

مُصنف

مفتی سیدشجاعت علی قادری رحمة اللّٰہ القوی

شارح

محمد گُل ریز رضا مصباحی، مدنا پوری بریلی شریف

ناشر

مصباحی لائبریری بہیڑی بریلی شریف

بسم الله الرحمن الرحيم

معرفة العربيه

شرح

إنشاء العربيه

مصنف

مفتی سید شجاعت علی قادری
رحمۃ اللہ القوی

شارح

محمد گل ریز رضا مصباحی، مدناپوری
بریلی شریف

ناشر

مصباحی لائبریری مدناپور بھیڑی، بریلی شریف۔

نام کتاب : معرفة العربیہ شرح إنشاء العربیة

مصنف : مفتی سید شجاعت علی قادری رحمۃ اللہ القوی

مترجم : محمد گل ریز رضا مصباحی، مدناپوری، بریلی شریف

نظر ثانی : مولانا طالب رضا مدنی، سید رمیز صاحب مدنی، مولانا اسماء الحسین مدنی۔

صفحات : 166

کمپوزنگ : ابوذر عطاری ثانیہ کلکتہ، عامر عطاری اولی مرادآباد

ناشر : مصباحی لائبریری، مدناپور، بہیڑی بریلی شریف

تعداد : ۱۱۰۰

سال اشاعت : ۲۰۱۸ء

رابطہ نمبر : 9458201735،8057889427

ملنے کے پتے



فہرست مضامین

نوٹ: شرح کرتے وقت دعوت اسلامی کی مطبوعہ کتاب انشاء العربیہ کا ایڈیشن پیش نظر تھا۔

نوٹ: اصل کتاب انشاء العربیہ میں اسباق کے تحت کوئی ہیڈنگ نہیں ہے اور نہ ہی موضوع سے متعلق کچھ قواعد ہیں ہم نے شرح میں بعض جگہ ہیڈنگ لگا کر اس کے متعلق قواعد و فوائد ضروری اصطلاحات کے تحت درج کر دیئے ہیں اس سے سبق کا اجراء اچھی طرح کرایا جاسکتا ہے، مزید جہاں قرآن کی آیات تھیں ان کو رسم قرآنی میں لکھ کر کنزالایمان کا ترجمہ بھی نقل کر دیا ہے اور عربی تمارین کے حل کے ساتھ نیچے ان کا ترجمہ بھی لکھ دیا ہے، حتی الامکان کوشش کی ہے کہ شرح کو اغلاط سے صاف کرکے پیش کیا جائے لیکن انسان خطا سے مرکب ہے اس لیے غلطی کا امکان ہے اگر کوئی خامی پائیں تو ضرور اطلاع فرمائیں ہم آپ کے بے حد ممنون و مشکور ہوں گے۔

محمد گل ریز مصباحی بریلی شریف

شرف انتساب

میں اپنی اس کاوش کو خلاصۂ کائنات رحمت عالم حضور احمد مجتبیٰ محمد مصطفی ﷺ کی بارگاہ میں نذر کرتے ہوئے:

صحابۂ کرام، تابعین عظام اور تبع تابعین کرام۔ مذاہب اربعہ حنفی، شافعی، مالکی اور حنبلی سلف وصالحین۔ اسلام کی حقیقی تعلیمات سے امت کو روشناس کرانے والے مجددین اسلام۔ سلاسل اربعہ قادریہ، چشتیہ، نقشبندیہ اور سہروردیہ کے مشائخ عظام۔ محدثین خانوادۂ ولی اللہ، علماے فرنگی محل، بزرگان کچھوچھہ مقدسہ، سادات مارہرہ مطہرہ، اکابر بریلی ومشائخ بدایوں۔ بالخصوص شاہ ولی اللہ محدث دہلوی، بحر العلوم علامہ عبد العلی فرنگی محلی، تارک سلطنت سید اشرف جہاں سمنانی، شاہ برکت اللہ عشقی مارہروی، اعلی حضرت امام احمد رضا خاں محقق بریلوی اور معین الحق علامہ فضل رسول قادری بدایونی۔ اعلی حضرت علی حسین اشرفی میاں کچھوچھوی، صدر الشریعہ مفتی محمد امجد علی اعظمی، مفتیٔ اعظم ہند شاہ مصطفی رضا خاں بریلوی، ملک العلما علامہ ظفر الدین بہاری، سید العلما شاہ آل مصطفی مارہروی، احسن العلما سید مصطفی حیدر حسن مارہروی، محدث اعظم ہند سید محمد کچھوچھوی اور مجاہد ملت علامہ حبیب الرحمٰن قادری عباسی۔ جلالۃ العلم حافظ ملت حضرت علامہ شاہ عبد العزیز محدث مرادآبادی، نائب حافظ ملت حضرت علامہ عبد الرؤف بلیاوی، شارح بخاری حضرت مفتی شریف الحق امجدی، ورئیس القلم حضرت علامہ ارشد القادری اور بحر العلوم حضرت مفتی عبد المنان اعظمی۔ کے افکار ونظریات اور مسلک حق وصداقت کا ترجمان...

الجامعۃ الاشرفیہ مبارک پور کے نام
منسوب کرنے کی سعادت حاصل کر رہا ہوں۔
محمد گل ریز رضا مصباحی مدناپوری،
بہیڑی، بریلی شریف یوپی

تھدیہ

والدین کریمین کے نام

جنھوں نے مجھے تعلیم و تربیت سے آراستہ کرنے کی خاطر مدارس اسلامیہ کے
حوالے کیا
قدم قدم پر میری رہنمائی کی
اور دعاؤں سے نوازتے رہے

محمد گل ریز رضا مصباحی، مدناپوری
بریلی شریف (یوپی)

نوٹ

اگر اس کتاب میں کسی طرح کی کوئی غلطی پائیں تو کتاب کو ہدف تنقید نہ بنائیں بلکہ خلوص نیت کے ساتھ ہمیں مطلع کریں، ان شاءاللہ آئندہ ایڈیشن میں اس کی تصحیح کردی جائے گی۔

کچھ مفید اصطلاحات

معرفۃ العربیہ شرح انشاء العربیہ کے شروع میں کچھ اصطلاحات ،ہدایات کا اضافہ کیا جارہا ہے جن سے طلبہ کو اسباق سمجھنے ،تمرین کو حل کرنے میں مدد ملے گی اور ان کی معلومات میں اضافہ ہوگا اور عربی سمجھنے میں آسانی ہوگی۔

(۱) اَلْوَرْدُ (الف ولام کے ساتھ) معرفہ ہے اور وَرْدٌ (بے الف ولام) نکرہ ہے

(۲) مُجْتَهِدٌ مذکر ہے اور مُجْتَهِدَةٌ (ۃ کے ساتھ) مؤنث ہے۔

(۳) اسمائے اشارہ برائے مذکر: هٰذَا ، ذٰلِكَ ، برائے مؤنث: هٰذِهٖ تِلْكَ۔

(۴) مذکر واحد کی ضمیریں: كَ (بالفتح) ہٗ ،هُوَ ،أَنْتَ (تا کے زبر کے ساتھ)

مؤنث واحد کی ضمیریں: كِ (بالکسر) هَا ،هِيَ ،أَنْتِ (تا کے زیر کے ساتھ)۔

(۵) هٰذَا الْكِتَابُ (یہ کتاب) یہ مرکب ناقص کہلاتا ہے اور هٰذَا كِتَابٌ (یہ کتاب ہے) یہ مرکب تام ہے۔

(۶) (۱) وَلَدُ جَمِيْلٍ (جمیل کا لڑکا) (۲) وَلَدٌ جَمِيْلٌ (خوب صورت لڑکا) یہ بھی مرکب ناقص کہلاتے ہیں۔اول کا نام مرکب اضافی اور دوسرے کا مرکب توصیفی ہے۔اول میں پہلا اسم مضاف اور دوسرا مضاف الیہ اور دوسرے میں پہلا اسم موصوف اور دوسرا صفت کہلاتا ہے۔

(۷) اَلْوَلَدُ جَمِيْلٌ میں اَلْوَلَدُ مبتدا ہے اور جَمِيْلٌ اس کی خبر ہے۔اسی طرح هٰذَا كِتَابٌ میں هٰذَا مبتدا ہے اور كِتَابٌ خبر ہے۔

(۸) (ا) اَلْوَلَدُ جَمِيْلٌ (۲) اَلْبِنْتُ جَمِيْلَةٌ پہلی مثال میں مبتدا مذکر ہے اس لیے خبر بھی مذکر آئی ہے اور دوسری مثال میں چونکہ مبتدا مؤنث ہے اس لیے خبر بھی مؤنث ہے۔

(۹) مبتدا و خبر اور موصوف وصفت (مرکب توصیفی) میں فرق یہ ہے کہ مبتدا عموما معرفہ اور خبر نکرہ ہوتی ہے جیسے: اَلْبِنْتُ جَمِيْلَةٌ اور موصوف وصفت دونوں معرفہ ہوتے ہیں جیسے: اَلْوَلَدُ الْجَمِيْلُ (خوب صورت لڑکا) یا دونوں نکرہ جیسے: بِنْتٌ جَمِيْلَةٌ (کوئی یا ایک خوب صورت لڑکی)۔

(۱۰) مبتدا و خبر میں کب مطابقت لازم ہے اور کب نہیں؟ اس سلسلے میں اتنا سمجھ لیا جائے کہ خبر جب مفرد ہو (جملہ نہ ہو) تو وہ یا تو جامد ہوگی یا مشتق۔ اگر جامد ہوگی تو اس کی مبتدا سے مطابقت ضروری نہیں جیسے: "اَلْكُفْرُ ظُلْمَةٌ" کیوں کہ یہ مبتدا کی جانب لوٹنے والی ضمیر کو متضمن نہیں ہوتی۔ ہاں اگر خبر معنیً مشتق میں ہو تو وہ ضمیر عائد الی المبتدا کو متضمن ہوتی ہے جیسے: "عَلِيٌّ أَسَدٌ" یہاں "اَسَدٌ" "شُجَاعٌ" کے معنی میں ہے۔ (جامد سے مراد جس میں معنیٔ وصف نہ ہو)

اور اگر خبر مشتق ہوگی تو اس کی افراد، تثنیہ، جمع اور تذکیر و تانیث میں مطابقت لازم ہے کیوں کہ یہ مبتدا کی جانب لوٹنے والی ضمیر کی متحمل ہوتی ہے جیسے: اَلتِّلْمِيْذُ مُجْتَهِدٌ / اَلتِّلْمِيْذَانِ مُجْتَهِدَانِ / اَلتَّلَامِيْذُ مُجْتَهِدُوْنَ، علی الترتیب اول واحد مذکر، دوئم تثنیہ مذکر اور سوئم جمع مذکر کی مثال ہے اور جیسے: اَلتِّلْمِيْذَةُ مُجْتَهِدَةٌ اَلتِّلْمِيْذَتَانِ مُجْتَهِدَتَانِ / اَلتِّلْمِيْذَاتُ مُجْتَهِدَاتٌ، علی الترتیب اول واحد مؤنث، دوئم تثنیہ مؤنث اور سوئم جمع مؤنث کی مثال ہے۔

(۱۱)موصوف صفت میں چار چیزوں میں مطابقت ضروری ہے اور وہ یہ ہیں (۱) اعراب(۲)واحد تثنیہ جمع (۳)تعریف وتنکیر (۴)تذکیر وتانیث ۔مطلب یہ ہے کہ جواعراب موصوف کا ہوگا وہی صفت کا،موصوف اگر واحد ہوگا تو صفت بھی،موصوف اگر نکرہ ہوگا تو صفت بھی اور موصوف اگر مذکر ہوگا تو صفت بھی مذکر ہوگی جیسے :"وَلَدٌ صَالِحٌ" دیکھئے(۱)دونوں مرفوع(۲)دونوں واحد(۳)دونوں نکرہ(۴)دونوں مذکر ہیں۔

(۱۲)مرکب اضافی اور مرکب توصیفی میں فرق بالکل ظاہر ہے،مرکب اضافی میں دوسرا جز یعنی مضاف الیہ ہمیشہ مجرور ہوتا ہے جیسے :وَلَدُ عَالِمٍ /وَلَدُ الْعَالِمِ (عالم کا لڑکا)جبکہ مرکب توصیفی میں دونوں جز یا تو مرفوع ہوں گے یا منصوب یامجرور ۔اسی طرح مضاف مضاف الیہ (مرکب اضافی)اور مبتدا وخبر میں فرق ظاہر ہے جیسے :اَلْوَلَدُ عَالِمٌ(لڑکا عالم ہے)یہ مبتدا خبر کی مثال ہے اور وَلَدُ عَالِمٍ /وَلَدُ العَالِمِ ،یہ مرکب اضافی (مضاف مضاف الیہ)کی مثالیں ہیں۔اور جیسے :اَلْحَدِیْقَۃُ لِسَعْدٍ(باغ سعد کا ہے)یہ مبتدا خبر کی مثال ہے اور حَدِیْقَۃُ لِسَعْدٍ (سعد کا باغ)یہ مرکب اضافی کی مثال ہے۔

وہ اسماء جو مؤنث ہیں

(الف)

فَاطِمَۃُ،اِمْرَأَۃٌ،نَاقَۃٌ عَالِمَۃٌ وغیرہ تائے تانیث (ۃ)والے۔

حُبْلٰی،حُسْنٰی وغیرہ الف مقصورہ والے۔

حَسْنَاءُ،حَمْرَاءُ وغیرہ الف ممدودہ والے۔یہ سب مؤنث لفظی کہلاتے ہیں۔

(ب)

زَیْنَبُ،مَرْیَمُ وغیرہ عورتوں کے اعلام۔

اُمٌّ،حَائِضٌ وغیرہ الفاظ واوصاف جو عورتوں کے ساتھ خاص ہیں۔

مِصْرُ، دِلْھِیْ، قُرَیْشٌ وغیرہ ملکوں، شہروں اور قبیلوں کے نام

یہ سب مؤنث معنوی کہلاتے ہیں۔

(ج)

اَرْضٌ، دَارٌ، بِئْرٌ، یَدٌ، نَارٌ، شَمْسٌ وغیرہ۔ یہ سب مؤنث سماعی کہلاتے ہیں۔

وہ اسماء جو مذکر و مؤنث ہیں

دَلْوٌ، سِکِّیْنٌ، جَمِیْلٌ، طَرِیْقٌ، سُوْقٌ، لِسَانٌ، ذِرَاعٌ، عُنُقٌ وغیرہ۔

وہ اسماء جن میں مذکر و مؤنث برابر ہیں

فَعُوْلٌ کے وزن پر (بمعنی فاعل) جیسے: عَطُوْفٌ وغیرہ۔

فَعِیْلٌ کے وزن پر (بمعنی مفعول) جیسے: قَتِیْلٌ وغیرہ۔ ان کے علاوہ اور بھی اوزان ہیں۔

جمع مکسر وہ جمع ہے جن میں واحد کا وزن سلامت نہ ہو یعنی متغیّر ہو جائے جیسے: رَجُلٌ سے رِجَالٌ۔

جمع سالم وہ جمع ہے جس میں واحد کا وزن سلامت ہو یہ مذکر بھی ہوتی ہے جیسے: صَالِحٌ سے صَالِحُوْنَ اور مؤنث بھی ہوتی ہے جیسے: صَالِحَۃٌ سے صَالِحَاتٌ۔

إِنَّ کہاں آتا ہے اور أَنَّ کہاں؟ اس بارے میں سردست اتنا بتانا کافی ہے کہ إِنَّ ابتدائے کلام میں آتا ہے (خواہ حقیقۃً ابتدا ہو یا حکماً) اور أَنَّ درمیان کلام میں۔

(۱۳) غیر منصرف پر کسرہ اور تنوین نہیں آتی جیسے: اَحْمَدُ، زَیْنَبُ، عَائِشَۃُ، کَسْلَانُ وغیرہ۔

اسم منقوص: وہ اسم معرب ہے جس کے آخر میں یائے ساکنہ اور اس کے ماقبل مکسور ہو: جیسے اَلْقَاضِیْ جب یہ الف ولام اور اضافت سے خالی ہو تو "یا" کتابت وتلفظ میں حذف ہو جاتی ہے جیسے: ھُوَ قَاضٍ (وہ قاضی ہے)

(۱۴) اَیٌّ مذکر ومؤنث دونوں کے لیے مستعمل ہے اور اَیَّۃٌ صرف مؤنث کے لیے۔

(۱۵) "مِنْ" اور "لِ" جار کا ترجمہ "کی، کے، سے بھی کیا جاتا ہے جیسے: اَلْحَدِیْقَۃُ لِھٰذَاالرَّجُلِ (باغ اس مرد کا ہے)۔

(۱۶) ھٰذَاالْوَلَدُ ،جَمِیْلٌ (یہ لڑکا ،خوب صورت ہے) ھٰذَا ،وَلَدٌ جَمِیْلٌ (یہ ،خوب صورت لڑکا ہے) اول مثال میں ھٰذَا الْوَلَدُ مبتدا اور جَمِیْلٌ خبر ہے اور دوسری مثال میں ھٰذَا مبتدا اور وَلَدٌ جَمِیْلٌ (موصوف صفت سے مل کر) خبر ہے۔

(۱۷) (۱) اَلْفَرَسُ وَالْحِمَارُ (گھوڑا اور گدھا) (۲) رَبِّیْ وَرَبُّكَ اللهُ (میرا رب اور تیرا رب اللہ ہے) اردو محاورے کے مطابق اول کے ترجمہ میں "اور" لانا اور دوسرے کے ترجمہ میں "رب" کی تکرار ضروری نہیں۔

(۱۸) ہمزہ (أ) اور ھَلْ میں فرق یہ ہے کہ ہمزہ کے ذریعہ مفرد اور جملہ کے بارے میں پوچھا جاتا ہے اثبات ونفی میں اور ھَلْ کے ذریعہ صرف جملہ فی الاثبات کے بارے میں پوچھا جاتا ہے۔

مسند الیہ: وہ چیز ہے جس کے لیے کوئی چیز ثابت کی جائے۔

مسند: وہ چیز ہے جو دوسرے کے لیے ثابت ہو جیسے: "زَیْدٌ نَبِیْہٌ" (زید ہوشیار ہے) اس مثال میں زَیْدٌ مسند الیہ اور نَبِیْہٌ مسند ہے۔ اور جیسے: "قَرَأَ بَکَرٌ" (پڑھا بکر نے) اس مثال میں قَرَأَ مسند اور بَکَرٌ مسند الیہ ہے۔

جملہ: مسند اور مسند الیہ کے مجموعہ کو کہتے ہیں جیسے: "زَيْدٌ عَالِمٌ".

مبتدا: وہ اسم ہے جو لفظی عامل سے خالی ہو اور مسند الیہ ہو۔

خبر: وہ لفظ ہے جو لفظی عامل سے خالی ہو اور مسند ہو جیسے: "زَيْدٌ جَالِسٌ" اس مثال میں "زَيْدٌ" مبتدا اور "جَالِسٌ" خبر ہے۔

رفع: ضمہ، الف اور واؤ کو کہتے ہیں۔

مرفوع: وہ اسم ہے جس پر ضمہ یا الف یا واؤ آئے جیسے: اَلْمُسْلِمُ، وَالْمُسْلِمَانِ، اَلْمُسْلِمُوْنَ، اَبُوْزَيْدٍ، میں اَبُوْ.

نصب: فتحہ، کسرہ، الف اور یا کو کہتے ہیں۔

منصوب: وہ اسم ہے جس پر فتحہ یا کسرہ یا الف یا یا آئے جیسے: اَلْمُسْلِمَ، اَلْمُسْلِمَاتِ، اَبَازَيْدٍ میں اَبَا، اَلْمُسْلِمَيْنِ، اَلْمُسْلِمِيْنَ.

جر: کسرہ، فتحہ اور یا کو کہتے ہیں۔

مجرور: وہ اسم ہے جس پر حرف جار داخل ہو یا جو مضاف الیہ ہو جیسے: عَلَى الْمُسْلِمِ، عَلَى اِبْرَاهِيْمَ، عَلَى اَبِيْ زَيْدٍ، عَلَى الْمُسْلِمَيْنِ، عَلَى الْمُسْلِمِيْنَ اور جیسے: وَلَدُ الْمُسْلِمِ، وَلَدُ اِبْرَاهِيْمَ، غُلَامُ الْمُسْلِمِيْنَ.

جملہ اسمیہ: وہ جملہ ہے جس کا پہلا جز اسم ہو جیسے: زَيْدٌ عَالِمٌ.

جملہ فعلیہ: وہ جملہ ہے جس کا پہلا جز فعل ہو جیسے: عَلِمَ زَيْدٌ.

اسم اشارہ: وہ لفظ ہے جس سے کسی چیز کی طرف اشارہ کیا جائے جیسے اردو میں "یہ، وہ" اور عربی میں "هٰذَا، ذٰلِكَ"۔

مشارٌ الیہ: وہ چیز ہے جس پر اشارہ کیا جائے جیسے: "هٰذَا الْقُرْآنُ" اس مثال میں اَلْقُرْآنُ مشارٌ الیہ ہے۔

ضمیر: وہ اسم ہے جو متکلّم یاحاضر یاغائب کو بتانے کے لیے مقرر کیا گیا ہو جیسے: أَنَا (میں) أَنْتَ (تو) هُوَ (وہ) نَحْنُ (ہم، ہم دو، ہم لوگ) اَنْتُمْ (تم لوگ)

فاعل: وہ اسم ہے جو فعل کے بعد ہو اور اس سے فعل کا تعلق بطور قیام ہو جیسے: "ضَرَبَ زَيْدٌ" (زید نے مارا) اس مثال میں زَيْدٌ فاعل ہے۔

اسم استفہام: وہ اسم ہے جس کے ذریعہ کسی چیز کو پوچھا جائے۔ جیسے: مَا • مَنْ • كَيْفَ • أَيْنَ • كَمْ •

فعل معروف: وہ فعل ہے جس کا فاعل ذکر کیا جائے جیسے: "قَتَلَ رَجُلٌ" (قتل کیا ایک آدمی نے) اس مثال میں قَتَلَ فعل معروف ہے۔

فعل مجہول: وہ فعل ہے جس کا فاعل ذکر نہ کیا جائے جیسے: "قُتِلَ زَيْدٌ" (قتل کیا گیا زید) اس مثال میں زَيْدٌ نائب فاعل ہے۔

مفعول بہ: وہ اسم ہے جس پر فاعل کا فعل واقع ہو جیسے: "قَتَلْتُ زَيْدًا" (میں نے زید کو قتل کیا) اس مثال میں زَيْدًا مفعول بہ ہے کیونکہ فاعل کا فعل زید پر واقع ہے۔

منصوب: وہ اسم ہے جس پر فتحہ یا کسرہ، یا الف یا یا آئے جیسے: "اَلْمُسْلِمَ • اَلْآيَاتِ • اَخَازَيْدٍ • اَلْمُسْلِمَيْنِ • اَلْمُسْلِمِيْنَ.

مفعول فیہ: وہ اسم ہے جس کا مصداق فاعل کے فعل کے لیے وقت یا جگہ واقع ہو جیسے: "اَلْوَلَدُ دَخَلَ الْمَدْرَسَةَ • اِغْتَسَلْتُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ" ان مثالوں میں اَلْمَدْرَسَةُ اور يَوْمَ الْجُمُعَةِ مفعول فیہ ہے۔ ترکیب میں مفعول فیہ کو ظرف بھی کہتے ہیں۔

مفعول مطلق: وہ مصدر ہے جس سے پہلے کوئی فعل اسی مصدر کے معنی میں ہو جیسے: "جَلَسْتُ جَلْسَةً" اس مثال میں جَلْسَةً مفعول مطلق ہے۔

حال: وہ اسم ہے جو فاعل یا مفعول بہ کی حالت بیان کرے۔

ذوالحال: وہ فاعل یا مفعول بہ ہے جس کی حالت بیان کی گئی ہو جیسے: "ذَهَبَ زَيْدٌ رَاكِبًا" (زید سوار ہو کر گیا) اس مثال میں زَيْدٌ فاعل اور ذوالحال ہے رَاكِبًا حال ہے۔

تمیز: وہ اسم ہے جو پوشیدگی دور کرے۔

ممیز: وہ اسم ہے جس میں ابہام اور پوشیدگی ہو جیسے: "زَيْدٌ اَحْسَنُ وَجْهًا" اس مثال میں اَحْسَنُ ممیز اور وَجْهًا اس کی تمیز ہے۔

منادیٰ: وہ اسم ہے جس پر حرف ندا داخل ہو جیسے: "يَارَجُلُ" یعنی اے آدمی، اس مثال میں رَجُلُ منادی ہے۔

ندا: وہ حرف ہے جس کو پکارنے کے لیے وضع کیا گیا ہو جیسے: یَا.

حروف مشبہ بہ فعل: وہ حروف ہیں جو جملہ اسمیہ پر داخل ہو کر مبتدا کو منصوب اور خبر کو مرفوع کرتے ہیں جیسے: "اِنَّ اللهَ عَلِيْمٌ" حروف مشبہ بہ فعل چھ ہیں اِنَّ • أَنَّ • كَأَنَّ • لٰكِنَّ • لَيْتَ • لَعَلَّ •

فعل ناقص: وہ فعل ہے جو جملہ اسمیہ پر داخل ہو کر مبتدا کو مرفوع اور خبر کو منصوب کرے جیسے: "كَانَ زَيْدٌ قَائِمًا" افعال ناقصہ سترہ ہیں كَانَ • صَارَ • ظَلَّ • بَاتَ • اَصْبَحَ • اَمْسٰى اَضْحىٰ • رَاحَ • آضَ • عَادَ • غَدَا • مَازَالَ • مَابَرِحَ • مَافَتِئَ • مَاانْفَكَّ • مَادَامَ • لَيْسَ •

اضافت منیّہ، لامیہ، ظرفیہ کا استعمال

اضافت منیّہ: وہ اضافت جس کے مضاف الیہ پر مِنْ حرف جار داخل ہو جیسے: "جُزْءٌ مِنَ الْقُرْآنِ" یعنی قرآن کا ایک پارہ۔

اضافت لامیہ: وہ اضافت جس کے مضاف الیہ پر لام حرف جار آئے جیسے: "وَلَدٌ لِزَيْدٍ" یعنی زید کا ایک لڑکا۔

اضافت ظرفیہ: وہ اضافت جس کے مضاف الیہ پر فِی حرف جار داخل ہو جیسے: "اَلْمُصَارِعُ فِيْ دِهْلِيْ "یعنی دہلی کا پہلوان۔

مؤکد: وہ کلمہ جس کی تاکید لائی جائے۔

تاکید: وہ لفظ ہے جس سے کسی کلمہ میں زور پیدا کیا جائے جیسے:" خَطَبَ الطُلَّابُ كُلُّهُمْ "تمام طلبہ نے تقریر کی۔اس مثال میں اَلطُّلَّابُ مؤکد اور كُلُّهُمْ اس کی تاکید ہے۔

اسمائے کنایہ کا بیان

جو اسم کسی مبہم عدد یا مبہم بات پر دلالت کرے اسے اسم کنایہ کہتے ہیں: كَمْ أَخًا لَكَ ؟(تمھارے کتنے بھائی ہیں) قُلْتُ كَيْتَ وَ كَيْتَ (میں نے ایسا ایسا کہا)

مبہم عدد پر دلالت کرنے والے اسماء تین ہیں: كَمْ كَذَا اور كَأَيِّنْ۔اور مبہم بات پر دلالت کرنے والے اسماء دو ہیں: كَيَتَ اور ذَيْتَ .

قواعد وفوائد:

(۱)۔كَمْ سے کسی چیز کی تعداد کے متعلق سوال کیا جائے تو اسے کم استفہامیہ اور تعداد کے متعلق خبر دی جائے تو اسے کم خبریہ کہیں گے: كَمْ كُتُبٍ عِنْدِي .

(۲)۔كَمْ سے جس چیز کی تعداد کے متعلق سوال کیا جائے یا خبر دی جائے وہ کَمْ کے بعد آتی ہے اور كَمْ کی تمیز کہلاتی ہے۔

(۳)۔كَمْ استفہامیہ کی تمیز مفرد منصوب ہوتی ہے اور اگر كَمْ سے پہلے مضاف یا حرف جر ہو تو اسے جر دینا بھی جائز ہے غُلَامَ كَمْ رَجُلٍ لَقِيْتَ ،بِكَمْ دِرْهَمٍ اِشْتَرَيْتَ الْقَلَمَ .

(۴)۔كَمْ خبریہ کی تمیز مِنْ کی وجہ سے یا كَمْ کا مضاف الیہ ہونے کی وجہ سے مجرور ہوتی ہے اور یہ مفرد اور جمع دونوں طرح آتی ہے: كَمْ مِنْ بَلَدٍ رَأَيْتُ ۔اور تمیز سے پہلے فعل متعدّی ہو تو تمیز پر مِنْ لانا واجب ہے: كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ .

(۵)۔کَذَا سے کسی چیز کی قلیل یا کثیر تعداد کے متعلق خبر دی جاتی ہے اور اس کی تمیز مفرد منصوب ہوتی ہے جَاءَ کَذَا عَالِمًا یہ تکرار کے ساتھ بھی آتا ہے۔

(۶)۔کَأَیِّنْ سے عدد کثیر کے متعلق خبر دی جاتی ہے اس کی تمیز مفرد اور من کی وجہ سے مجرور ہوتی ہے کَأَیِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا .

(۷)۔کَیْتَ ذَیْتَ یہ دونوں تکرار کے ساتھ آتے ہیں ان کی تمیز مفرد منصوب ہوتی ہے قُلْتُ کَیْتَ وَ کَیْتَ حَدِیْثًا .

اسمائے عدد کا بیان

جس اسم سے کسی چیز کے افراد شمار کیے جائیں اُسے اسم عدد کہتے ہیں اور جسے شمار کیا جائے اُسے معدود یا تمیز کہتے ہیں: ثَلَاثَةُ رِجَالٍ ،أَرْبَعُ نِسَاءٍ .

اسم عدد اور معدود کا استعمال:

(۱)۔وَاحِدٌ اور اِثْنَانِ معدود کی صفت بن کر اور قیاس کے مطابق (مذکر کے لیے تاء کے بغیر اور مؤنث کے لیے تاء کے ساتھ) آتے ہیں: رَجُلٌ وَاحِدٌ ،اِمْرَأَةٌ وَاحِدَةٌ .

(۲)۔ثَلَاثَةٌ سے عَشَرَةٌ تک اسمِ عدد قیاس کے خلاف آتا ہے (مذکر کے لیے تاء کے ساتھ اور مؤنث کے لیے بغیر تاء کے) ثَلَاثَةُ رِجَالٍ ،اَرْبعُ نِسْوَةٍ .

(۳)۔أَحَدَ عَشَرَ اور اِثْنَا عَشَرَ کے دونوں جز (اکائی اور دہائی) قیاس کے مطابق ہوتے ہیں: أَحَدَ عَشَرَ مَرْءً ،اِحْدٰی عَشَرَةَ مَرْأَةً .

(۴)۔ثَلَاثَةَ عَشَرَ سے تِسْعَةَ عَشَرَ تک پہلا جز (اکائی) خلاف قیاس اور دوسرا جز (دہائی) مطابق قیاس ہوتا ہے: ثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا ، ثَلَاثَ عَشَرَةَ اِمْرَأَةً .

(۵)۔أَحَدٌ وَعِشْرُوْنَ سے تِسْعَةٌ وَتِسْعُوْنَ تک اسمِ عدد میں ایک دو کی اکائی مطابق قیاس اور تین سے نو تک کی اکائی خلاف قیاس ہوگی اور دہائیاں ایک ہی حال پر رہیں گی: أَحَدٌ وَعِشْرُوْنَ رَجُلًا ،ثَلَاثٌ وَتِسْعُوْنَ اِمْرَأَةً .

(۶)۔مِأَةٌ ،أَلْفٌ اور ان کا تثنیہ وجمع معدود کی طرف مضاف ہوکر استعمال ہوتے ہیں: مِئَةُ کِتَابٍ ،مِئَتَا کِتَابٍ ،مِئَاتُ کِتَابٍ ،أَلْفُ شَهْرٍ ،أُلُوْفُ شَهْرٍ .

تنبیہ:(۱). ثَلَاثَةٌ سے عَشَرَةٌ تک کا معدود جمع اور مجرور ہوتا ہے ،أَحَدَ عَشَرَ سے تِسْعَةٌ وَتِسْعُوْنَ تک کا معدود مفرد اور منصوب ہوتا ہے اور مِأَةٌ اور اَلْفٌ اور ان کے تثنیہ وجمع کا معدود مفرد اور مجرور ہوتا ہے۔

تنبیہ:(۲)۔أَحَدَ عَشَرَ سے تِسْعَةَ عَشَرَ تک اسم عدد کے دونوں جز مبنی علی الفتح ہوتے ہیں سوائے اِثْنَا عَشَرَ کے پہلے جز کے ،اِثْنَا عَشَرَ کا پہلا جز اور باقی تمام اسمائے عدد معرب ہوتے ہیں جن کا اعراب عامل کے مطابق بدلتا رہتا ہے۔

افعال ناقصہ کا بیان

درج ذیل سترہ افعال کو افعال ناقصہ کہتے ہیں:

كَانَ .صَارَ ،ظَلَّ ،بَاتَ ،أَصْبَحَ ،أَضْحىٰ ،أَمْسىٰ ،عَادَ ،آضَ ،غَدَا ،رَاحَ ،مَا أَنْفَكَّ ،مَا بَرِحَ ،مَافَتِيَ ،مَادَامَ ،لَيْسَ۔

قواعد وفوائد:

(۱)۔افعالِ ناقصہ جملہ اسمیہ پر داخل ہوکر مبتدا کو رفع اور خبر کو نصب دیتے ہیں ،مبتدا کو ان کا اسم اور خبر کو ان کی خبر کہتے ہیں :كَانَ النَّبِيُّ رَحِيْمًا .

(۲)۔افعالِ ناقصہ کے اسم وخبر کا حکم واحد، تثنیہ ،جمع اور تذکیر وتانیث میں وہی ہے جو مبتدا اور خبر کا ہے :صَارَ بَكْرٌ عَالِمًا ،لَيْسَتِ الْحَيَاةُ دَائِمَةً ،كَانَ زَيْدٌ يُعِيْنُ الضُّعَفَاءَ ،كَانَ نَاصِرٌ أَبُوْهُ عَالِمٌ ،لَيْسَ خَالِدٌ فِي الدَّارِ .

(۳)۔افعال ناقصہ کی خبر اِن کے اسم سے پہلے آسکتی ہے :مَازَالَ قَائِمًا زَيْدٌ ،اور اگر فعلِ ناقص کے شروع میں مَا نہ ہو تو خبر فعل ناقص سے پہلے بھی آسکتی ہے :قَائِمًا كَانَ زَيْدٌ .

(۴)۔فعلِ ناقص کے بعد ایسا اسم ہو جو اُس کا اسم بن سکتا ہو تو وہی اس کا اسم بنے گا ورنہ فعل میں موجود ضمیر اُس کا اسم بنے گا :صَارَ زَيْدٌ غَنِيًّا وَكَانَ فَقِيْرًا .

افعال ناقصہ کا استعمال:

كَانَ (تھا، ہے ہوگیا): كَانَ الشَّجَرُ مُثْمِرًا .

صَارَ (ہوگیا): صَارَ الْمَاءُ بَارِدًا .

ظَلَّ (ہوگیا، دن کے وقت ہوا): ظَلَّ الْعَالِمُ مُسَافِرًا .

بَاتَ (ہوگیا، رات کے وقت ہوا): بَاتَ الحَزِ يْنُ فَرِحًا .

أَصْبَحَ (ہوگیا، چاشت کے وقت ہوا): أَصْبَحَ الْمَاءُ حارًّا .

أَمْسىٰ (ہوگیا، شام کے وقت ہوا): أَمْسىٰ بَكْرٌ مُقِيْمًا .

عَادَ تَارَاحَ (ہوگیا): عَادَ زَ يْدٌ غَنِيًا۔

مَازَالَ تَامَا فَتِيَ (استمرار کے لیے): مَازَالَ الْمَرِ يْضُ بَاكِيًا .

مَادَامَ (جب تک): أَطِعْ أَبَاكَ مَادَامَ حَيًّا .

لَيْسَ (نہیں ہے) لَيْسَ الْمُتَكَبِّرُ نَاجِحًا .

تنبیہ: لیس کی خبر پر باء آجائے تو خبر لفظا مجرور ہوجائے گی۔ لَيْسَ زَ يْدٌ بِعَالِمٍ .

حروف مشبہ بالفعل کا بیان

چھ حروف کو حروفِ مشبہ بالفعل کہتے ہیں: ۱۔إِنَّ (بے شک) ۲۔أَنَّ (کہ) ۳۔كَأَنَّ (گویا کہ) ۴۔لِكِنَّ (لیکن) ۵۔لَيْتَ (کاش) ۶۔لَعَلَّ (شاید)۔

قواعد وفوائد:

(۱)۔ یہ حروف جملہ اسمیہ پر داخل ہوکر مبتدا کو نصب اور خبر کو رفع دیتے ہیں، مبتدا کو اِن کا اسم اور خبر کو اِنّ کی خبر کہتے ہیں: إِنَّ زَ يْدًا عَالِمٌ

(۲)۔ حروفِ مشبہ بالفعل کی خبر اگر مفرد ہو یعنی جملہ نہ ہو تو اُس کا واحد، تثنیہ یا جمع ہونے میں اور مذکر یا مؤنث ہونے میں اِن کے اسم کے مطابق ہونا ضروری ہے: إِنَّ بَكْرًا شَاعِرٌ، إِنَّ هِنْدًا شَاعِرَةٌ، إِنَّ الْوَلَدَيْنِ لَاعِبَانِ، إِنَّ الْبِنْت.يْنِ نَائِمَتَانِ .

(۳)۔اِن کی خبر اگر جملہ ہو تو اُس میں اسم کے مطابق ایک ضمیر کا ہونا ضروری ہے :إِنَّ اللهَ خَلَقَ الْجَنَّةَ ،إِنَّ الْبُسْتَانَ أَزْهَارُهُ جَمِيْلَةٌ .

(۴)۔اِن کی خبر اگر جار مجرور ہو تو اُسے ایسے فعل یا شبہ فعل محذوف کے متعلق کریں گے جو واحد تثنیہ ،جمع اور تذکیرو تانیث میں اِن کے اسم کے مطابق ہو:إِنَّ زَ يْدًا ثَابِتٌ فِي الدَّارِ ،إِنَّ هِنْدًا ثَابِتَةٌ فِي الدَّارِ .

(۵)۔اِن کا اسم اور خبر موصوف یا مضاف بھی ہوتا ہے :إِنَّ الْوَلَدَ الصَّغِيْرَ نَائِمٌ ،إِنَّ غُلَامَ زَ يْدٍ عَالِمٌ ،إِنَّ زَ يْدًا رَجُلٌ صَالِحٌ ،إِنَّ بَكْرًا غُلَامُ خَالِدٍ .

(٦)۔کبھی اِن حروف کے ساتھ لفظ مَا آجاتا ہے جو ان کو عمل دینے روک دیتا ہے اوراس صورت میں یہ فعل پر بھی آسکتے ہیں:إِنَّمَا جَاءَ خَالِدٌ:اسے **مَا کافّہ** کہتے ہیں۔

درس (۱)

حل لغات: حَدِیْقَۃٌ: باغ، جمع مکسر حَدَائِقُ۔ دَرْسٌ: سبق، جمع مکسر دُرُوْسٌ۔ زَھْرَۃٌ: کلی، جمع مکسر اَزْھُرٌ وَاَزْھَارٌ۔ وَرْدٌ: گلاب، واحد وَرْدَۃٌ۔ شَجَرَۃٌ: درخت، جمع مکسر اَشْجَارٌ۔ ثَمَرَۃٌ: پھل، جمع ثِمَارٌ۔ غُصْنٌ: ٹہنی، جمع مکسر اَغْصَانٌ۔ تُفَّاحٌ: سیب، جمع منتہی الجموع تَفَافِیْحُ۔ نَخِیْلٌ: کھجور کا درخت، واحد نَخِیْلَۃٌ۔ اَرْنَبٌ: خرگوش، جمع منتہی الجموع اَرَانِبُ۔ قِطَّۃٌ: بلی، جمع مکسر قِطَاطٌ وَقِطَطَۃٌ۔ فَارٌ: چوہا، جمع مکسر فِئْرَانٌ۔

عبارت مع ترجمہ

حَدِیْقَۃٌ باغ۔	زَھْرَۃٌ کلی۔	وَرْدٌ گلاب۔
ثَمَرَۃٌ پھل۔	شَجَرَۃٌ درخت۔	غُصْنٌ شاخ۔
تُفَّاحٌ سیب۔	ھٰذَا مذکر کے لیے	ھَذِہٖ مونث کے لیے
ھٰذَا نَخِیْلٌ یہ کھجور کا درخت ہے۔	ھٰذِہٖ تَمْرَۃٌ. یہ کھجور ہے۔	ھٰذِہٖ أَرْنَبٌ یہ خرگوش ہے۔
ھٰذِہٖ قِطَّۃٌ. یہ بلی ہے۔	ھٰذَا فَارٌ. یہ چوہا ہے۔	ھٰذَا نَاصِرٌ. یہ مدد کرنے والا ہے۔

ھٰذِہٖ حَمِیْدَۃٌ یہ حمیدہ ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الأَوَّلِ

مَا ؟ کیا؟

1	مَا هٰذَا ؟	یہ کیا ہے؟	مذکر کے بارے میں سوال
2	مَا هٰذِهٖ ؟	یہ کیا ہے؟	مؤنث کے بارے میں سوال

1	مَا هٰذَا؟ یہ کیا ہے	هٰذَا نَخِيْلٌ یہ کھجور کا درخت ہے
2	مَا هٰذِهٖ ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ تَمْرَةٌ یہ کھجور ہے

1	مَا هٰذِهٖ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ أَرْنَبٌ یہ خرگوش ہے۔
2	مَا هٰذِهٖ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ قِطَّةٌ یہ بلی ہے۔
3	مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا فَأْرٌ یہ چوہا ہے۔
4	مَا هٰذِهٖ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ حَدِيْقَةٌ یہ باغ ہے۔
5	مَا هٰذَا؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا غُصْنٌ یہ شاخ ہے۔
6	مَا هٰذِهٖ؟	هٰذِهٖ زَهْرَةٌ

	یہ کیا ہے؟	یہ کلی ہے۔
7	مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا وَرْدٌ یہ گلاب ہے
8	مَا هٰذِهٖ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ شَجَرَةٌ یہ درخت ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	یہ کیا ہے؟	مَا هٰذَا؟
2	یہ سیب ہے۔	هٰذَا تُفَّاحٌ .
3	یہ باغ ہے۔	هٰذِهٖ حَدِيْقَةٌ .
4	یہ کھجور کا درخت ہے۔	هٰذَا نَخِيْلٌ .
5	یہ چوہا ہے۔	هٰذَا فَأْرٌ .
6	یہ پھل ہے۔	هٰذِهٖ ثَمَرَةٌ .
7	یہ کھجور ہے۔	هٰذِهٖ تَمْرَةٌ .
8	یہ پھول ہے۔	هٰذِهٖ زَهْرَةٌ .
9	یہ بلی ہے۔	هٰذِهٖ قِطَّةٌ .
10	یہ کلی ہے۔	هٰذِهٖ زَهْرَةٌ .

درس (۲)

حل لغات: سَبُّوْرَةٌ: تختہ سیاہ، جمع مؤنث سالم سَبُّوْرَاتٌ۔ حَكَكٌ: چاک حَصِيْرٌ: چٹائی، جمع مکسر حُصُرٌ وَاَحْصِرَةٌ. إِجَّاصَةٌ: امرود۔ مِئْذَنَةٌ: منارہ، جمع مکسر مَآذِنُ. إِطَارٌ: فریم، جمع مکسر أُطُر: ذٰلِكَ: وہ (واحد) مذکر کے لیے۔ تِلْكَ: وہ (واحد) مؤنث کے لیے

ترجمہ	عبارت	شمار
وہ چٹائی ہے۔	ذٰلِكَ حَصِيْرٌ .	1
وہ تختہ سیاہ ہے۔	تِلْكَ سَبُّوْرَةٌ .	2
وہ فریم ہے۔	ذٰلِكَ إِطَارٌ .	3
یہ چاک ہے۔	هٰذَا حَكَكٌ .	4
یہ منارہ ہے۔	هَذِهِ مِئْذَنَةٌ.	5
وہ کتاب ہے۔	ذٰلِكَ كِتَابٌ.	6
وہ امرود ہے۔	تِلْكَ إِجَّاصَةٌ .	7
یہ قلم ہے۔	هٰذَا قَلَمٌ .	8
وہ دوات ہے۔	تِلْكَ دَوَاةٌ .	9

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّانِي

هٰذِهِ سَبُّوْرَةٌ. یہ تختہ سیاہ ہے۔	2	هٰذَا حَصِيْرٌ. یہ چٹائی ہے۔	1

سَبُّورَةٌ هٰذِهِ یہ تختہ سیاہ ہے۔	4	ذٰلِكَ إِطَارٌ. وہ فریم ہے۔	3
هٰذِهِ إِجَّاصَةٌ. یہ امرود ہے۔	6	هٰذِهِ مِئْذَنَةٌ یہ منارہ ہے۔	5
ذٰلِكَ كِتَابٌ. وہ کتاب ہے۔	8	هٰذِهِ دَوَاةٌ. یہ دوات ہے۔	7

هٰذِهِ قِطَّةٌ. یہ بلی ہے۔	مَا هٰذِهِ؟ یہ کیا ہے؟	1
هٰذِهِ أَرْنَبٌ. یہ خرگوش ہے۔	مَا هٰذِهِ؟ یہ کیا ہے؟	2
ذٰلِكَ نَخِيْلٌ. وہ کھجور کا درخت ہے۔	مَا ذٰلِكَ؟ وہ کیا ہے؟	3
تِلْكَ تَمْرَةٌ. وہ کھجور ہے۔	مَا تِلْكَ؟ وہ کیا ہے؟	4

اردو سے عربی

عربی	اردو	شمار
مَا ذٰلِكَ / تِلْكَ؟	وہ کیا ہے؟	1
مَا هٰذَا / هٰذِهِ؟	یہ کیا ہے؟	2
ذٰلِكَ حَصِيْرٌ.	وہ چٹائی ہے؟	3

4	وہ منارہ ہے۔	تِلْكَ مِئْذَنَةٌ.
5	وہ فریم ہے۔	ذٰلِكَ إِطَارٌ.
6	یہ دوات ہے۔	هٰذِهِ دَوَاتٌ.
7	یہ کتاب ہے۔	هٰذَا كِتَابٌ
8	وہ چوہا ہے۔	ذٰلِكَ فَأْرٌ.
9	وہ کھجور کا درخت ہے۔	ذٰلِكَ نَخِيلٌ.
10	یہ امرود ہے۔	هٰذِهِ إِجَّاصَةٌ.

درس (۳)

حل لغات: أَيِّلٌ: بارہ سنگھا، جمع منتہی الجموع أَيَائِلُ۔ ثَوْرٌ: بیل، جمع مکسر ثِيْرَانٌ۔ بَقَرَةٌ: گائے، جمع مؤنث سالم بَقَرَاتٌ۔ ذِيْبٌ: بھیڑیا، جمع مکسر ذِئَابٌ وَأَذْءُبٌ۔ شَاةٌ: بکری، جمع مکسر شِيَاهٌ۔ أَسْوَدُ: کالا، مذکر کے لیے۔ سَوْدَاءُ: کالی، مؤنث کے لیے۔ كَبِيْرٌ: بڑا۔ كَبِيْرَةٌ: بڑی۔ صَغِيْرٌ۔ چھوٹا۔ صَغِيْرَةٌ۔ چھوٹی۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	أَيِّلٌ.	بارہ سنگھا۔
2	ثَوْرٌ أَسْوَدُ.	کالا بیل۔
3	بَقَرَةٌ سَوْدَاءُ.	کالی گائے۔
4	ذِئْبٌ كَبِيْرٌ.	بڑا بھیڑیا۔
5	ذِئْبٌ صَغِيْرٌ.	چھوٹا بھیڑیا۔
6	شَاةٌ صَغِيرَةٌ.	چھوٹی بکری۔

7	هٰذَا ثَوْرٌ كَبِيْرٌ .	یہ بڑا بیل ہے۔
8	هٰذِهٖ بَقَرَةٌ كَبِيْرَةٌ .	یہ بڑی گائے ہے۔
9	ذٰلِكَ ذِئْبٌ أَسْوَدُ .	وہ کالا بھیڑیا ہے۔
10	تِلْكَ شَاةٌ سَوْدَاءُ .	وہ کالی بکری ہے۔
11	ذٰلِكَ أَيِّلٌ كَبِيْرٌ .	وہ بڑا بارہ سنگھا ہے۔
12	مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا ثَوْرٌ . یہ بیل ہے۔
13	مَا هٰذِهٖ ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ قِطَّةٌ . یہ بلی ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّالِثِ

1	هٰذَا أَيِّلٌ كَبِيْرٌ	یہ بڑا بارہ سنگھا ہے۔
2	هٰذِهٖ شَاةٌ سَوْدَاءُ	یہ کالی بکری ہے۔
3	تِلْكَ بَقَرَةٌ كَبِيْرَةٌ .	وہ بڑی گائے ہے۔

1	مَا هٰذِهٖ ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ بَقَرَةٌ. یہ گائے ہے۔
2	مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا ثَوْرٌ . یہ بیل ہے۔
3	مَا هٰذِهٖ ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ قِطَّةٌ . یہ بلی ہے۔
4	مَا ذٰلِكَ ؟	ذٰلِكَ ذِئْبٌ أَسْوَدُ.

	وہ کیا ہے؟	وہ کالا بھیڑیا ہے۔
5	مَاذٰلِكَ ؟ وہ کیا ہے؟	ذٰلِكَ ذِئْبٌ كَبِيْرٌ . وہ بڑا بھیڑیا ہے۔
6	مَاتِلْكَ ؟ وہ کیا ہے؟	تِلْكَ قِطَّةٌ . وہ بلی ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	یہ کالا بارہ سنگھا ہے۔	هٰذَا أَيِّلٌ أَسْوَدُ .
2	وہ سفید بیل ہے۔	ذٰلِكَ ثَوْرٌ أَبْيَضُ .
3	یہ کالی بکری ہے۔	هٰذِهِ شَاةٌ سَوْدَاءُ .
4	وہ بڑا بھیڑیا ہے۔	ذٰلِكَ ذِئْبٌ كَبِيْرٌ .
5	یہ چھوٹا بھیڑیا ہے۔	هٰذَا ذِئْبٌ صَغِيْرٌ .
6	یہ بڑی بکری ہے۔	هٰذِهِ شَاةٌ كَبِيْرَةٌ .
7	یہ چھوٹی گائے ہے۔	هٰذِهِ بَقَرَةٌ صَغِيْرَةٌ .
8	وہ بڑا بارہ سنگھا ہے۔	ذٰلِكَ أَيِّلٌ كَبِيْرٌ .
9	وہ بڑا بیل ہے۔	ذٰلِكَ ثَوْرٌ كَبِيْرٌ .

درس (۴)

حل لغات: طَائِرٌ: پرندہ، جمع مکسر طُیُوْرٌ ۔سَیَّارَۃٌ: موٹر، جمع مؤنث سالم سَیَّارَاتٌ ۔طَیَّارَۃٌ: ہوائی جہاز، جمع مؤنث سالم طَیَّارَاتٌ ۔دَرَّاجَۃٌ: سائیکل، جمع مؤنث سالم دَرَّاجَاتٌ ۔لَبَنٌ: دودھ، جمع مکسر اَلْبَانٌ ۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	دَرَّاجَۃُ زَیْدٍ.	زید کی سائیکل۔
2	طَائِرُ حَمِیْدٍ .	حمید کا پرندہ
3	لَبَنُ شَاۃٍ.	بکری کا دودھ۔
4	سَیَّارَۃُ خَالِدٍ .	خالد کی موٹر۔
5	طَیَّارَۃُ زَیْدٍ .	زید کا ہوائی جہاز۔
6	کِتَابُ مَحْمُوْدٍ .	محمود کی کتاب۔
7	قَلَمُ سَعِیْدٍ .	سعید کا قلم۔
8	هٰذِهٖ قِطَّۃُ عَلِیْمٍ .	یہ علیم کی بلی ہے۔
9	هٰذَا طَائِرُ رَفِیْعٍ .	یہ رفیع کا پرندہ ہے۔
10	هٰذِهٖ دَرَّاجَۃُ سَلِیْمٍ .	یہ سلیم کی سائیکل ہے۔
11	تِلْكَ سَبُّوْرَۃُ سَاجِدٍ .	وہ ساجد کا تختہ سیاہ ہے۔
12	ذٰلِكَ ثَوْرُ شَاهِدٍ .	وہ شاہد کا بیل ہے۔
13	هٰذَا حَصِیْرُ مَسْجِدٍ .	یہ مسجد کی چٹائی ہے۔
14	هٰذَا حَصِیْرُ مَدْرَسَۃٍ .	یہ مدرسہ کی چٹائی ہے۔

تَمرِيْنُ الدَّرْسِ الرَّابِعِ

1	هٰذَا ثَوْرُ نَعِيْمٍ	یہ نعیم کا بیل ہے
2	هٰذِهٖ قِطَّةُ خَالِدٍ.	یہ خالد کی بلی ہے۔
3	تِلْكَ سَبُّوْرَةُ حَامِدٍ.	وہ حامد کا تختہ سیاہ ہے۔
4	ذٰلِكَ طَائِرُ سَعِيْدٍ.	وہ سعید کا پرندہ ہے۔
5	هٰذَا كِتَابُ مَحْمُوْدٍ.	یہ محمود کی کتاب ہے۔
6	هٰذِهٖ إِجَّاصَةُ مَاهِرٍ.	یہ ماہر کا امرود ہے۔
7	هٰذَا كِتَابُ شَاهِدٍ.	یہ شاہد کی کتاب ہے۔
8	هٰذَا غُصْنُ شَجَرٍ.	یہ درخت کی شاخ ہے۔
9	هٰذِهٖ دَرَّاجَةُ سَلِيْمٍ.	یہ سلیم کی سائیکل ہے۔
10	هٰذِهٖ مِئْذَنَةُ مَسْجِدٍ.	یہ مسجد کا منارہ ہے۔
11	هٰذَا إِطَارُ نَاصِرٍ.	یہ ناصر کا فریم ہے۔
12	هٰذَا رُمَّانُ طَارِقٍ.	یہ طارق کا انار ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	مدرسہ کا تختہ سیاہ	سَبُّوْرَةُ مَدْرَسَةٍ.
2	تختہ سیاہ کا چاک۔	حَكَكُ سَبُّوْرَةٍ.
3	خالد کی کتاب۔	كِتَابُ خَالِدٍ.
4	سیعد کا قلم۔	قَلَمُ سَعِيْدٍ.

5	ساجد کی دوات۔	دَوَاةُ سَاجِدٍ.
6	بکری کا دودھ۔	لَبَنُ شَاةٍ.
7	سیب کا درخت۔	شَجَرَةُ تُفَّاحٍ.
8	گائے کا دودھ۔	لَبَنُ بَقَرَةٍ
9	مدرسہ کی چٹائی۔	حَصِيْرُ مَدْرَسَةٍ.
10	یہ مسجد کا منارہ ہے۔	هٰذِهِ مِئْذَنَةُ مَسْجِدٍ.

درس (۵)

حل لغات: مِحْفَظَةٌ: بیگ، جمع منتہی الجموع مَحَافِظ۔ مَكْتَبٌ: ڈیسک، جمع منتہی الجموع مَكَاتِبُ۔ لَوْحٌ: تختی، جمع مکسر اَلْوَاحٌ۔ كُرَةٌ: گیند، جمع مؤنث سالم كُرَاتٌ۔ كَبْشٌ: مینڈھا، جمع مکسر اَكْبَاشٌ۔ يَ: میرا، میری۔

شمار	عبارت مع ترجمہ	شمار	عبارت مع ترجمہ
1	مِحْفَظَتِي. میرا بیگ۔	2	مَكْتَبِي. میرا ڈیسک۔
3	لَوْحِي. میری تختی۔	4	كُرَتِي. میری گیند۔
5	كَبْشِي. میرا مینڈھا۔	6	كِتَابِي. میری کتاب۔
7	هٰذَا تُفَّاحِي. یہ میرا سیب ہے۔	8	هٰذِهِ اِجَّاصَتِي. یہ میرا امرود ہے۔
9	هٰذِهِ دَرَّاجَتِي.	10	هٰذِهِ قِطَّتِي.

	یہ میری سائیکل ہے۔		یہ میری بلی ہے۔
11	شَاةٌ سَوْدَاءُ شَاتِي کالی بکری میری بکری ہے۔	12	كِتَابٌ كَبِيْرٌ كِتَابِي . بڑی کتاب میری کتاب ہے۔
13	قِطَّةٌ صَغِيْرَةٌ قِطَّتِي . چھوٹی بلی میری بلی ہے۔	14	كُرَةٌ صَغِيْرَةٌ كُرَتِي . چھوٹی گیند میری گیند ہے۔
15	قَلَمٌ كَبِيْرٌ قَلَمِي . بڑا قلم میرا قلم ہے۔		

تَمرِيْنُ الدَّرسِ الْخَامِسِ

سوال	جواب
مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا ثَوْرٌ . یہ بیل ہے۔
مَا هٰذِهٖ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ مِحْفَظَةٌ . یہ بیگ ہے۔
مَا ذٰلِكَ ؟ وہ کیا ہے؟	ذٰلِكَ طَائِرٌ . وہ پرندہ ہے۔
مَاتِلْكَ ؟ وہ کیا ہے؟	تِلْكَ بَقَرَةٌ. وہ گائے ہے۔
مَا هٰذَا؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا وَرْدٌ . یہ گلاب ہے۔
مَا هٰذِهٖ ؟	هٰذِهٖ إِجَّاصَةٌ .

یہ کیا ہے؟	یہ امرود ہے۔
مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا كِتَابٌ. یہ کتاب ہے۔
مَا هٰذِهٖ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ دَوَاةٌ. یہ دوات ہے۔
هٰذَا وَرْدِيْ	یہ میرا گلاب ہے۔
هٰذِهٖ مِحْفَظَتِيْ.	یہ میرا بیگ ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	یہ میرا بیگ ہے۔	هٰذِهٖ مِحْفَظَتِيْ.
2	یہ میرا ڈیسک ہے۔	هٰذَا مَكْتَبِيْ.
3	وہ میری گیند ہے۔	تِلْكَ كُرَتِيْ.
4	یہ میری کتاب ہے۔	هٰذَا كِتَابِيْ.
5	یہ میرا سیب ہے۔	هٰذَا تُفَّاحِيْ.
6	وہ میرا امرود ہے۔	تِلْكَ إِجَّاصَتِيْ.
7	چھوٹا خرگوش۔	أَرْنَبٌ صَغِيْرَةٌ.
8	بڑی بلی۔	قِطَّةٌ كَبِيْرَةٌ.
9	کالی بکری۔	شَاةٌ سَوْدَاءُ.
10	میری سائیکل۔	دَرَّاجَتِيْ.
11	میری موٹر۔	سَيَّارَتِيْ.

12	بڑی گیند۔	كُرَةٌ كَبِيْرَةٌ .
13	چھوٹی گیند۔	كُرَةٌ صَغِيْرَةٌ .

درس (٦)

حل لغات: خَفِيْرٌ: چوکیدار، جمع مکسر خُفَرَاءُ۔ شُرْطِيٌّ: سپاہی۔ سَرِيْرٌ: تخت یا چارپائی جمع مکسر سُرُرٌ۔ تَاجٌ: تاج، جمع تِيْجَانٌ۔ عَصَا: لاٹھی، جمع مکسر عِصِيٌّ ۔ مَلِكٌ: بادشاہ، جمع مکسر مُلُوْكٌ۔ هٗ: اس کا۔ (واحد مذکر کے لیے)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	هٰذَا خَفِيْرٌ .	یہ چوکیدار ہے۔
2	هٰذَا شُرْطِيٌّ .	یہ سپاہی ہے۔
3	هٰذَا سَرِيْرٌ .	یہ تخت ہے۔
4	هٰذَا تَاجٌ .	یہ تاج ہے۔
5	تَاجُ الْمَلِكِ .	بادشاہ کا تاج۔
6	تَاجُهٗ .	اس کا تاج۔
7	كُرَتُهٗ .	اس کی گیند۔
8	عَصَا .	لاٹھی۔
9	دَرَّاجَتُهٗ .	اس کی سائیکل۔
10	مِحْفَظَتُهٗ .	اس کا بیگ۔
11	قَلَمُهٗ .	اس کا قلم۔
12	لَوْحُهٗ .	اس کی تختی۔

13	إِجَّاصَتُهٗ .	اس کا امرود۔
14	وَرْدُهٗ .	اس کا گلاب۔
15	قِطَّتُهٗ .	اس کی بلی۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّادِسِ

هٰذَا كِتَابُ زَيْدٍ . یہ زید کی کتاب ہے۔	هٰذَا قَلَمُهٗ . یہ اس کا قلم ہے۔	هٰذَا لَوْحُهٗ . یہ اس کی تختی ہے۔
هٰذِهٖ كُرَتِي . یہ میری گیند ہے۔	هٰذِهٖ مِحْفَظَتِي . یہ میرا بیگ ہے۔	تِلْكَ دَرَّاجَتُهٗ . یہ اس کی سائیکل ہے۔
هٰذَا خَالِدٌ . یہ خالد ہے۔	هٰذَا كِتَابُهٗ . یہ اس کی کتاب ہے۔	هٰذَا مَلِكٌ . یہ بادشاہ ہے۔
هٰذَا تَاجُهٗ . یہ اس کا تاج ہے۔	هٰذَا خَفِيْرٌ . یہ چوکیدار ہے۔	هٰذِهٖ عَصَاهُ . یہ اس کی لاٹھی ہے۔
هٰذِهٖ دَرَّاجَتُهٗ . یہ اس کی سائیکل ہے۔	هٰذَا شُرْطِيٌّ . یہ سپاہی ہے۔	هٰذِهٖ بَيْضَتُهٗ . یہ اُس کا خود ہے۔
هٰذِهٖ عَصَاهُ . یہ اُس کی لاٹھی ہے۔	هٰذَا لَوْحُ طَارِقٍ. یہ طارق کی تختی ہے۔	هٰذِهٖ دَوَاةُ سَعِيْدٍ. یہ سعید کی دوات ہے۔
هٰذَا عَتِيْقٌ . یہ عتیق (یا پرانا) ہے	هٰذِهٖ دَرَّاجَةُ حَامِدٍ. یہ حامد کی سائیکل ہے۔	

اردو سے عربی

عربی	اردو	شمار
حَكَكُ سَبُّوْرَةٍ .	تختہ سیاہ کا چاک۔	1
قَلَمُ لَوْحٍ .	تختی کا قلم۔	2
لَوْحُ خَالِدٍ.	خالد کی تختی۔	3
دَرَّاجَتُهٗ .	اُس کی سائیکل۔	4
سَيَّارَتُهٗ .	اُس کی موٹر۔	5
عَصَا خَفِيْرٍ.	چوکیدار کی لاٹھی۔	6
قِطَّةُ خَالِدٍ.	خالد کی بلی۔	7
كُرَةٌ سَوْدَاءُ .	کالی گیند۔	8
قَلَمُهٗ .	اُس کا قلم۔	9
بَيْضَةُ شُرْطِيّ.	سپاہی کا خود۔	10
تَاجُ الْمَلِكِ .	بادشاہ کا تاج۔	11
تُفَّاحُهٗ .	اُس کا سیب۔	12

درس (۷)

حل لغات: طِفْلٌ: بچہ، جمع مکسر اَطْفَالٌ ۔ طِفْلَةٌ: بچی ۔ أَبٌ: باپ، جمع مکسر آبَاءُ ۔ أُمٌّ : ماں ، جمع جمع مؤنث سالم أُمَّهَاتٌ ۔ صَدِيْقٌ: دوست ، جمع مکسر أَصْدِقَاءُ ۔ ضَعِيْفٌ: بوڑھا، جمع مکسر ضُعَفَاءُ ۔ و: اور (حرف عطف) ۔ ك : تمھارا ، تمھاری (ضمیر مخاطب)۔

ترجمہ	عبارت	شمار
بچہ اور بچی۔	طِفْلٌ وَ طِفْلَةٌ .	1
باپ اور ماں۔	أَبٌ وَأُمٌّ .	2
میرا باپ۔	أَبِي .	3
تیرا (مذکر) باپ۔	أَبُوْكَ .	4
اس (مذکر) کا باپ۔	أَبُوْهُ .	5
زید کا باپ۔	أَبُوْ زَيْدٍ.	6
میری ماں۔	أَمِّي .	7
تیری (مذکر) ماں۔	أُمُّكَ .	8
اس (مذکر) کی ماں۔	أُمُّهُ .	9
زید کی ماں۔	أُمُّ زَيْدٍ.	10
یہ میرا دوست ہے۔	هٰذَا صَدِيْقِي .	`11
یہ تمھارا دوست ہے۔	هٰذَا صَدِيْقُكَ .	12
یہ بوڑھا ہے۔	هٰذَا ضَعِيْفٌ .	13
یہ اس (مذکر) کا بچہ ہے۔	هٰذَا طِفْلُهُ .	14

15	هٰذِهٖ طِفْلَةُ زَيْدٍ .	یہ زید کی بچی ہے۔
16	أَبٌ وَأُمٌّ وَطِفْلٌ وَطِفْلَةٌ .	باپ، ماں، بچہ اور بچی۔
17	هٰذَا طِفْلٌ صَغِيْرٌ .	یہ چھوٹا بچہ ہے۔
18	هٰذِهٖ طِفْلَةٌ صَغِيْرَةٌ .	یہ چھوٹی بچی ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّابِعِ

هٰذَا ضَعِيْفٌ . یہ بوڑھا ہے۔	طِفْلَةٌ وَكُرَتُهَا . بچی اور اس کی گیند۔	هٰذِهٖ طِفْلَةٌ . یہ بچی ہے۔
طِفْلٌ وِطِفْلَةٌ . بچہ اور بچی۔	تِلْكَ كُرَةٌ . وہ گیند ہے۔	ذٰلِكَ ضَعِيفٌ . وہ بوڑھا ہے۔
طِفْلٌ وِطِفْلَةٌ وَكُرَةٌ . بچہ اور بچی اور گیند۔	زَيْدٌ وَصَدِيْقُهٗ وَكِتَابٌ زید اور اس کا دوست اور کتاب	مَحْفَظَةٌ وَلَوْحٌ . بیگ اور تختی۔
دَوَاةٌ وَقَلَمٌ . دوات اور قلم۔		

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	یہ زید کا قلم ہے۔	هٰذَا قَلَمُ زَيْدٍ .
2	وہ میری کتاب ہے۔	ذٰلِكَ كِتَابِي .
3	یہ تمھارا دوست ہے۔	هٰذَا صَدِيْقُكَ .
4	وہ اُس کا دوست ہے۔	ذٰلِكَ صَدِيْقُهٗ .

5	یہ اُس کی بچی ہے۔	هٰذِهٖ طِفْلَتُهٗ
6	یہ بوڑھے کی لاٹھی ہے۔	هٰذِهٖ عَصَا ضَعِيْفٍ .
7	یہ بچے کا قلم ہے۔	هٰذَا قَلَمُ طِفْلٍ .
8	وہ بچے کی کتاب ہے۔	ذٰلِكَ كِتَابُ طِفْلٍ .
9	یہ بچے کی گیند ہے۔	هٰذِهٖ كُرَةُ طِفْلٍ .
10	بچہ اور بچی اور گیند۔	طِفْلٌ وَ طِفْلَةٌ وَ كُرَةٌ .
11	تختی اور بلیک بورڈ۔	لَوْحٌ وَ سَبُّوْرَةٌ .
12	قلم اور دوات۔	قَلَمٌ وَ دَوَاةٌ .

درس (۸)

حل لغات: يَقْرَءُ : وہ پڑھتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، فتَحَ (مادہ قرء، مہموز اللام)۔ تَقْرَءُ : تم پڑھتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر، فتَحَ (مادہ قرء، مہموز اللام)۔ اقْرَءُ : میں پڑھتا ہوں۔ اِقْرَءْ : تم پڑھو۔ فِيْ : میں۔ هَلْ : کیا۔ نَعَمْ : جی ہاں۔ هُوَ : وہ۔ (ضمیر مرفوع منفصل واحد مذکر کے لیے)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	يَقْرَءُ زَيْدٌ فِيْ كِتَابِهٖ .	زید اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔
2	تَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ .	تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو۔
3	أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ .	میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
4	اِقْرَءْ فِيْ كِتَابِكَ .	تم اپنی کتاب میں پڑھو۔

5	هَلْ تَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ ؟	کیا تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو۔
6	نَعَمْ ! أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ .	جی ہاں! میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
7	هُوَ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ.	وہ اس کی کتاب میں پڑھتا ہے۔
8	هَلْ هُوَ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ ؟	کیا وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔
9	نَعَمْ ! هُوَ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ ؟	جی ہاں! وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے
10	هَلْ تَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ ؟	کیا تم اپنی کتاب میں پڑتے ہو۔
11	نَعَمْ ! أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ.	جی ہاں! اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں
12	هَلْ أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ ؟	کیا میں تمھاری کتاب میں پڑھتا ہوں۔
13	نَعَمْ ! تَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ .	جی ہاں! تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو۔
14	هَلْ صَدِيْقُكَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ ؟	کیا تمھارا دوست اپنی کتاب میں پڑھتا ہے ؟
15	نَعَمْ ! صَدِيْقِي يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ .	جی ہاں! میرا دوست اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔
16	أَنَا أَقْرَءُ فِي كِتَابِي .	میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
17	أَنْتَ تَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ.	تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو۔
18	هَلْ زَيْدٌ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ؟	کیا زید اپنی کتاب میں پڑھتا ہے ؟
19	اِقْرَءْ فِي كِتَابِكَ	تم اپنی کتاب میں پڑھو۔
20	نَعَمْ ! أَقْرَءُ فِي كِتَابِي .	جی ہاں! میں اپنی کتاب میں پڑھتا

ہوں۔		

تَمرِينُ الدَّرسِ الثَّامِن

اَلطِّفْلُ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ . بچہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔	أَنَا أَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ . میں تمھاری کتاب میں پڑھتا ہوں۔
أَنْتَ تَقْرَءُ فِي كِتَابِي . تم میری کتاب میں پڑھتے ہو۔	

هَلْ هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ ؟ کیا وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے؟	نَعَمْ ،هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ . ہاں: وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔
هَلْ تَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ ؟ کیا تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو؟	نَعَمْ،أَقْرَءُ فِي كِتَابِي . ہاں: میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
هَلْ أَقْرَءُ فِي كِتَابِي ؟ کیا میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں؟	نَعَمْ: أَقْرَءُ فِي كِتَابِي . ہاں: میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ؟ کیا تمھارا دوست اپنی کتاب میں پڑھتا ہے؟	نَعَمْ: صَدِيْقِي يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ. ہاں: میرا دوست اپنی کتاب میں پڑھتا ہے
هَلْ خَالِدٌ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ؟ کیا خالد اپنی کتاب میں پڑھتا ہے؟	نَعَمْ: يَقْرَءُ خَالِدٌ فِي كِتَابِهٖ . ہاں: خالد اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔
اِقْرَءْ فِي كِتَابِكَ.	تم اپنی کتاب میں پڑھو۔
أَنَا أَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ .	میں اس کی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِي .	وہ میری کتاب میں پڑھتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	بچہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے	اَلطِّفْلُ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ .
2	تم اپنی کتاب میں پڑھو۔	اِقْرَءْ فِي كِتَابِكَ .
3	میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔	أَنَا أَقْرَءُ فِي كِتَابِي .
4	میں تمھاری کتاب میں پڑھتا ہوں۔	اَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ .
5	میں اُس کی کتاب میں پڑھتا ہوں۔	اَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ .
7	وہ میری کتاب میں پڑھتا ہے۔	هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِي .
8	کیا وہ تمھاری کتاب میں پڑھتا ہے؟	هَلْ هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ ؟
9	جی ہاں! وہ میری کتاب میں پڑھتا ہے؟	نَعَمْ: هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِي .
10	کیا تم اُس کی کتاب میں پڑھتے ہو؟	هَلْ تَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ ؟
11	جی ہاں! میں اُس کی کتاب میں پڑھتا ہوں۔	نَعَمْ: أَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ .
12	کیا تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو؟	هَلْ تَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ ؟
13	جی ہاں! میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔	نَعَمْ: أَقْرَءُ فِي كِتَابِي .

درس(۹)

حل لغات: يَكْتُبُ: وہ لکھتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب نَصَرَ، (مادہ کتب، صحیح)۔ تَكْتُبُ: تم لکھتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب نَصَرَ، (مادہ کتب، صحیح)۔ اَكْتُبُ: میں لکھتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب نَصَرَ، (مادہ کتب، صحیح)۔ اُكْتُبْ: لکھو، فعل امر حاضر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب نَصَرَ، (مادہ کتب، صحیح)۔ بِا: مدد سے۔ كُرَّاسَةٌ: کاپی، جمع مؤنث سالم كُرَّاسَاتٌ۔ وَرَقٌ: کاغذ، جمع مکسر اَوْرَاقٌ۔ عَلٰی: پر۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	میں قلم سے لکھتا ہوں۔
2	تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	تم قلم سے لکھتے ہو۔
3	هُوَ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	وہ قلم سے لکھتا ہے۔
4	هُوَ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	وہ قلم سے کاپی پر لکھتا ہے۔
5	زَيْدٌ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	زید قلم سے لکھتا ہے۔
6	زَيْدٌ يَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ	زید کاغذ پر لکھتا ہے۔
7	صَدِيْقِيْ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	میرا دوست قلم سے لکھتا ہے۔
8	صَدِيْقِيْ يَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ	میرا دوست کاغذ پر لکھتا ہے
9	هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ ؟	کیا تم قلم سے لکھتے ہو۔
10	نَعَمْ ! اَكْتُبُ بِالْقَلَمِ .	جی ہاں! میں قلم سے لکھتا ہوں

11	اَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	میں کاپی پر لکھتا ہوں۔
12	يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	وہ قلم سے کاپی پر لکھتا ہے۔
13	أُكْتُبْ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	تم کاپی پر لکھو۔
14	أَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	میں کاپی پر لکھتا ہوں
15	هُوَ يَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	وہ کاپی پر لکھتا ہے۔
16	هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ؟	کیا تم قلم سے کاپی پر لکھتے ہو
17	نَعَمْ ! أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	جی ہاں! میں قلم سے کاپی پر لکھتا ہوں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ التَّاسِعِ

زَ يْدٌ يَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ . زید کاپی پر لکھتا ہے۔	يَكْتُبُ زَ يْدٌ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ . زید قلم سے کاپی پر لکھتا ہے۔
أَكْتُبُ بِالقَلَمِ میں قلم سے لکھتا ہوں۔	أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْوَرَقِ . میں قلم سے کاغذ پر لکھتا ہوں۔
أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ . میں قلم سے کاپی پر لکھتا ہوں۔	

هَلْ أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ ؟ کیا میں قلم سے لکھوں؟	نَعَم : تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ ؟ جی ہاں: تم قلم سے لکھو۔

هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ ؟ کیا تم قلم سے لکھتے ہو؟	نَعَمْ: أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ . ہاں: میں قلم سے لکھتا ہوں .
هَلْ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الكُرَّاسَة ؟ کیا وہ قلم سے کاپی پر لکھتا ہے۔	نَعَم: هُوَ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ . ہاں: وہ قلم سے کاپی پر لکھتا ہے۔
هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْوَرَقِ ؟ کیا تم قلم سے کاغذ پر لکھتے ہو؟	نَعَمْ: أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْوَرْقِ . ہاں: میں قلم سے کاغذ پر لکھتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَكْتُبُ ؟ کیا تمھارا دوست لکھتا ہے؟	نَعَمْ: صَدِيْقِي يَكْتُبُ . ہاں: میرا دوست لکھتا ہے۔
هَلْ صَدِيْقِي يَكْتُبُ ؟ کیا میرا دوست لکھتا ہے؟	نَعَمْ: صَدِيْقُكَ يَكْتُبُ . ہاں: تیرا دوست لکھتا ہے۔
هَلْ صَدِيْقُهُ يَكْتُبُ ؟ کیا اس کا دوست لکھتا ہے؟	نَعَمْ: صَدِيقُهُ يَكْتُبُ . ہاں: اس کا دوست لکھتا ہے۔
هَلْ زَ يْدٌ يَكْتُبُ ؟ کیا زید لکھتا ہے؟	نَعَمْ: زَ يْدٌ يَكْتُبُ . ہاں: زید لکھتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	قلم سے کاپی پر لکھو۔	أُكْتُبْ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ.
2	میں قلم سے کاغذ پر لکھتا ہوں۔	أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْوَرَقِ .
3	کیا تمھارا دوست قلم سے کاپی پر لکھتا	هَلْ صَدِيْقُكَ يَكْتُبُ بِالْقَلَم

	ہے؟	عَلَى الْكُرَّاسَةِ؟
4	کیا تمھارا دوست پڑھتا ہے؟	هَلْ صَدِيقُكَ يَقْرَءُ ؟
5	زید پڑھتا ہے۔	يَقْرَءُ زَيْدٌ .
6	اس کا دوست پڑھتا ہے۔	صَدِيْقُهُ يَقْرَءُ .
7	کیا اس کا دوست لکھتا ہے؟	هَلْ يَكْتُبُ صَدِيْقُهُ ؟
8	میرا دوست کاغذ پر لکھتا ہے؟	صَدِيْقِي يَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ
9	وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے؟	هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهِ .
10	میں اس کی کاپي پر لکھتا ہوں۔	أَكْتُبُ عَلَى كُرَّاسَتِهِ .
11	کیا تم اس کی کاپي پر لکھتے ہو؟	هَلْ تَكْتُبُ عَلَى كُرَّاسَتِهِ؟
12	میں اس کی کاپي پر لکھتا ہوں۔	أَكْتُبُ عَلَى كُرَّاسَتِهِ .

درس (۱۰)

حل لغات: يَقْعُدُ: وہ بیٹھتا ہے۔ فعل مضارع مثبت معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب (نصر مادہ، قعد، صحیح) يَقُوْمُ: وہ کھڑا ہوتا ہے۔ فعل مضارع مثبت معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب (نصر مادہ قوم، اجوف واوی) مِنْ: سے۔ يَمْشِيْ: وہ چلتا ہے۔ فعل مضارع مثبت معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب (ضَرَبَ مادہ مشی، ناقص یائی) أُقْعُدْ: تو بیٹھ۔ فعل امر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب (نَصَرَ مادہ صحیح)۔ قُمْ: تو کھڑا ہو۔ فعل امر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب (نَصَرَ مادہ قوم، اجوف واوی) إِمْشِ: تو چل۔ فعل امر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب (ضرب مادہ مشی، ناقص یائی) يَقِفُ: وہ رکتا ہے۔ فعل مضارع مثبت معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ضَرَبَ مادہ وقف، مثال

واوی) قِفْ: رک جاو۔ فعل امر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب (ضرب مادہ وقف مثال واوی) کُرْ سِیٌّ: کرسی۔ جمع مکسر کراسیُّ۔ هُوَ: وہ۔ ضمیر مرفوع منفصل۔ اَنْتَ: تم۔ ضمیر مرفوع منفصل۔ اَنَا: میں۔ ضمیر مرفوع منفصل۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	زَ يْدٌ يَقْعُدُ	زید بیٹھتا ہے۔
2	صَدِيْقُكَ يَقْعُدُ	تمھارا دوست بیٹھتا ہے۔
3	تَقْعُدُ عَلَى الْكُرْسِيّ	تم کرسی پر بیٹھتے ہو۔
4	اُقْعُدْ	تو بیٹھ۔
5	اُقْعُدْ عَلَى الْكُرْسِيّ	تو کرسی پر بیٹھ۔
6	صَدِيْقُكَ يَقْعُدُ عَلَى الْكُرْسِيّ	تمھارا دوست کرسی پر بیٹھتا ہے۔
7	زَ يْدٌ يَقُوْمُ مِنَ الْكُرْسِيّ	زید کرسی سے کھڑا ہوتا ہے۔
8	قُمْ	تو کھڑا ہو۔
9	زَ يْدٌ يَمْشِيْ	زید چلتا ہے۔
10	تَمْشِيْ. أَنَا أَمْشِيْ	تو چلتا ہے۔ میں چلتا ہوں۔
11	اِمْشِ. زَ يْدٌ يَقِفُ	تم چلو۔ زید رکتا ہے۔
12	قِفْ	رک جاو۔
13	أَنَا أَقِفُ، تَقِفُ. صَدِيْقُكَ يَقِفُ	میں رکتا ہوں۔ تم رکتے ہو، تمھارا دوست رکتا ہے۔
14	قُمْ مِنَ الْكُرْسِيِّ	تم کرسی سے کھڑے ہو جاؤ۔
15	أَنَا أَقُوْمُ مِنَ الْكُرْسِيّ	میں کرسی سے کھڑا ہوتا ہوں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْعَاشِرُ

أُقْعُدْ عَلَى الْكُرْسِيِّ . تم کرسی پر بیٹھ جاؤ	أَقْعُدُ عَلَى الْكُرْسِيِّ میں کرسی پر بیٹھتا ہوں۔
قُمْ مِنَ الْكُرْسِيِّ . تم کرسی سے کھڑے ہو جاؤ۔	أَقُوْمُ مِنَ الْكُرْسِيِّ . میں کرسی سے کھڑا ہوتا ہوں
اِمْشِ . تم چلو۔	قِفْ تم کھڑے ہو۔
أَمْشِي میں چلتا ہوں۔	أَقِفُ میں کھڑا ہوتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَقُوْمُ ؟ کیا تمھارا دوست کھڑا ہوتا ہے۔	نَعَمْ ! صَدِيْقِي يَقُوْمُ . ہاں۔ میرا دوست کھڑا ہوتا ہے۔
هَلْ أَنْتَ تَقُوْمُ ؟ کیا تم کھڑے ہوتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا أَقُوْمُ . ہاں: میں کھڑا ہوتا ہوں۔
هَلْ أَنَا أَقُوْمُ ؟ کیا میں کھڑا ہو جاؤں ؟	نَعَمْ : ! أَنْتَ تَقُوْمُ . ہاں: تم کھڑے ہو جاؤ۔
هَلْ هُوَ يَقُوْمُ ؟ کیا وہ کھڑا ہوتا ہے ؟	نَعَمْ ! هُوَ يَقُوْمُ . ہاں: وہ کھڑا ہوتا ہے۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَمْشِي ؟ کیا تمھارا دوست چلتا ہے ؟	نَعَمْ ! صَدِيْقِي يَمْشِي . ہاں: میرا دوست چلتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا میں چلتا ہوں؟	هَلْ أَمْشِي ؟
2	جی ہاں! آپ چلتے ہیں۔	نَعَمْ ! أَنْتَ تَمْشِي .
3	کیا آپ کا دوست چلتا ہے؟	هَلْ صَدِيْقُكَ يَمْشِي ؟
4	جی ہاں! وہ چلتا ہے۔	نَعَمْ ! هُوَ يَمْشِي .
5	کیا وہ ٹھہرتا ہے؟	هَلْ هُوَ يَقِفُ ؟
6	جی ہاں! وہ ٹھہرتا ہے۔	نَعَمْ ! هُوَ يَقِفُ .
7	میں ٹھہرتا ہوں۔	أَقِفُ .
8	تم ٹھہرتے ہو۔	تَقِفُ .
9	ٹھہرو۔	قِفْ .
10	کھڑے ہو۔	قُمْ .
11	چلو۔	اِمْشِ .
12	میں کرسی پر بیٹھتا ہوں۔	اَقْعُدُ عَلَى الْكُرْسِيّ .

درس (۱۱)

حل لغات: هُوَ يَدْخُلُ: وہ داخل ہوتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب نَصَرَ (مادہ دَخَلَ، صحیح)۔ أَنْتَ تَدْخُلُ: تم داخل ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر، باب نَصَرَ (مادہ دخل، صحیح)۔ أَنَا أَدْخُلُ: میں داخل ہوتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب نَصَرَ (مادہ دخل، صحیح)۔ اُدْخُل: تم داخل ہو، فعل امر حاضر معروف، صیغہ واحد مذکر حاضر، باب نَصَرَ (مادہ دخل، صحیح)۔ هُوَ يَخْرُجُ: وہ نکلتا ہے، فعل مضارع معروف، صیغہ واحد مذکر غائب باب نَصَرَ (مادہ خرج، صحیح)۔ أَنْتَ تَخْرُجُ: تم نکلتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد حاضر، باب نَصَرَ (مادہ خرج، صحیح)۔ أَنَا أَخْرُجُ: میں نکلتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب نَصَرَ (مادہ خرج، صحیح)۔ اُخْرُجْ: نکلو، فعل امر حاضر معروف، صیغہ واحد مذکر حاضر باب نَصَرَ (مادہ خرج، صحیح)۔ بَابٌ: دروازہ، جمع مکسر اَبْوَابٌ۔ مَسْجِدٌ: مسجد، جمع منتہی الجموع مَسَاجِدُ۔ غُرْفَةٌ: کمرہ، جمع مکسر غُرَفٌ وَغُرُفَاتٌ۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	هٰذَا بَابُ الْمَسْجِدِ .	یہ مسجد کا دروازہ ہے۔
2	هٰذِهِ غُرْفَةٌ .	یہ کمرہ ہے۔
3	صَدِيْقِي يَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ .	میرا دوست کمرے میں داخل ہوتا ہے۔
4	أَنَا أَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ .	میں مسجد میں داخل ہوتا ہوں۔

5	أَنْتَ تَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ .	تم کمرے سے نکلتے ہو۔
6	هُوَ يَدْخُلُ مِنْ بَابِ الْمَسْجِدِ .	وہ مسجد کے دروازے سے داخل ہوتا ہے۔
7	أُدْخُلْ مِنْ بَابِ الْمَسْجِدِ .	تم مسجد کے دروازے سے داخل ہو۔
8	أُخْرُجْ مِنْ بَابِ الْغُرْفَةِ .	تم کمرے کے دروازے سے نکلو۔
9	أَنَا أَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ .	میں مسجد میں داخل ہوتا ہوں۔
10	أَنْتَ تَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ .	تم مسجد میں داخل ہوتے ہو۔
11	هُوَ يَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ .	وہ مسجد میں داخل ہوتا ہے۔
12	زَيْدٌ يَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ .	زید مسجد میں داخل ہوتا ہے۔
13	أَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ .	میں کمرے سے نکلتا ہوں۔
14	أُخْرُجْ مِنَ الْغُرْفَةِ .	تم کمرے سے نکلو۔
15	هُوَ يَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ وَ يَدْخُلُ فِي غُرْفَتِهٖ .	وہ مسجد سے نکلتا ہے اور اپنے کمرے میں داخل ہوتا ہے۔
16	صَدِيْقِي يَدْخُلُ فِي غُرْفَتِي .	میرا دوست میرے کمرے میں داخل ہوتا ہے۔
17	أَنَا أَدْخُلُ فِي غُرْفَتِهٖ .	میں اس کے کمرے میں داخل ہوتا ہوں ۔

تَمْرِينُ الدَّرْسِ الْحَادِي عَشَرَ

هَلْ هُوَ يَدْخُلُ ؟ کیا وہ داخل ہوتا ہے؟	نَعَمْ ! هُوَ يَدْخُلُ . ہاں! وہ داخل ہوتا ہے۔
أَدْخُلُ فِي غُرْفَةِ صَدِيْقِكَ ؟ کیا میں تمھارے دوست کے کمرے میں داخل ہوں؟	اُدْخُلْ فِي غُرْفَةِ صَدِيْقِي . تم میرے دوست کے کمرے میں داخل ہو۔
اُدْخُلْ فِي الْمَسْجِدِ . تم مسجد میں داخل ہو	أَنَا أَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ. میں مسجد میں داخل ہوتا ہوں۔
اُخْرُجْ مِنَ الْمَسْجِدِ . کیا تم مسجد سے نکلتے ہو؟	أَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ . میں مسجد سے نکلتا ہوں۔
هَلْ تَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ ؟ کیا تم مسجد میں داخل ہوتے ہو؟	نَعَمْ ! أَدْخُلُ فِي الْمَسجِدِ . ہاں! میں مسجد میں داخل ہوتا ہوں۔
هَلْ أَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ ؟ کیا میں کمرے میں داخل ہوتا ہوں؟	نَعَمْ ! أَنْتَ تَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ . ہاں! تم کمرے میں داخل ہوتے ہو۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ ؟ کیا تمھارا دوست کمرے سے نکلتا ہے؟	نَعَم ! صَدِيْقِي يَخْرُجُ مِنْ غُرْفَتِهٖ . ہاں! میرا دوست اپنے کمرے سے نکلتا ہے۔
هَلْ تَخْرُجُ مِنْ غُرْفَةِ صَدِيْقِكَ ؟ کیا تم اپنے دوست کے کمرے سے نکلتے ہو؟	نَعَمْ ! أَخْرُجُ مِنْ غُرْفَةِ صَدِيْقِي . ہاں! میں اپنے دوست کے کمرے سے نکلتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی

1	میرے کمرے میں داخل ہو۔	أُدْخُلْ فِي غُرْفَتِي .
2	مسجد میں داخل ہو۔	أُدْخُلْ فِي الْمَسْجِدِ.
3	وہ مسجد میں داخل ہوتا ہے۔	هُوَ يَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ.
4	وہ مسجد کے دروازے میں داخل ہوتا ہے۔	هُوَ يَدْخُلُ فِي بَابِ الْمَسْجِدِ .
5	میں کمرے کے دروازے میں داخل ہوتا ہوں۔	أَنَا أَدْخُلُ فِي بَابِ الْغُرْفَةِ .
6	کیا تم کمرے کے دروازے میں داخل ہوتے ہو؟	هَلْ تَدْخُلُ فِي بَابِ الْغُرْفَةِ ؟
7	جی ہاں! میں کمرے کے دروازے میں داخل ہوتا ہوں۔	نَعَمْ : أَنَا أَدْخُلُ فِي بَابِ الْغُرْفَةِ .
8	میرے کمرے سے باہر نکلو۔	أُخْرُجْ مِنْ غُرْفَتِي .
9	میں تمھارے کمرے سے باہر نکلتا ہوں۔	أَنَا أَخْرُجُ مِنْ غُرْفَتِكَ.
10	مسجد میں داخل ہو۔	أُدْخُلْ فِي الْمَسْجِدِ .
11	کیا تم میرے کمرے میں داخل ہوتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَدْخُلُ فِي غُرْفَتِي ؟
12	جی ہاں! میں آپ کے کمرے میں داخل ہوتا ہوں۔	نَعَمْ ! أَنَا أَدْخُلُ فِي غُرْفَتِكَ .

درس (۱۲)

حل لغات: یُصَلِّي: وہ نماز پڑھتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب تفعیل (مادہ صلو، ناقص واوی)۔ تُصَلِّي: تم نماز پڑھتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب تفعیل (مادہ صلو، ناقص واوی)۔ أُصَلِّي: میں نماز پڑھتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب تفعیل (مادہ صلو، ناقص واوی)۔ لَا- بَلْ = نہیں! بلکہ۔ (حروف عطف)۔ یَتْلُوْ: وہ تلاوت کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب نصَرَ (مادہ تلو، ناقص واوی)۔ تَتْلُوْ: تم تلاوت کرتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر، باب نصر، (مادہ تلو، ناقص واوی)۔ أَتْلُوْ: میں تلاوت کرتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب نصر (مادہ تلو، ناقص واوی)۔ صَدِیْقٌ: دوست، جمع مکسر اَصْدِقَاءُ۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	زَ یْدٌ یُصَلِّی .	زید نماز پڑھتا ہے۔
2	زَ یْدٌ یُصَلِّی فِي الْمَسجِدِ.	زید مسجد میں نماز پڑھتا ہے۔
3	أَنَا أُصَلِّي -	میں نماز پڑھتا ہوں۔
4	اَنْتَ تُصَلِّيْ .	تم نماز پڑھتے ہو۔
5	صَدِیْقِي یُصَلِّی .	میرا دوست نماز پڑھتا ہے۔
6	صَدِیْقُكَ یُصَلِّي .	تمھارا دوست نماز پڑھتا ہے۔
7	هَلْ تُصَلِّيْ فِيْ الْغُرْفَةِ.	کیا تم کمرے میں نماز پڑھتے ہو؟
8	لَا ! بَلْ أُصَلِّيْ فِيْ الْمَسْجِدِ.	نہیں! بلکہ میں مسجد میں نماز پڑھتا

		ہوں۔
9	أَلطِّفْلُ يَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	بچہ قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔
10	أَنَا أَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	میں قرآن کی تلاوت کرتا ہوں۔
11	أَنْتَ تَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	تم قرآن کی تلاوت کرتے ہو۔
12	هُوَ يَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	وہ قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔
13	صَدِيْقِيْ يَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	میرا دوست قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔
14	صَدِيْقُكَ يَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	تمھارا دوست قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔
15	صَدِيْقُهُ يَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	اس کا دوست قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔
16	أَنَا أَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ فِيْ الْمَسْجِدِ.	میں مسجد میں قرآن کی تلاوت کرتا ہوں۔
17	اَلطِّفْلُ يَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ عَلَى الْكُرْسِيِّ.	بچہ کرسی پر قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔
18	اَلطِّفْلُ يَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ عَلَى الْحَصِيْرِ.	بچہ چٹائی پر قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّانِي عَشَرَ

أَنَا أَتْلُو الْقُرْآنَ فِي الْمَسْجِدِ . میں مسجد میں قرآن پڑھتا ہوں۔	اَلطِّفْلُ يَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَى الْكُرْسِيِّ . بچہ کرسی پر قرآن پڑھتا ہے۔

صَدِيْقُكَ يُصَلِّي . تیرا دوست نماز پڑھتا ہے۔	صَدِيْقِي يَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَى الْحَصِيْرِ . میرا دوست چٹائی پر قرآن پڑھتا ہے۔
هَلْ تُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ؟ کیا تم مسجد میں نماز پڑھتے ہو؟	لَا ! بَلْ أُصَلِّي فِي الْغُرْفَةِ. نہیں، بلکہ میں کمرے میں نماز پڑھتا ہوں۔
هَلْ زَيْدٌ يُصَلِّي . کیا زید نماز پڑھتا ہے؟	نَعَمْ ! هُوَ يُصَلِّي . ہاں! وہ نماز پڑھتا ہے۔
هَلْ تَتْلُو الْقُرْآنَ ؟ کیا تم قرآن پڑھتے ہو؟	نَعَمْ ! أَتْلُو الْقُرْآنَ . جی ہاں! میں قرآن پڑھتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ ؟ کیا تمھارا دوست مسجد میں نماز پڑھتا ہے؟	نَعَم ! هُوَ يُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ . ہاں! وہ مسجد میں نماز پڑھتا ہے۔
هَلْ تَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَى الْحَصِيْرِ ؟ کیا تم چٹائی پر قرآن پڑھتے ہو۔	نَعَم ! أَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَى الْحَصِيْرِ . ہاں! میں چٹائی پر قرآن پڑھتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا تم نماز پڑھتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تُصَلِّي ؟
2	جی ہاں! میں نماز پڑھتا ہوں۔	نَعَمْ ! أَنَا أُصَلِّي .
3	میرا دوست مسجد میں نماز پڑھتا ہے؟	صَدِيْقِي يُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ .
4	کیا تم قرآن پڑھتے ہو؟	هَلْ تَتْلُو االْقُرْآنَ ؟
5	جی ہاں! میں قرآن پڑھتا ہوں۔	نَعَم ! أَنَا أَتْلُو الْقُرْآنَ .
6	وہ قرآن پڑھتا ہے۔	هُوَ يَتْلُو الْقُرْآنَ .

7	کیا تمھارا دوست قرآن پڑھتا ہے؟	هَلْ صَدِيْقُكَ يَتْلُو الْقُرْآنَ؟
8	جی ہاں! میرا دوست قرآن پڑھتا ہے۔	نَعَم! صَدِيْقِي يَتْلُو الْقُرْآنَ .
9	کیا وہ مسجد میں نماز پڑھتا ہے؟	هَلْ هُوَ يُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ؟
10	جی نہیں! بلکہ وہ اپنے کمرے میں نماز پڑھتا ہے۔	لَا! بَلْ هُوَ يُصَلِّي فِي غُرْفَتِهٖ .
11	میں مسجد میں نماز پڑھتا ہوں۔	أَنَا أُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ.
12	میں چٹائی پر نماز پڑھتا ہوں۔	أَنَا أُصَلِّي عَلَى الْحَصِيْرِ

درس (۱۳)

حل لغات: يَجِيءُ: وہ آتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب ،باب ضَرَب (مادہ جی ء، اجوف یائی، مہموز لام)۔ تَجِيءُ: تو آتا ہے،، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر، باب ضَرَب (مادہ جی ء، اجوف یائی، مہموز لام)۔ أَجِيءُ: میں آتا ہوں،، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم، باب ضَرَب (مادہ جی ء، اجوف یائی، مہموز لام)۔ يَذْهَبُ: وہ جاتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب فتح (مادہ ذھب، صحیح)۔ تَذْهَبُ: تو جاتا ہے،، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب فتح (مادہ ذھب، صحیح)۔ أَذْهَبُ: میں جاتا ہوں،، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم، باب فتحَ (مادہ ذھب، صحیح)۔ اِذْهَبْ: تم جاؤ،، فعل امر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب فتحَ (مادہ

ذھب، صحیح)۔إِلیٰ:طرف(حرف جر)۔سُوْقٌ:بازار،جمع مکسر اَسْواقٌ ۔حَانُوْتٌ: دکان،جمع منتہی الجموع حَوَانِیْتُ۔أَیْنَ:؟کہاں؟

ترجمہ	عبارت	شمار
میرا دوست آتا ہے۔	صَدِیْقِی یَجِيْءُ.	1
تم جاتے ہو۔	أَنْتَ تَذْھَبُ .	2
تم کہاں جاتے ہو۔	أَیْنَ تَذھَبُ ؟	3
میں مسجد کی طرف جاتا ہوں۔	أَنَا أَذْھَبُ إِلَی المَسْجِدِ .	4
میں کہاں جاتا ہوں۔	أَیْنَ أَذْھَبُ ؟	5
تم کمرے کی طرف جاتے ہو۔	أَنْتَ تَذْھَبُ إِلَیٰ الْغُرْفَةِ.	6
کیا تم بازار کی طرف جاتے ہو۔	ھَلْ تَذْھَبُ إِلَی السُّوْقِ؟	7
نہیں!بلکہ میں مسجد کی طرف جاتا ہوں۔	لَا ! بَلْ أَذْھَبُ اِلَیٰ الْمَسْجِدِ-	8
کیا تم کمرے سے آتے ہو۔	ھَلْ تَجِيْءُ مِنَ الْغُرْفَةِ ؟	9
نہیں بلکہ میں دکان سے آتا ہوں۔	لَا !بَلْ أَجِيْءُ مِنَ الْحَانُوْتِ .	10
میں کہاں جاتا ہوں۔	أَیْنَ أَذْھَبُ ؟	11
تم مسجد کی طرف جاتے ہو۔	أَنْتَ تَذْھَبُ إِلَی المَسْجِدِ .	12
کیا وہ کمرے کی طرف جاتا ہے۔	ھَلْ یَذْھَبُ إِلَی الغُرْفَةِ؟	13
نہیں! بلکہ وہ دوکان کی طرف جاتا ہے۔	لَا ! بَلْ یَذْھَبُ إِلَی الْحَانُوْتِ .	14
تم کہاں جاتے ہو؟	أَیْنَ تَذْھَبُ ؟	15

16	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى غُرْفَةِ صَدِيْقِىْ .	میں اپنے دوست کے کمرے کی طرف جاتا ہوں۔
17	هَلْ صدِيْقُكَ يَذْهَبُ إِلَى الْحَا نُوْتِ ؟	کیا تمھارا دوست بازار کی طرف جاتا ہے؟
18	لَا ! بَلْ صَدِيْقِى يَذْهَبُ إِلَى غُرْفَتِهِ .	نہیں! بلکہ میرا دوست اپنے کمرے کی طرف جاتا ہے۔
19	أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقُهُ ؟	اس کا دوست کہاں جاتا ہے۔
20	يَذْهَبُ صَدِيْقُهُ إِلَى السُّوْقِ .	اس کا دوست بازار کی طرف جاتا ہے۔
21	أَجِيْءُ مِنَ السُّوْقِ .	میں بازار سے آتا ہوں۔
22	تَجِيْءُ مِنَ السُّوْقِ .	تم بازار سے آتے ہو۔
23	يَجِيْءُ مِنَ السُّوْقِ .	وہ بازار سے آتا ہے۔
24	إِذْهَبْ إِلَى السُوْقِ .	تو بازار کی طرف جا۔
25	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ .	میں بازار کی طرف جاتا ہوں۔
26	إِذْهَبْ لَى الْحَانُوْتِ .	تو دوکان کی طرف جا۔
27	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْحَانُوْتِ .	میں دکان کی طرف جاتا ہوں۔
28	إِذْهَبْ إِلَى المَسْجِدِ .	تو مسجد کی طرف جا۔
29	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى المَسْجِدِ	میں مسجد کی طرف جاتا ہوں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّالِثِ عَشَرَ

أَيْنَ يَذْهَبُ هُوَ؟	هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ.

وہ کہاں جاتا ہے؟	
أَيْنَ تَذْهَبُ أَنتَ ؟ آپ کہاں جاتے ہیں؟	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ.
أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ ؟ تمھارا دوست کہاں جاتا ہے؟	صَدِيْقِي يَذْهَبُ إِلَى الْحَدِيْقَةِ .
أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقِي ؟ میرا دوست کہاں جاتا ہے؟	يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ إِلَى السُّوْقِ.
اِذْهَبْ إِلَى الْحَدِيْقَةِ.	تم باغ کی طرف جاؤ۔
هَلْ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ إِلَى الْحَانُوْتِ ؟ کیا تمھارا دوست دوکان پر جاتا ہے؟	نَعَمْ ! يَذْهَبُ صَدِيْقِي إِلَى الْحَانُوْتِ. ہاں! میرا دوست دوکان پر جاتا ہے۔
هَلْ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ إِلَى السُّوْقِ؟ کیا تمھارا دوست بازار جاتا ہے؟	نَعَمْ ! يَذْهَبُ صَدِيْقِي إِلَى السُّوْقِ . ہاں! میرا دوست بازار جاتا ہے۔
هَلْ تَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ؟ کیا تم مسجد میں جاتے ہو؟	نَعَمْ ! أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ؟ ہاں! میں مسجد میں جاتا ہوں۔
أَيْنَ تَذْهَبُ ؟ تم کہاں جاتے ہو؟	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى غُرْفَةِ صَدِيْقِي . میں اپنے دوست کے کمرے میں جاتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	بازار جاؤ۔	اِذْهَبْ إِلَى السُّوْقِ.
2	میں بازار جاتا ہوں۔	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ.

3	کیا تم کمرے کی طرف جاتے ہو؟	هَلْ تَذْهَبُ إِلَى الْغُرْفَةِ
4	نہیں! بلکہ میں مسجد میں جاتا ہوں۔	لَا! بَلْ أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ.
5	کیا وہ دوکان پر جاتا ہے؟	هَلْ يَذْهَبُ إِلَى الْحَانُوْتِ؟
6	جی ہاں! وہ دوکان پر جاتا ہے۔	نَعَمْ! يَذْهَبُ إِلَى الْحَانُوْتِ.
7	میں مسجد میں جاتا ہوں۔	أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ.
8	تم کہاں جاتے ہو؟	أَيْنَ تَذْهَبُ؟
9	میں دوکان پر جاتا ہوں۔	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْحَانُوْتِ.
10	کمرے میں جاؤ۔	اِذْهَبْ إِلَى الْغُرْفَةِ.
11	میں کمرے میں نہیں جاتا۔	لَا أَذْهَبُ إِلَى الْغُرْفَةِ.
12	میرا دوست مسجد میں جاتا ہے۔	صَدِيْقِي يَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ.

درس (۱۴)

حل لغات: يَطْلُبُ: وہ طلب کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب نَصَرَ (مادہ طلب، صحیح)۔ اُطْلُبْ: تم طلب کرو، فعل امر حاضر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر، باب نَصَرَ (مادہ طلب، صحیح)۔ صِيْنٌ: ملک چین۔ مَهْدٌ: جھولا، جمع مکسر مُهُوْدٌ۔ لَحْدٌ: قبر، جمع مکسر اَلْحَادٌ وَلُحُوْدٌ۔ فَرِيْضَةٌ: فرض، جمع منتہی الجموع فَرَائِضُ۔

یَنَامُ:وہ سوتا ہے،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب فتح،(مادہ نوم،اجوف واوی) ۔ مَاءٌ:پانی،جمع مکسر مِیَاہٌ۔صَلٰوۃٌ:نماز،جمع مؤنث سالم صَلَوَاتٌ ۔یَسْتَیْقِظُ :وہ جاگتا ہے،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب،باب استفعال (مادہ قیظ،اجوف یائی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	یَنَامُ الطِّفْلُ فِیْ الْمَهْدِ .	بچہ جھولے میں سوتا ہے۔
2	هَلْ تَنَامُ فِیْ المَهْدِ ؟	کیا تم جھولے میں سوتے ہو؟
3	لَا ! بَلْ أَنَامُ عَلَى الْحَصِيْرِ .	نہیں !بلکہ میں چٹائی پر سوتا ہوں۔
4	الطِّفْلُ يَطْلُبُ الْكُرَةَ .	بچہ گیند طلب کرتا ہے۔
5	أَنَا أَطْلُبُ الْكُرَّاسَةَ .	میں کاپی طلب کرتا ہوں۔
6	اُطْلُبُوْ الْعِلْمَ مِنَ المَهْدِ إِلَى اللَّحْدِ .	علم حاصل کرو جھولے سے قبر تک۔
7	طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيْضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ .	علم کا طلب کرنا ہر مسلمان مرد و عورت پر فرض ہے۔
8	اُطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصِّيْنِ .	علم حاصل کرو اگرچہ چین جانا پڑے۔
9	سَعِيْدٌ يَطْلُبُ الْمَاءَ .	سعید پانی طلب کرتا ہے۔
10	أَنَا أَطْلُبُ الْمَاءَ .	میں پانی طلب کرتا ہوں۔
11	أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ .	تم پانی طلب کرتے ہو۔
12	اَلصَّلٰوةُ فَرِيْضَةٌ .	نماز فرض ہے۔
13	اَلزَّكٰوةُ فَرِيْضَةٌ.	زکات فرض ہے۔
14	اَلطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِي مَهْدِهٖ .	بچہ اپنے جھولے میں جاگتا ہے۔

15	أَنَا أَسْتَيْقِظُ .	میں جاگتا ہوں۔
16	أَنْتَ تَسْتَيْقِظُ .	تم جاگتے ہو۔
17	صَدِيْقِي يَسْتَيْقِظُ .	میرا دوست جاگتا ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الرَّابِعِ عَشَرَ

اَلطِّفْلُ يَنَامُ فِي الْمَهْدِ بچہ جھولے میں سوتا ہے۔	اَلطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِي الْمَهْدِ بچہ جھولے میں بیدار ہوتا ہے۔
اَلطِّفْلُ يَطْلُبُ الْمَاءَ .	بچہ پانی مانگتا ہے۔
هَلِ الطِّفْلُ يَنَامُ فِي الْمَهْدِ؟ کیا بچہ جھولے میں سوتا ہے؟	نَعَمْ ! اَلطِّفْلُ يَنَامُ فِي الْمَهْدِ . ہاں! بچہ جھولے میں سوتا ہے۔
هَلِ الطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِي الْمَهْدِ ؟ کیا بچہ جھولے میں جاگتا ہے۔	نَعَمْ ! اَلطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِي الْمَهْدِ ہاں! بچہ جھولے میں جاگتا ہے۔
هَلِ الطِّفْلُ يَطْلُبُ الْمَاءَ ؟ کیا بچہ پانی مانگتا ہے؟	نَعَم ! اَلطِّفْلُ يَطْلُبُ الْمَاءَ . ہاں! بچہ پانی مانگتا ہے۔
هَلْ أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ ؟ کیا تم پانی مانگتے ہو؟	نَعَم ! أَنَا أَطْلُبُ الْمَاءَ . ہاں! میں پانی مانگتا ہوں۔
هَلْ أَنْتَ تَذْهَبُ إِلَى الصِّيْنِ ؟ کیا تم چین جاتے ہو؟	نَعَم ! أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الصِّيْنِ . ہاں! میں چین جاتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَذْهَبُ إِلَى الصِّيْنِ ؟ کیا تمھارا دوست چین جاتا ہے؟	نَعَمْ : يَذْهَبُ صَدِيْقِي إِلَى الصِّيْنِ . ہاں! میرا دوست چین جاتا ہے۔
هَلِ الصَّلٰوةُ فَرِيْضَةٌ ؟	نَعَمْ ! اَلصَّلٰوةُ فَرِيْضَةٌ .

کیا نماز فرض ہے؟	ہاں! نماز فرض ہے۔
هَلِ الزَّكٰوةُ فَرِيْضَةٌ ؟ کیا زکات فرض ہے؟	نَعَمْ ! اَلزَّكٰوةُ فَرِيْضَةٌ . ہاں! زکات فرض ہے۔
أُطْلُبِ الْمَاءَ . تم پانی مانگو۔	أُطْلُبِ الْكُرَّاسَةَ . تم کاپی مانگو۔
أَنَا أَطْلُبُ الْمَاءَ . میں پانی مانگتا ہوں۔	أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ . تم پانی مانگتے ہو۔
صَدِيْقِي يَسْتَيْقِظُ . میرا دوست جاگتا ہے۔	أَنَا أَسْتَيْقِظُ . میں جاگتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	بچہ اپنے جھولے میں سوتا ہے۔	يَنَامُ الطِّفْلُ فِي مَهْدِهِ .
2	بچہ اپنے جھولے میں جاگتا ہے۔	يَسْتَيْقِظُ الطِّفْلُ فِي مَهْدِهِ .
3	بچہ پانی مانگتا ہے۔	اَلطِّفْلُ يطْلُبُ الْمَاءَ .
4	کیا آپ پانی مانگتے ہیں؟	هَلْ أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ .
5	کیا آپ کا دوست پانی مانگتا ہے؟	هَلْ صَدِيْقُكَ يَطْلُبُ الْمَاءَ؟
6	جی ہاں! میرا دوست پانی مانگتا ہے۔	نَعَم ! صَدِيْقِي يَطْلُبُ الْمَاءَ .
7	کیا آپ قلم مانگتے ہیں؟	هَلْ تَطْلُبُ الْقَلَمَ ؟
8	جی نہیں! بلکہ میں کاپی مانگتا ہوں۔	لَا ! بَلْ أَنَا أَطْلُبُ الْكُرَّاسَةَ .
9	کیا آپ جھولے میں سوتے ہیں؟	هَلْ تَنَامُ فِي الْمَهْدِ ؟

10	جی نہیں! بلکہ میں چٹائی پر سوتا ہوں۔	لَا! بَلْ أَنَامُ عَلَى الْحَصِيْرِ .

درس (۱۵)

حل لغات: بَاصٌّ: بس۔ تَذْكِرَةٌ: ٹکٹ، جمع مکسر تَذَاكِرُ۔ يَنْزِلُ: وہ اترتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضرب، (مادہ نزل، صحیح)۔ يَرْكَبُ: وہ سوار ہوتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب سمع (مادہ رکب، صحیح)۔ شَارِعٌ: سڑک، جمع مکسر شَوَارِعُ۔ يَسِيْرُ: وہ چلتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضَرَبَ (مادہ سیر، اجوف یائی)۔ يَأْخذُ: وہ لیتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب نصر (مادہ أَخذ، مہموز فا)۔ خُذْ: لو، فعل امر صیغہ واحد مذکر حاضر، باب نصر (مادہ أَخذَ، مہموز فا)۔ ثُمَّ: پھر (حرف عطف) ۔ بِغَيْرِ: بغیر۔ عَنْ: سے (حرف جر)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	هٰذَا بَاصٌّ .	یہ بس ہے۔
2	هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ .	یہ ٹکٹ ہے۔
3	أَرْكَبُ فِي الْبَاصِّ .	میں بس میں سوار ہو۔
4	أَنْزِلُ عَنِ الْبَاصِّ .	میں بس سے اترتا ہوں۔
5	يَرْكَبُ زَيْدٌ فِي الْبَاصِّ .	زید بس میں سوار ہوتا ہے۔
6	زَيْدٌ يَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ .	زید ٹکٹ لیتا ہے۔

7	يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ .	بس سڑک پر چلتی ہے۔
8	لَا تَرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ بِغَيْرِ تَذْكِرَةٍ .	بس پر بغیر ٹکٹ کے سوار نہ ہو۔
9	خُذِ التَّذْكِرَةَ ثُمَّ إِرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ .	ٹکٹ لو پھر بس پر سوار ہو۔
10	إِرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ .	تو بس پر سوار ہو۔
11	إِنْزِلْ عَنِ الْبَاصِّ .	تو بس سے اتر۔
12	هَلْ صَدِيْقُكَ يَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ ؟	کیا تمھارا دوست بس پر سوار ہوتا ہے۔
13	نَعَمْ ! صَدِيْقِيْ يَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ .	جی ہاں! میرا دوست بس پر سوار ہوتا ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْخَامِسِ عَشَرَ

هُوَ يَرْكَبُ فِي الْبَاصِّ وہ بس میں سوار ہوتا ہے۔	أَنَا أَنْزِلُ عَنِ الْبَاصِّ . میں بس سے اترتا ہوں۔
هَلْ أَنْتَ تَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ ؟ کیا تم ٹکٹ لیتے ہو؟	نَعَم ! آخُذُ التَّذْكِرَةَ . ہاں! میں ٹکٹ لیتا ہوں۔
هَلْ زَيْدٌ يَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ؟ کیا زید ٹکٹ لیتا ہے؟	نَعَم ! زَيْدٌ يَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ . ہاں! زید ٹکٹ لیتا ہے۔
خُذِ التَّذْكِرَةَ . ٹکٹ لو۔	اِنْزِلْ عَنِ الْبَاصِّ . بس سے اترو۔
اِرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ .	بس میں سوار ہو۔

هَلْ يَرْكَبُ صَدِيْقُكَ عَلَى الْبَاصِّ ؟ کیا تمھارادوست بس میں سوار ہوتا ہے؟	نَعَم ! يَرْكَبُ صَدِيْقِي عَلَى البَاصِّ . ہاں! میرادوست بس میں سوار ہوتا ہے۔
هَلْ يَأْخُذُ خَالِدٌ التَّذْكِرَةَ ؟ کیا خالد ٹکٹ لیتا ہے؟	نَعَمْ ! يَأْخُذُ خَالِدٌ التَّذْكِرَةَ . ہاں! خالد ٹکٹ لیتا ہے۔
أَيْنَ يَسِيْرُ الْبَاصُّ ؟ بس کہاں چلتی ہے؟	يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ . بس سڑک پر چلتی ہے۔
هَلْ يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ ؟ کیا بس سڑک پر چلتی ہے؟	نَعَم ! يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ . ہاں! بس سڑک پر چلتی ہے۔
هَلْ تَسِيْرُ عَلَى الشَّارِعِ ؟ کیا تم سڑک پر چلتے ہو؟	نَعَمْ ! أَسِيْرُ عَلَى الشَّارِعِ ہاں! میں سڑک پر چلتا ہوں۔
هَلْ تَنْزِلُ عَنِ البَاصِّ ؟ کیا تم بس سے اترتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا أَنْزِلُ عَنِ البَاصِّ ہاں! میں بس سے اترتا ہوں۔
أَنَا أَنْزِلُ عَنِ الْبَاصِّ . میں بس سے اترتا ہوں۔	أَنْتَ تَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ . تم بس میں سوار ہوتے ہو۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	ٹکٹ لو۔	خُذِ التَّذْكِرَةَ .
2	بس میں سوار ہو۔	اِرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ .
3	بس سے اترو۔	اِنْزِلْ عَنِ الْبَاصِّ .
4	کیا تم بس میں سوار ہوتے ہو؟	هَلْ تَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ .

5	کیا تمھارا دوست بس میں سوار ہوتا ہے؟	هَلْ صَدِيْقُكَ يَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ ؟
6	جی ہاں! میرا دوست بس میں سوار ہوتا ہے۔	نَعَم ! صَدِيْقِي يَرْكَبُ فِي الْبَاصِّ .
7	کیا بس سڑک پر چلتی ہے؟	هَلْ يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِع ؟
8	جی ہاں! بس سڑک پر چلتی ہے۔	نَعَمْ ! يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ .
9	کیا تم ٹکٹ لیتے ہو؟	هَلْ تَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ ؟
10	جی ہاں! میں ٹکٹ لیتا ہوں۔	نَعَمْ ! آخُذُ التَّذْكِرَةَ .

درس (١٦)

حل لغات: زِيَارَةٌ: ملاقات، مصدر باب نصر (مادہ زور، اجوف واوی)۔ يُسَلِّمُ: وہ سلام کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب تفعیل، (مادہ سلم، صحیح)۔ يُصَافِحُ: وہ مصافحہ کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب مفاعلت، (مادہ صفح، صحیح)۔ يُعَانِقُ: وہ گلے ملتا ہے، فعل مضارع معروف، صیغہ واحد مذکر غائب، باب مفاعلت، (مادہ عنق، صحیح)۔ مَعَ: ساتھ۔ يَزُوْرُ: ملاقات کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب نصر (مادہ زور، اجوف واوی)۔ كَيْفَ أَنْتَ: ؟آپ کے مزاج کیسے ہیں؟ سَلِّمْ: سلام کرو، فعل امر حاضر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر، باب تفعیل، (مادہ سلم، صحیح)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	زِيَارَةٌ .	زیارت۔
2	زِيَارَةُ الْأَصْدِقَاءُ.	دوستوں کی ملاقات
3	زَيْدٌ يُسَلِّمُ .	زید سلام کرتا ہے۔
4	زَاهِدٌ يُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِهِ .	زاھد اپنے دوست کے ساتھ مصافحہ کرتا ہے۔
5	أَنَا أُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِيْ .	میں اپنے دوست کے ساتھ مصافحہ کرتا ہوں۔
6	وَأَنْتَ تُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِكَ .	اور تم اپنے دوست کے ساتھ مصافحہ کرتے ہو۔
7	صَدِيْقِيْ يُصَافِحُنِيْ	میرا دوست مجھ سے مصافحہ کرتا ہے ۔
8	وَصَدِيْقُكَ يُصَافِحُ مَعَكَ .	اور تمھارا دوست تمھارے ساتھ مصافحہ کرتا ہے۔
9	صَدِيْقُهُ يُصَافِهُ مَعَهُ .	اس کا دوست اس کے ساتھ مصافحہ کرتا ہے۔
10	وَصَدِيْقُكَ يُصَافِحُ مَعِيَ .	اور تمھارا دوست میرے ساتھ مصافحہ کرتا ہے۔
11	شَاهِدٌ يُعَانِقُ مَعَ سَاجِدٍ .	شاھد ساجد کے ساتھ گلے ملتا ہے۔
12	عَتِيْقٌ يُعَانِقُ مَعَ صَدِيْقِهِ .	عتیق اپنے دوست کے ساتھ گلے ملتا ہے۔

13	وَ صَدِيْقُهٗ يُعَانِقُ مَعَهٗ .	اور اس کا دوست اس کے ساتھ گلے ملتا ہے۔
14	لَئِيْقٌ يُسَلِّمُ .	لئیق سلام کرتا ہے۔
15	أَنَا أُسَلِّمُ .	میں سلام کرتا ہوں۔
16	أَنْتَ تُسَلِّمَ .	تم سلام کرتے ہو۔
17	هُوَ يُسَلِّمُ.	وہ سلام کرتا ہے۔
18	سَلِّمْ	سلام کر۔
19	أَنَا أُسَلِّمُ .	میں سلام کرتا ہوں۔
20	كَيْفَ أَنْتَ ؟	تم کیسے ہو۔
21	أَنَا بِخَيْرٍ وَ الْحَمْدُ لِلّٰهِ	میں خیریت سے ہوں اور تمام تعریف اللہ کے لئے ہیں۔
22	كَيْفَ صَدِيْقُكَ . ؟	تمھارا دوست کیسا ہے۔
23	هُوَ بِخَيْرٍ وَ الْحَمْدُ لِلّٰهِ .	وہ بھی خیریت سے ہے اور تمام تعریف اللہ کے لیے ہیں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّادِسِ عَشَرَ

هَلْ يَزُوْرُ صَدِيْقَكَ ؟ کیا وہ تمھارے دوست سے ملاقات کرتا ہے؟	نَعَمْ ! هُوَ يَزُوْرُ صَدِيقِي . ہاں ! وہ میرے دودست سے ملاقات کرتا ہے۔
وَ هَلْ يَزُوْرُهٗ صَدِيْقُكَ ؟ اور کیا تمھارا دوست اس سے ملاقات کرتا	نَعَمْ ! يَزُوْرُهٗ صَدِيْقِي . ہاں ! میرا دوست اس سے ملاقات کرتا

ہے؟	ہے۔
هَلْ يَزُوْرُ صَدِيْقَهُ ؟ کیا وہ اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يَزُوْرُ صَدِيْقَهُ . ہاں وہ اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہے۔
وَهَلْ يَزُوْرُهُ صَدِيْقُهُ ؟ اور کیا اس کا دوست اس سے ملاقات کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يَزُوْرُهُ صَدِيْقُهُ . ہاں! اس کا دوست اس سے ملاقات کرتا ہے۔
هَلْ يُسَلِّمُ زَيْدٌ أَبَاهُ ؟ کیا زید اپنے باپ کو سلام کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يُسَلِّمُ زَيْدٌ أَبَاهُ . ہاں! زید اپنے باپ کو سلام کرتا ہے۔
هَلْ يُسَلِّمُ حَامِدٌ أُمَّهُ ؟ کیا حامد اپنی ماں کو سلام کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يُسَلِّمُ حَامِدٌ أُمَّهُ . ہاں! حامد اپنی ماں کو سلام کرتا ہے۔
هَلْ تُسَلِّمُ أَبَاكَ ؟ کیا تم اپنے باپ کو سلام کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أُسَلِّمُ أَبِي . ہاں! میں اپنے باپ کو سلام کرتا ہے۔
هَلْ تُسَلِّمُ ؟ کیا تم سلام کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أُسَلِّمُ . ہاں! میں سلام کرتا ہوں۔
هَلْ يُصَافِحُ طَارِقٌ مَعَ صَدِيْقِهٖ ؟ کیا طارق اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يُصَافِحُ طَارِقٌ مَعَ صَدِيْقِهٖ . ہاں! طارق اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہے۔
هَلْ يُصَافِحُ مَعَ طَارِقٍ صَدِيْقُهُ ؟ کیا طارق سے اس کا دوست مصافحہ کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يُصَافِحُ مَعَ طَارِقٍ صَدِيْقُهُ . ہاں! طارق سے اس کا دوست مصافحہ کرتا ہے۔
اَلطِّفْلُ يُسَلِّمُ أَبَاهُ .	بچہ اپنے باپ کو سلام کرتا ہے۔

اَلطِّفْلُ يُصَافِحُ مَعَ أَبِيْهِ .	بچہ اپنے باپ سے مصافحہ کرتا ہے۔
هَلْ أَنْتَ تُعَانِقُ صَدِيْقَكَ ؟ کیا تم اپنے دوست سے گلے ملتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا أُعَانِقُ صَدِيْقِي . ہاں! میں اپنے دوست سے معانقہ کرتا ہوں ۔
وَهَلْ هُوَ يُعَانِقُكَ ؟ اور کیا وہ تم سے گلے ملتا ہے؟	نَعَم ! هُوَ يُعَانِقُنِي . ہاں! وہ مجھ سے گلے ملتا ہے۔
هَلْ تُعَانِقُ أَبَاكَ ؟ کیا تم اپنے باپ سے گلے ملتے ہو؟	نَعَمْ ! أُعَانِقُ أَبِي . ہاں! میں اپنے باپ سے گلے ملتا ہوں۔
هَلْ تُصَافِحُ أَبَاكَ ؟ کیا تم اپنے باپ سے مصافحہ کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أُصَافِحُ أَبِي . ہاں! میں اپنے باپ سے مصافحہ کرتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	سلام کرو۔	سَلِّمْ .
2	کیا تم اپنے دوست سے مصافحہ کرتے ہو؟	هَلْ تُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِكَ ؟
3	جی ہاں! میں اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہوں۔	نَعَمْ ! أُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِي .
4	کیا طارق اپنے دوست سے گلے ملتا ہے؟	هَلْ يُعَانِقُ طَارِقٌ مَعَ صَدِيْقِهِ ؟
5	کیا تم اپنے دوست سے گلے ملتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تُعَانِقُ مَعَ صَدِيْقِكَ ؟

6	کیا وہ اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہے؟	هَلْ هُوَ يَزُوْرُ صَدِيْقَهٗ ؟
7	میں اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہوں۔	اَزُوْرُ صَدِيْقِي .
8	حمید اپنے دوست کو سلام کرتا ہے۔ اور اس کا دوست اسے سلام کرتا ہے۔	يُسَلِّمُ حَمِيْدٌ صَدِيْقَهٗ وَ يُسَلِّمُهٗ صَدِيْقُهٗ .
9	کیا سلیم اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہے؟	هَلْ يُصَافِحُ سَلِيْمٌ مَعَ صَدِيْقِهٖ ؟
10	بچہ اپنے باپ کو سلام کرتا ہے۔	اَلطِّفْلُ يُسَلِّمُ أَبَاهُ .
11	بچہ اپنی ماں سے گلے ملتا ہے۔	اَلطِّفْلُ يُعَانِقُ أُمَّهٗ .

درس (١٧)

حل لغات: ضَيْفٌ: مہمان، جمع مکسر ضُيُوْفٌ۔ يُكْرِمُ: وہ تعظیم کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب افعال، (مادہ کرم، صحیح)۔ اَكْرِمْ: تم تعظیم کرو، فعل امر حاضر معروف، صیغہ واحد مذکر حاضر باب افعال (مادہ کرم، صحیح)۔ سُفْرَةٌ: دستر خوان، جمع مکسر سُفَرٌ. يَدْعُوْ: وہ دعا کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب نصر (مادہ دعو، ناقص واوی)۔ يَقْرَعُ: کھٹکھٹاتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب فتح (مادہ قرع، صحیح)۔ مَنْ: کون (یہ مذکر، مؤنث عاقل دونوں کے لیے استعمال ہوتا ہے)۔ يَقْرِي: وہ مہمان نوزای کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب ضرب (مادہ قري، ناقص یائی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ

1	مَنْ عَلَى الْبَابِ؟	دروازے پر کون ہے؟
2	مَنْ يَقْرَعُ الْبَابَ ؟	کون دروازہ کھٹکھٹاتا ہے؟
3	ضَيْفٌ يَقْرَعُ الْبَابَ .	مہمان دروازہ کھٹکھٹاتا ہے۔
4	زَيْدٌ يُكْرِمُ الضَّيْفَ .	زید مہمان کی تعظیم کرتا ہے۔
5	سَعِيْدٌ يَقْرِي الضَّيْفَ .	سعید مہمان نوازی کرتا ہے۔
6	هٰذِهٖ سُفْرَةُ الطَّعَامِ .	یہ دسترخوان ہے۔
7	يَجْلِسُ الضَّيْفُ عَلَى السُّفْرَةِ .	مہمان دسترخوان پر بیٹھتا ہے۔
8	أَنَا أَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ .	میں دسترخوان پر بیٹھتا ہوں۔
9	أَنْتَ تَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ .	تم دسترخوان پر بیٹھتے ہو۔
10	أَنَا أَقْرِي الضَّيْفَ .	میں مہمان نوازی کرتا ہوں۔
11	أَنْتَ تَقْرِي الضَّيْفَ .	تم مہمان نوازی کرتے ہو۔
12	هُوَ يَقْرِي الضَّيْفَ	وہ مہمان نوازی کرتا ہے۔
13	اَلضَّيْفُ يَدْعُو بَعْدَ الطَّعَامِ .	مہمان کھانے کے بعد دعا کرتا ہے۔
14	أَنَا أَدْعُو بَعْدَ الطَّعَامِ .	میں کھانے کے بعد دعا کرتا ہوں۔
15	أَنْتَ تَدْعُو بَعْدَ الطَّعَامِ .	تم کھانے کے بعد دعا کرتے ہو۔
16	أَكْرِمِ الضَّيْفَ .	مہمان کی تعظیم کرو۔
17	أَنَا أُكْرِمُ الضَّيْفَ .	میں مہمان کی تعظیم کرتا ہوں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّابِعِ عَشَرَ

هَلْ أَنْتَ تَقْرَعُ الْبَابَ؟	نَعَمْ ! أَنَا أَقْرَعُ الْبَابَ .

کیاتم دروازہ کھٹکھٹاتے ہو۔	ہاں! میں دروازہ کھٹکھٹاتا ہوں۔
هَلْ زَيْدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ ؟ کیازید دروازہ کھٹکھٹاتا ہے؟	لَا ! بَلْ خَالِدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ نہیں، بلکہ خالد دروازہ کھٹکھٹاتا ہے۔
مَنْ يَقْرَعُ الْبَابَ ؟ کون دروازہ کھٹکھٹاتا ہے؟	اَلضَّيْفُ يَقْرَعُ الْبَابَ مہمان دروازہ کھٹکھٹاتا ہے۔
هَلْ أَنْتَ تُكْرِمُ الضَّيْفَ ؟ کیاتم مہمان کی تعظیم کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا أُكْرِمُ الضَّيْفَ . ہاں! میں مہمان کی تعظیم کرتا ہوں۔
هَلْ سَعِيْدٌ يُكْرِمُ الضَّيْفَ ؟ کیاسعید مہمان کی تعظیم کرتا ہے؟	نَعَمْ ! سَعِيْدٌ يُكْرِمُ الضَّيْفَ . ہاں! سعید مہمان کی تعظیم کرتا ہوں۔
مَا هٰذِهٖ ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ سُفْرَةُ الطَّعَامِ . یہ دستر خوان ہے۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَقْرِي الضَّيْفَ ؟ کیاتمھارادوست مہمان نوازی کرتا ہے؟	نَعَمْ ! صَدِيْقِي يَقْرِي الضَّيْفَ . ہاں! میرادوست مہمان نوازی کرتا ہے؟
هَلْ تُكْرِمُ ضَيْفَكَ ؟ کیاتم اپنے مہمان کی تعظیم کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أُكْرِمُ ضَيْفِي . ہاں! میں اپنے مہمان کی تعظیم کرتا ہوں۔
هَلْ تَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ ؟ کیاتم کھانے کے بعد دعا کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ . ہاں! میں کھانے کے بعد دعا کرتا ہوں۔
هَلْ تَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ ؟ کیاتم دستر خوان پر بیٹھتے ہو؟	نَعَمْ ! أَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ . ہاں! میں دستر خوان پر بیٹھتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ ؟ کیاتمھارادوست دستر خوان پر بیٹھتا ہے؟	نَعَمْ ! هُوَ يَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ . ہاں! وہ دستر خوان پر بیٹھتا ہے۔
هَلْ أَخُوْكَ يَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ ؟	نَعَمْ ! أَخِي يَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ .

کیا تمھارا بھائی کھانے کے بعد دعا کرتا ہے؟	ہاں! میرا بھائی کھانے کے بعد دعا کرتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا تم دروازہ کھٹکھٹاتے ہو؟	هَلْ تَقْرَعُ الْبَابَ؟
2	جی ہاں! میں دروازہ کھٹکھٹاتا ہوں۔	نَعَمْ! أَقْرَعُ الْبَابَ.
3	کیا زید دروازہ کھٹکھٹاتا ہے؟	هَلْ زَيْدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ؟
4	جی ہاں! زید دروازہ کھٹکھٹاتا ہے۔	نَعَمْ! زَيْدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ.
5	میں مہمان کی عزت کرتا ہوں۔	أَنَا أُكْرِمُ الضَّيْفَ.
6	کیا آپ مہمان نوازی کرتے ہیں؟	هَلْ تَقْرِي الضَّيْفَ؟
7	جی ہاں! میں مہمان نوازی کرتا ہوں۔	نَعَمْ! أَنَا أَقْرِي الضَّيْفَ.
8	میرا دوست مہمان نوازی کرتا ہے۔	صَدِيْقِي يَقْرِي الضَّيْفَ.
9	کیا آپ کھانے کے بعد دعا کرتے ہیں؟	هَلْ تَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ؟
10	جی ہاں! میں کھانے کے بعد دعا کرتا ہوں	نَعَمْ! أَنَا أَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ.
11	کیا خالد دعا کرتا ہے؟	هَلْ يَدْعُوْ خَالِدٌ؟
12	وہ دعا کرتا ہے۔	هُوَ يَدْعُوْ

درس (۱۸)

حل لغات: دَجَاجَةٌ: مرغی، جمع مؤنث سالم دَجَاجَاتٌ۔ دِيكٌ: مرغا، جمع مکسر دُيُوْكٌ۔ تَبِيْضُ: انڈا دیتی ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب

ضرب (مادہ بیض اجوف یائی) ۔بَيْضَةٌ:انڈا ، خود۔جمع مؤنث سالم، بَيْضَاتٌ ۔ اَفْرَاخٌ جمع مکسر واحد فَرْخٌ:چوزے،واحد فَرْخٌ۔عُرْفُ الدِّيْكِ:مرغ کی کلغی ۔لَذِيْذٌ: مزیدار۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	عُرْفُ الدِّيْكِ .	مرغ کی کلغی۔
2	هٰذِهِ دَجَاجَةٌ .	یہ مرغی ہے۔
3	هٰذِهِ أَفْرَاخُهَا .	یہ اس کے چوزے ہیں۔
4	هٰذَا دِيْكٌ .	یہ مرغ ہے۔
5	هَلِ الدَّجَاجَةُ تَبِيْضُ ؟	کیا مرغی انڈا دیتی ہے؟
6	نَعَمْ ! اَلدَّجَاجَةُ تَبِيْضُ .	جی ہاں!مرغی انڈا دیتی ہے۔
7	آكُلُ بَيْضَةَ الدَّجَاجَةِ .	میں مرغی کا انڈا کھاتا ہوں۔
8	بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ لَذِيْذَةٌ .	مرغی کا انڈا مزیدار ہے۔
9	هَلْ تَأْكُلُ بَيْضَةَ الدَّجَاجَةِ ؟	کیا تم مرغی کا انڈا کھاتے ہو؟
10	نَعَم ! آكُلُ بَيْضَةَ الدَّجَاجَةِ .	جی ہاں!میں مرغی کا انڈا کھاتا ہوں۔
11	هٰذَا دِيْكِي .	یہ میرا مرغ ہے۔
12	هٰذِهِ دَجَاجَتِي .	یہ میری مرغی ہے۔
13	هٰذِهِ دَجَاجَتُهٗ .	یہ اس(مذکر)کی مرغی ہے۔
14	هٰذَا دِيْكُهٗ .	یہ اس(مذکر)کا مرغ ہے۔
15	هٰذَا دِيْكُكَ .	یہ تمھارا مرغ ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّامِنِ عَشَرَ

هَلِ الدِّيْكُ يَبِيْضُ ؟ کیا مرغ انڈا دیتا ہے؟	لَا ! بَلِ الدَّجَاجَةُ تَبِيْضُ . نہیں! بلکہ مرغی انڈا دیتی ہے۔
هَلْ عِنْدَ صَدِيْقِكَ دَجَاجَةٌ ؟ کیا تمھارے دوست کے پاس مرغی ہے؟	نَعَمْ ! عِنْدَ صَدِيْقِي دَجَاجَةٌ . ہاں! میرے دوست کے پاس مرغی ہے۔
هَلْ عِنْدَهُ دِيْكٌ ؟ کیا اُس کے پاس مرغ ہے؟	نَعَمْ ! عِنْدَهُ دِيْكٌ . ہاں! اُس کے پاس مرغ ہے۔
هَلْ عِنْدَكَ أَفْرَاخُ الدَّجَاجَةِ ؟ کیا تمھارے پاس مرغی کے چوزے ہیں؟	نَعَمْ ! عِنْدِي أَفْرَاخُ الدَّجَاجَةِ . ہاں! میرے پاس مرغی کے چوزے ہیں۔
هَلْ تَبِيْضُ دَجَاجَتُكَ ؟ کیا تمھاری مرغی انڈے دیتی ہے؟	نَعَمْ تَبِيْضُ دَجَاجَتِي . ہاں! میری مرغی انڈے دیتی ہے۔
مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا دِيْكٌ . یہ مرغ ہے۔
هَلْ عِنْدَكَ بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ ؟ کیا تمھارے پاس مرغی کا انڈا ہے؟	نَعَمْ ! عِنْدِي بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ ہاں! میرے پاس مرغی کا انڈا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	مرغ کی کلغی۔	عُرْفُ الدِّيْكِ .
2	زید کی مرغی۔	دَجَاجَةُ زَيْدٍ .
3	کیا یہ زید کی مرغی ہے؟	هَلْ هٰذِهِ دَجَاجَةُ زَيْدٍ؟
4	جی نہیں! یہ میری مرغی ہے۔	لَا ! بَلْ هٰذِهِ دَجَاجَتِي .

5	کیا تمھاری مرغی انڈا دیتی ہے؟	هَلْ تَبِيْضُ دَجَاجَتُكَ ؟
6	جی ہاں! میری مرغی انڈا دیتی ہے۔	نَعَمْ! تَبِيْضُ دَجَاجَتِي.
7	کیا تم انڈا کھاتے ہو؟	هَلْ تَأْكُلُ الْبَيْضَةَ؟
8	جی ہاں! میں انڈا کھاتا ہوں۔	نَعَمْ! أَنَا آكُلُ الْبَيْضَةَ.
9	کیا انڈا مزیدار ہے؟	هَلِ الْبَيْضَةُ لَذِيْذَةٌ؟
10	جی ہاں! انڈا مزیدار ہے۔	نَعَمْ! اَلْبَيْضَةُ لَذِيْذَةٌ.
11	کیا مرغی کا بچہ انڈا دیتا ہے؟	هَلْ فَرْخُ الدَّجَاجَةِ يَبِيْضُ ؟
12	جی نہیں! مرغی کا بچہ انڈا نہیں دیتا۔	لَا! فَرْخُ الدَّجَاجَةِ لَا يَبِيْضُ.

درس (۱۹)

حل لغات: رَأْسٌ: سر، جمع مکسر رُؤُوسٌ۔ وَجْهٌ: چہرہ، جمع مکسر وُجُوْهٌ۔ فَمٌ: منھ، جمع مکسر اَفْوَاهٌ۔ اَنْفٌ: ناک، جمع مکسر آنَافٌ وَاُنُوْفٌ۔ يَدٌ: ہاتھ، جمع مکسر اَيْدِي۔ رِجْلٌ: ٹانگ، جمع مکسر اَرْجُلٌ۔ أَ: کیا (حرف استفہام)۔ يُمْنىٰ: سیدھی (مؤنث)۔ يُسْرىٰ: الٹی (مؤنث)۔ يَضَعُ: وہ رکھتا ہے، مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب فتح (مادہ وضع، مثال واوی)۔ ضَعْ: رکھو۔ فعل امر واحد مذکر حاضر، باب فتح، (مادہ وضع، مثال واوی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	هٰذَا رَأْسِي.	یہ میرا سر ہے۔
2	هٰذَا فَمِي.	یہ میرا منھ ہے۔

3	هٰذَا وَجْهِي .	یہ میرا چہرہ ہے۔
4	هٰذَا أَنْفِي .	یہ میری ناک ہے۔
5	هٰذِهٖ يَدِي .	یہ میرا ہاتھ ہے۔
6	هٰذِهٖ رِجْلِي .	یہ میری ٹانگ ہے۔
7	هٰذِهٖ يَدِي الْيُسْرٰي .	یہ میرا الٹا ہاتھ ہے۔
8	هٰذِهٖ يَدِي الْيُمْنٰى.	یہ میرا سیدھا ہاتھ ہے۔
9	هٰذِهٖ رِجْلِي الْيُسْرٰي .	یہ میری الٹی ٹانگ ہے۔
10	هٰذِهٖ رِجْلِي الْيُمْنٰى .	یہ میری سیدھی ٹانگ ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ التَّاسِعَ عَشَرَ

ضَعْ يَدَكَ عَلٰى أَنْفِكَ . اپنا ہاتھ اپنی ناک پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِي عَلٰى أَنْفِي میں اپنا ہاتھ اپنی ناک پر رکھتا ہوں۔
ضَعْ يَدَكَ عَلٰى رَأْسِكَ . اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِي عَلٰى رَأْسِي . میں اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھتا ہوں.
أَيْنَ يَدُكَ ؟ تمھارا ہاتھ کہاں ہے ؟	يَدِي عَلٰى رَأْسِي . میرا ہاتھ میرے سر پر ہے۔
ضَعْ يَدَكَ عَلٰى فَمِكَ . اپنے ہاتھ کو اپنے منھ پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِي عَلٰى فَمِي . میں اپنا ہاتھ اپنے منھ پر رکھتا ہوں۔
ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنٰى عَلٰى رِجْلِكَ الْيُسْرٰي. اپنا سیدھا ہاتھ اپنی الٹی ٹانگ پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِيَ الْيُمْنٰى عَلٰى رِجْلِيَ الْيُسْرٰي. میں اپنا سیدھا ہاتھ الٹی ٹانگ پر رکھتا ہوں۔

أَيْنَ تَضَعُ يَدَكَ ؟ تم اپنا ہاتھ کہاں رکھتے ہو؟	أَضَعُ يَدِي عَلَى السَّبُّوْرَةِ . میں اپنا ہاتھ تختہ سیاہ پر رکھتا ہوں۔
أَنَا أَضَعُ يَدِي عَلَى رَأْسِ صَدِيْقِي . میں اپنا ہاتھ اپنے دوست کے سر پر رکھتا ہوں۔	صَدِيْقِي يَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِي . میرا دوست اپنا ہاتھ میرے سر پر رکھتا ہے۔
ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنىٰ عَلَى أَنْفِكَ . اپنا سیدھا ہاتھ اپنی ناک پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِيَ الْيُمْنىٰ عَلَى أَنْفِي . میں اپنا سیدھا ہاتھ اپنی ناک پر رکھتا ہوں۔
ضَعْ يَدَكَ الْيُسْرىٰ عَلَى عَيْنِكَ الْيُمْنىٰ اپنا الٹا ہاتھ اپنی سیدھی آنکھ پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِيَ الْيُسْرىٰ عَلَى عَيْنِيَ الْيُمْنىٰ میں اپنا الٹا ہاتھ اپنی سیدھی آنکھ پر رکھتا ہوں۔
ضَعْ يَدَكَ الْيُسْرىٰ عَلَى أُذُنِكَ الْيُمْنىٰ اپنا الٹا ہاتھ اپنے سیدھے کان پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِيَ الْيُسْرىٰ عَلَى أُذُنِيَ الْيُمْنىٰ میں اپنا الٹا ہاتھ اپنے سیدھے کان پر رکھتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھو۔	ضَعْ يَدَكَ عَلَى رَأْسِكَ .
2	اپنا سیدھا ہاتھ اپنی الٹی ٹانگ پر رکھو۔	ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنىٰ عَلَى رِجْلِكَ الْيُسْرىٰ .
3	اپنا سیدھا ہاتھ اپنی ناک پر رکھو۔	ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنىٰ عَلَى أَنْفِكَ .
4	کیا تم اپنا ہاتھ اپنی ناک پر رکھتے ہو؟	هَلْ تَضَعُ يَدَكَ عَلَى

أَنْفِكَ ؟		
لَا ! بَلْ أَنَا أَضَعُ يَدِي عَلٰى رَأْسِي .	جی نہیں ! بلکہ میں اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھتا ہوں۔	5
هَلْ صَدِيْقُكَ يَضَعُ يَدَهٗ عَلَى الْكِتَابِ ؟	کیا تمہارا دوست اپنا ہاتھ کتاب پر رکھتا ہے ؟	6
نَعَمْ ! صَدِيْقِي يَضَعُ يَدَهٗ عَلَى الْكِتَابِ .	جی ہاں ! میرا دوست اپنا ہاتھ کتاب پر رکھتا ہے۔	7
زَيْدٌ يَضَعُ يَدَهٗ عَلَى الدَّرَّاجَةِ .	زید اپنا ہاتھ سائیکل پر رکھتا ہے۔	8
أَنَا أَضَعُ يَدِي عَلَى السَّيَّارَةِ .	میں اپنا ہاتھ موٹر پر رکھتا ہوں۔	9
هُوَ يَضَعُ يَدَهٗ عَلٰى رِجْلِهٖ الْيُسْرٰي .	وہ اپنا ہاتھ اپنی الٹی ٹانگ پر رکھتا ہے۔	10

درس (۲۰)

اسمائے کنایہ کا بیان

نوٹ: اسمائے کنایہ کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں۔

حل لغات: قَدَمٌ: پیر، جمع مکسر اَقْدَامٌ۔ اِصْبَعٌ: انگلی، جمع مکسر اَصَابِعُ۔ شَفَةٌ: ہونٹ، جمع مکسر شِفَاہٌ۔ عَیْنٌ: آنکھ، جمع مکسر عُیُوْنٌ وَ اَعْیُنٌ۔ صَدْرٌ: سینہ، جمع

مکسر صُدُوْرٌ ۔ظَهْرٌ:پیٹھ ،جمع مکسر اَظْهُرٌ وَ ظُهُوْرٌ ۔بَطْنٌ:پیٹ ،جمع مکسر بُطُوْنٌ ۔ فَخِذٌ:ران ،جمع مکسر اَفْخَاذٌ۔عَضُدٌ:بازو،جمع مکسر اَعْضَادٌ ۔سَاعِدٌ:کلائی ،جمع مکسر سَوَاعِدُ۔كَمْ:کتنا یا کتنی ۔لِسَانٌ:زبان،جمع مکسر اَلْسِنَةٌ۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	كَمْ قَدَمًا لَكَ ؟	آپ کے کتنے پیر ہیں؟
2	لِي قَدَمَانِ .	میرے دو پیر ہیں
3	كَمْ إِصْبَعًا لَكَ ؟	آپ کی کتنی انگلیاں ہیں؟
4	لِی عِشْرُوْنَ إِصْبَعًا .	میری بیس انگلیاں ہیں۔
5	زَ يْدٌ لَهُ شَفَتَانِ وَعَيْنَانِ وَأُذْنَانِ وَفَخِذَانِ وَعَضُدَانِ وَسَاعِدَانِ .	زید کے دو ہونٹ،دو آنکھیں،دو کان ،دو ران اور دو بازو ہیں۔
6	وَلَهُ صَدْرٌ وَاحِدٌ وَظَهْرٌ وَاحِدٌ وَ بَطْنٌ وَاحِدٌ وَأَنْفٌ وَاحِدٌ .	اور اس کا ایک سینہ،ایک پیٹھ،ایک پیٹ اور ایک ناک ہے۔
7	أَضَعُ إِصْبَعِي عَلىٰ شَفَتِي .	میں اپنی انگلی اپنے ہونٹ پر رکھتا ہوں۔
8	ضَعْ إِصْبَعَكَ عَلىٰ أُذُنِكَ .	تم اپنی انگلی اپنے کان پر رکھو۔
9	أَضَعُ إِصْبَعِي عَلىٰ أُذُنِي .	میں اپنی انگلی اپنے کان پر رکھتا ہوں ۔
10	ضَعْ يَدَكَ عَلىٰ سَاعِدِكَ .	تم اپنا ہاتھ اپنی کلائی پر رکھو۔
11	يَدِي عَلىٰ سَاعِدِيْ.	میرا ہاتھ میری کلائی پر ہے۔
12	فَخِذٌ صَغِيْرَةٌ .	چھوٹی ران۔

13	فَخِذٌ كَبِيْرَةٌ .	بڑی ران۔
14	سَاعِدٌ طَوِيْلَةٌ	لمبی کلائی۔
15	سَاعِدٌ قَصِيْرَةٌ .	چھوٹی کلائی۔
16	لِسَانٌ طَوِيْلٌ .	لمبی زبان۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْعِشْرِيْنَ

كَمْ أُذُنًا لَكَ ؟ آپ کے کتنے کان ہیں ؟	لِي أُذْنَانِ . میرے دو کان ہیں۔
كَمْ أُذُنًا لِصَدِيْقِكَ ؟ تمھارے دوست کے کتنے کان ہیں ؟	لِصَدِيْقِي أُذُنَانِ . میرے دوست کے دو کان ہیں۔
أَلَكَ أَنْفَانِ ؟ کیا تمھاری دو ناکیں ہیں ؟	لَا ! لَيْسَ لِي أَنْفَانِ بَلْ لِي أَنْفٌ وَاحِدٌ جی نہیں ! میری دو ناکیں نہیں ہیں بلکہ میری ایک ناک ہے۔
أَلَكَ عَيْنَانِ ؟ کیا تمھاری دو آنکھیں ہیں ؟	نَعَمْ ! لِي عَيْنَانِ . جی ہاں ! میری دو آنکھیں ہیں۔
أَلِصَدِيْقِكَ رِجْلَانِ ؟ کیا تمھارے دوست کے دو پیر ہیں ؟	نَعَمْ ! لِصَدِيْقِي رِجْلَانِ . جی ہاں ! میرے دوست کے دو پیر ہیں۔
أَلَكَ بَطْنَانِ ؟ کیا تمھارے دو پیٹ ہیں ؟	لَا ! لَيْسَ لِي بَطْنَانِ بَلْ لِي بَطْنٌ وَاحِدٌ جی نہیں ! میرے دو پیٹ نہیں ہیں بلکہ میرا ایک پیٹ ہے۔
أَلَكَ فَخِذَانِ ؟	نَعَمْ ! لِي فَخِذَانِ .

کیا تمھاری دو رانیں ہیں ؟	جی ہاں ! میری دو رانیں ہیں ۔
أَلَكَ يَدَانِ !	نَعَمْ ! لِي يَدَانِ .
أَلَكَ إِصْبَعٌ وَاحِدٌ ؟ کیا تمھاری ایک انگلی ہے ۔	لَا ! لَيْسَ لِي إِصْبَعٌ وَاحِدٌ بَلْ لِي عِشْرُوْنَ . جی نہیں ! میری ایک انگلی نہیں ، بلکہ بیس انگلیاں ہیں ۔
أَلَكَ لِسَانَانِ ؟ کیا تمھاری دو زبانیں ہیں ؟	لَا ! لَيْسَ لِي لِسَانَانِ بَلْ لِي لِسَانٌ وَاحِدٌ . جی نہیں ! میری دو زبانیں نہیں ہیں بلکہ میری ایک زبان ہے ۔
أَلَكَ أُذُنٌ وَاحِدٌ ؟ کیا تمھارا ایک کان ہے ؟	لَا ! لَيْسَ لِي أُذْنٌ وَاحِدٌ بَلْ لِي أُذْنَانِ . نہیں ! میرا ایک کان نہیں ہے بلکہ میرے دو کان ہیں ۔
أَلَكَ عَضُدٌ وَاحِدٌ وَسَاعِدٌ وَاحِدٌ ؟ کیا تمھارا ایک بازو اور ایک کلائی ہے ؟	لَا ! لَيْسَ لِي عَضُدٌ وَاحِدٌ وَسَاعِدٌ وَاحِدٌ بَلْ لِي عَضُدَانِ وَسَاعِدَانِ . نہیں ، میرا ایک بازو اور ایک کلائی نہیں ہے بلکہ میرے دو بازو اور دو کلائی ہیں ۔
أَلَكَ ظَهْرَانِ ؟ کیا تمھاری دو پیٹھ ہیں ؟	لَا ! لَيْسَ لِي ظَهْرَانِ بَلْ لِي ظَهْرٌ وَاحِدٌ . نہیں ، میری دو پیٹھ نہیں ہیں بلکہ میری ایک پیٹھ ہے ۔
أَلِصَدِيْقِكَ يَدٌ وَاحِدٌ ؟	لَا ! لَيْسَ لِصَدِيْقِي يَدٌ وَاحِدٌ بَلْ لَهُ

کیا تمھارے دوست کا ایک ہاتھ ہے ؟	يَدَانِ . نہیں، میرے دوست کا ایک ہاتھ نہیں ہے بلکہ اس کے دو ہاتھ ہیں۔
أَلِصَدِيْقِكَ بَطْنَانِ ؟ کیا تمھارے دوست کے دو پیٹ ہیں ؟	لَا ! لَيْسَ لِصَدِيْقِي بَطْنَانِ بَلْ لَهٗ بَطْنٌ وَاحِدٌ . نہیں، میرے دوست کے دو پیٹ نہیں ہیں بلکہ اس کا ایک پیٹ ہے۔
أَلِصَدِيْقِكَ فَخِذٌ وَاحِدَةٌ ؟ کیا تمھارے دوست کی ایک ران ہے ؟	لَا ! لَيْسَ لِصَدِيْقِي فَخِذٌ وَاحِدَةٌ بَلْ لَهٗ فَخِذَانِ . نہیں، میرے دوست کی ایک ران نہیں ہے بلکہ اس کی دو رانیں ہیں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	آپ کی کتنی زبانیں ہیں ؟	كَمْ لِسَانًا لَكَ ؟
2	میری ایک زبان ہے۔	لِي لِسَانٌ وَاحِدٌ .
3	زید کے دو ہاتھ، دو پیر، دو بازو، دو کلائیاں ہیں۔	زَيْدٌ لَهٗ يَدَانِ وَقَدَمَانِ وَعَضُدَانِ وَسَاعِدَانِ .
4	کیا تمھاری دو ناکیں ہیں ؟	أَلَكَ أَنْفَانِ ؟
5	جی نہیں ! میری ایک ناک ہے۔	لَا ! لِي أَنْفٌ وَاحِدٌ .
6	کیا خالد کے دو پیٹ ہیں ؟	أَلِخَالِدٍ بَطْنَانِ؟
7	جی نہیں ! بلکہ خالد کا ایک پیٹ ہے۔	لَا ! بَلْ لِخَالِدٍ بَطْنٌ وَاحِدٌ

		.
8	کیا طارق کے دو منھ ہیں؟	أَلِطَارِقٍ فَمَانِ ؟
9	جی نہیں! بلکہ طارق کا ایک منھ ہے۔	لَا ! بَلْ لِطَارِقٍ فَمٌ وَاحِدٌ
10	کیا محمود کی ایک پیٹھ ہے؟	أَلِمَحْمُوْدٍ ظَهْرٌ وَاحِدٌ ؟
11	جی ہاں! محمود کی ایک پیٹھ ہے۔	نَعَمْ ! لِمَحْمُوْدٍ ظَهْرٌ وَاحِدٌ .
12	اپنی انگلی اپنی زبان پر رکھو۔	ضَعْ اِصْبَعَكَ عَلَى لِسَانِكَ .
13	اپنی انگلی اپنے کان پر رکھو۔	ضَعْ اِصْبَعَكَ عَلَى أُذْنِكَ .

درس (۲۱)

الأَقْرِبَاءُ

اسمائے کنایہ کا بیان

نوٹ: اسمائے کنایہ کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں۔

حل لغات: اَلأَقْرِبَاءُ جمع مکسر: رشتہ دار، واحد قَرِيْبٌ ۔ جَدٌّ: دادا، جمع مکسر اَجْدَادٌ ۔ جَدَّةٌ: دادی، نانی، جمع مؤنث سالم جَدَّاتٌ ۔ عَمٌّ: چچا، جمع مکسر اَعْمَامٌ ۔ عَمَّةٌ: پھوپھی جمع مؤنث سالم عَمَّاتٌ ۔ اَخٌ: بھائی، جمع مکسر اِخْوَانٌ ۔ اُخْتٌ: بہن، جمع

مؤنث سالم اَخَوَاتٌ۔ ضَعِيْفَةٌ: بوڑھی، جمع مؤنث سالم ضَعِيْفَاتٌ۔ خَالَةٌ: خالہ۔ جمع مؤنث سالم خَالَاتٌ۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	اَلْجَدُّ ضَعِيْفٌ .	دادا بوڑھے ہیں۔
2	اَلْجَدَّةُ ضَعِيْفَةٌ	دادی/نانی بوڑھی ہیں۔
3	كَمْ عَمًّا لَكَ ؟	آپ کے کتنے چچا ہیں؟
4	لِی ثَلَاثَةُ أَعْمَامٍ .	میرے تین چچا ہیں۔
5	كَمْ عَمَّةً لَكَ ؟	آپ کی کتنی پھوپھی ہیں؟
6	لِی أَرْبَعُ عَمَّاتٍ .	میری چار پھوپھی ہیں۔
7	كَمْ أَخًا لَكَ ؟	آپ کے کتنے بھائی ہیں؟
8	لِی خَمْسَةُ إِخْوَةٍ .	میرے پانچ بھائی ہیں۔
9	كَمْ أُخْتًا لَكَ ؟	آپ کی کتنی بہنیں ہیں؟
10	لِی خَمْسُ أَخَوَاتٍ .	میری پانچ بہنیں ہیں۔
11	كَمْ خَالَةً لَكَ؟	آپ کی کتنی خالہ ہیں؟
12	لِی سِتُّ خَالَاتٍ .	میری چھ خالہ ہیں۔
13	أُمُّ طَارِقٍ خَالَتِي .	طارق کی ماں میری خالہ ہے۔
14	أُمُّ خَالِدٍ عَمَّتِي .	خالد کی ماں میری پھوپھی ہے۔
15	لِی جَدَّةٌ ضَعِيْفَةٌ .	میرے ایک بوڑھے دادا ہیں۔
16	لِي أَخٌ ،هُوَ أَكْبَرُ مِنِّي .	میرا ایک بھائی ہے، وہ مجھ سے بڑا ہے۔
17	لِزَيْنَبَ أَرْبَعَةُ إِخْوَةٍ.	زینب کے چار بھائی ہیں۔

18	لِخَالِدٍ أَرْبَعُ أَخَوَاتٍ .	خالد کی چار بہنیں ہیں۔
19	لِي أُخْتٌ صَغِيْرَةٌ .	میری ایک چھوٹی بہن ہے۔
20	لِزَيْدٍ أُخْتٌ كَبِيْرَةٌ .	زید کی ایک بڑی بہن ہے۔
21	لِزَيْنَبَ عَمَّانِ وَعَمَّتَانِ وَأَخَانِ وَأُخْتَانِ وَخَالَتَانِ .	زینب کے دو چچا، دو پھوپھی، دو بھائی، دو بہنیں اور دو خالہ ہیں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْحَادِي وَالْعِشْرِيْنَ

هَلْ لَكَ جَدَّةٌ ؟ کیا تمھاری دادی ہیں؟	نَعَمْ لِي جَدَّةٌ . ہاں! میری دادی ہیں۔
هَلْ هِيَ ضَعِيْفَةٌ ؟ کیا وہ بوڑھی ہیں؟	نَعَمْ هِيَ ضَعِيْفَةٌ . ہاں! وہ بوڑھی ہیں۔
مَا اِسْمُهَا؟ ان کا نام کیا ہے؟	اِسْمُهَا زَيْنَبُ . ان کا نام زینب ہے۔
كَمْ جَدًّا لَكَ ؟ تمھارے کتنے دادا ہیں؟	لِي جَدٌّ وَاحِدٌ . میرے ایک دادا ہیں۔
أَيْنَ جَدُّكَ ؟ تمھارے دادا کہاں ہیں؟	جَدِّي فِي بَيْتِي . میرے دادا میرے گھر میں ہیں۔
مَا اِسْمُهُ ؟ ان کا نام کیا ہے؟	اِسْمُهُ حَامِدٌ . ان کا نام حامد ہے۔
كَمْ أَخًا لِزَيْدٍ؟ زید کے کتنے بھائی ہیں؟	لِزَيْدٍ خَمْسَةُ إِخْوَةٍ. زید کے پانچ بھائی ہیں۔
كَمْ أُخْتًا لِزَيْدٍ؟	لِزَيْدٍ ثَلَثُ اَخَوَاتٍ.

زید کی کتنی بہنیں ہیں؟	زید کی تین بہنیں ہیں۔
كَمْ عَمًّا لِصَدِيْقِكَ ؟ تمھارے دوست کے کتنے چچا ہیں؟	لِصَدِيْقِي ثَلَثَةُ أَعْمَامٍ . میرے دوست کے تین چچا ہیں۔
هَلْ لِصَدِيْقِكَ عَمَّةٌ ؟ کیا تمھارے دوست کی پھوپھی ہیں؟	نَعَمْ ! لِصَدِيْقِي عَمَّةٌ . ہاں ! میرے دوست کی پھوپھی ہیں۔
كَمْ خَالَةً لِحَامِدٍ؟ حامد کی کتنی خالہ ہیں؟	لِحَامِدٍ سِتُّ خَالَاتٍ . حامد کی چھ خالائیں ہیں۔
كَمْ خَالًا لِحَامِدٍ؟ حامد کے کتنے ماموں ہیں؟	لِحَامِدٍ ثَلَثَةُ أَخْوَالٍ . حامد کے تین ماموں ہیں۔
هَلْ لَكَ ثَلَاثَةُ إِخْوَةٍ . کیا تمھارے تین بھائی ہیں؟	لَا ! بَلْ لِي أَرْبَعُ إِخْوَةٍ. نہیں ! بلکہ میرے چار بھائی ہیں۔
أَلَكَ خَالَةٌ؟ کیا تمھاری خالہ ہیں؟	نَعَمْ ! لِي خَالَةٌ . ہاں ! میری خالہ ہیں۔
كَمْ خَالَةً لَكَ ؟ تمھاری کتنی خالہ ہیں؟	لِي ثَلَثُ خَالَاتٍ . مری تین خالہ ہیں۔
أَلِصَدِيْقِكَ عَمٌّ ؟ کیا تمھارے دوست کے چچا ہیں؟	نَعَمْ ! لِصَدِيْقِي عَمٌّ . ہاں ! میرے دوست کے چچا ہیں۔
كَمْ عَمًّا لِصَدِيْقِكَ ؟ تمھارے دوست کے کتنے چچا ہیں؟	لِصَدِيْقِي أَرْبَعَةُ أَعْمَامٍ . میرے دوست کے چار چچا ہیں۔
أَلِصَدِيْقِكَ أَرْبَعَةُ أَعْمَامٍ؟ کیا تمھارے دوست کے چار چچا ہیں؟	نَعَمْ ! لِصَدِيْقِي أَرْبَعَةُ أَعْمَامٍ . ہان ! میرے دوست کے چار چچا ہیں۔
أَلِأَخِيْكَ ثَلَاثَةُ أَعْمَامٍ؟	نَعَمْ ! لِأَخِي ثَلَاثَةُ أَعْمَامٍ

کیا تمھارے بھائی کے تین چچا ہیں؟	ہاں! میرے بھائی کے تین چچا ہیں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا آپ کے دادا ہیں؟	هَلْ لَكَ جَدٌّ ؟
2	جی ہاں! میرے دادا ہیں۔	نَعَم! لِي جَدٌّ.
3	آپ کے کتنے بھائی ہیں؟	كَمْ أَخًا لَكَ ؟
4	میرے پانچ بھائی ہیں۔	لِي خَمْسَةُ اِخْوَةٍ.
5	کیا آپ کے چار چچا ہیں؟	هَلْ لَكَ أَرْ بَعَةُ أَعْمَامٍ؟
6	جی نہیں! میرے دو چچا ہیں۔	لَا! لِي عَمَّانِ.
7	میرے دوست کے تین چچا ہیں۔	لِصَدِيقِي ثَلَثَةُ أَعْمَامٍ .
8	اس کے دوست کے چار چچا ہیں۔	لِصَدِيْقِهِ أَرْ بَعَةُ أَعْمَامٍ .
9	زید کے پانچ بھائی ہیں۔	لِزَ يْدٍ خَمْسَةُ اِخْوَةٍ .
10	خالد کے دو بھائی ہیں۔	لِخَالِدٍ أَخَانِ.
11	حامد کی دو بہنیں ہیں۔	لِحَامِدٍ أُخْتَانِ .
12	سعید کا ایک بھائی ہے۔	لِسَعِيْدٍ أَخٌ وَاحِدٌ .

درس(۲۲)

حل لغات: طَاؤُوْسٌ :مور،جمع مکسر اسم جمع :طَوَاوِیْسُ۔ نَمْلَة::چیونٹی ،(مذکر ومؤنث دونوں کے لیے استعمال کیا جاتا ہے)۔جمع نَمْلٌ ۔ذُبَابٌ :مکھی ،جمع مکسر ذُبَّانٌ۔ بَعُوْضٌ : مچھر، جمع مؤنث سالم،بَعُوْضَاتٌ ۔رِیْشٌ : پر،جمع مکسر اَرْیَاشٌ ۔ تَلْسَعُ : وہ کاٹتی ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب فتح ،(مادہ لسع ،صحیح)۔ یَلْسَعُ :وہ کاٹتا ہے،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب،باب فتح(مادہ لسع،صحیح)۔۔لٰکِنْ :لیکن (حرف عطف)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	فِي الْحَدِيْقَةِ طَاؤُوْسٌ .	باغ میں مور ہے۔
2	نَمْلَةٌ صَغِيْرَةٌ تَمْشِي إلىٰ نَمْلَةٍ كَبِيْرَةٍ .	چھوٹی چیونٹی بڑی چیونٹی کی طرف جاتی ہے۔
3	يَلْسَعُ الْبَعُوْضُ فِي رِجلِ رَجُلٍ .	مچھر آدمی کی ٹانگ میں کاٹتا ہے۔
4	اَلذُّبَابُ يَطِيْرُ فَوْقَ رَأْسِهِ .	مکھی اس کے سر کے اوپر اڑتی ہے۔
5	رِيْشُ الطَّاؤُوْسِ .	مور کا پَر
6	لَا تَطِيْرُ النَّمْلَةُ وَلٰكِنْ يَطِيْرُ الْبَعُوْضُ وَالذُّبَابُ .	چیونٹی نہیں اڑتی ہے لیکن مچھر اور مکھی اڑتے ہیں۔
7	لَا يَلْسَعُ الذُّبَابُ وَلٰكِنْ يَلْسَعُ الْبَعُوْضُ .	مکھی نہیں کاٹتی ہے لیکن مچھر کاٹتا ہے۔
8	فِي الصُّوْرَةِ خَمْسَةُ نَمْلٍ	تصویر میں پانچ چیونٹاں ہیں۔
9	هَلِ النَّمْلَةُ تَطِيْرُ فِي السَّمَاءِ ؟	کیا چیونٹی آسمان میں اڑتی ہے ؟

10	لَا بَلِ النَّمْلَةُ تَسِيْرُ عَلَى الأَرْضِ .	جی نہیں! بلکہ چیونٹی زمین پر چلتی ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّانِي وَالْعِشْرِيْنَ

كَمْ نَمْلَةً فِي الْقِطَارِ ؟ لائن میں کتنی چیونٹیاں ہیں ؟	فِي الْقِطَارِ ثَمَانِيَةُ نَمْلٍ . لائن میں نو چیونٹیاں ہیں۔
كَمْ طَاؤُوْسًا فِي الْحَدِيْقَةِ ؟ باغ میں کتنے مور ہیں ؟	فِي الْحَدِيْقَةِ طَاؤُوْسٌ وَاحِدٌ . باغ میں ایک مور ہے۔
هَلْ عِنْدَكَ طَاؤُوْسٌ ؟ کیا تمھارے پاس مور ہے ؟	نَعَم ! عِنْدِي طَاؤُوْسٌ . ہاں! میرے پاس مور ہے۔
هَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ فِي قَدَمِكَ ؟ کیا تمھارے پیر میں چیونٹی کاٹتی ہے ؟	لَا ! بَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ فِي يَدِي . جی نہیں! بلکہ میرے ہاتھ پر چیونٹی کاٹتی ہے۔
هَلْ هٰذِهِ نَمْلَةٌ صَغِيْرَةٌ ؟ کیا یہ چھوٹی چیونٹی ہے ؟	لَا ! بَلْ هٰذِهِ نَمْلَةٌ كَبِيْرَةٌ . جی نہیں! بلکہ یہ بڑی چیونٹی ہے۔
هَلِ الذُّبَابُ يَلْسَعُ فِي رَأْسِكَ ؟ کیا مکھی تمھارے سر پر کاٹتی ہے۔	لَا ! بَلِ الذُّبَابُ يَطِيْرُ عَلَى رَأْسِي . جی نہیں! بلکہ مکھی میرے سر پر اڑتی ہے۔
هَلِ الْبَعُوْضُ يَلْسَعُ عَلَى عَضُدِكَ ؟ کیا تمھارے بازو میں مچھر کاٹتا ہے ؟	لَا ! بَلِ الْبَعُوْضُ يَلْسَعُ عَلَى سَاعِدِي . جی نہیں! بلکہ میری کلائی میں مچھر کاٹتا ہے۔
هَلْ الْبَعُوْضُ يَلْسَعُ الطِّفْلَ ؟ کیا مچھر بچہ کو کاٹتا ہے ؟	نَعَم ! اَلْبَعُوْضُ يَلْسَعُ الطِّفْلَ . جی ہاں! مچھر بچہ کو کاٹتا ہے۔

كَمْ بَعُوْضَةً فِي الْغُرْفَةِ ؟ کمرے میں کتنے مچھر ہیں؟	فِي الْغُرْفَةِ خَمْسُ بَعُوْضَاتٍ . کمرے میں پانچ مچھر ہیں۔
أَيْنَ يَطِيْرُ الذُّبَابُ ؟ مکھی کہاں اڑتی ہے؟	اَلذُّبَابُ يَطِيْرُ عَلىٰ أَنْفِكَ . مکھی تمھاری ناک پر اڑتی ہے۔
هَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ عَلىٰ عَيْنِكَ ؟ کیا تمھاری آنکھ پر چیونٹی کاٹتی ہے؟	لَا ! بَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ أَنْفِي . جی نہیں! بلکہ میرے ناک پر چیونٹی کاٹتی ہے۔
هَلِ النَّمْلَةُ تَطِيْرُ فِي الْهَوَاءِ ؟ کیا چیونٹی ہوا میں اڑتی ہے؟	لَا ! بَلِ النَّمْلَةُ تَمْشِي عَلَى الأَرْضِ . جی نہیں! بلکہ چیونٹی زمین پر چلتی ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میرے پیر میں چیونٹی کاٹتی ہے۔	تَلْسَعُ النَّمْلَةُ فِي قَدْمِي .
2	کیا تمھارے ہاتھ پر چیونٹی کاٹتی ہے؟	هَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ فِي يَدِكَ ؟
3	جی نہیں! بلکہ میرے پیر پر چیونٹی کاٹتی ہے۔	لَا ! بَلْ اَلنَّمْلَةُ تَلْسَعُ فِي قَدَمِي
4	زید کے سر پر مکھی اُڑتی ہے۔	اَلذُّبَابُ يَطِيْرُ فَوْقَ رَأسِ زَيْدٍ
5	خالد کے بازو پر مچھر کاٹتا ہے۔	اَلْبَعُوْضُ يَلْسَعُ عَلىٰ عَضُدِ خَالِدٍ .
6	حامد کی گردن پر چیونٹی کاٹتی ہے۔	اَلنَّمْلَةُ تَلْسَعُ عَلىٰ عُنُقِ حَامِدٍ .
7	کیا آپ کے گھر میں مور ہے؟	هَلِ الطَّاؤُوْسُ فِي بَيْتِكَ ؟

هَلِ النَّمْلَةُ تَمْشِي تَحْتَ قَدَمِ خَالِدٍ ؟	کیا چیونٹی خالد کے قدم کے نیچے چلتی ہے؟	8
لَا ! بَلِ النَّمْلَةُ تَمْشِي فَوْقَ قَدَمِ خَالِدٍ .	جی نہیں! بلکہ چیونٹی خالد کے قدم کے اوپر چلتی ہے۔	9
هَلِ الْبَعُوْضُ فِي الْغُرْفَةِ ؟	کیا کمرے میں مچھر ہے؟	10
نَعَم ! فِي الْغُرْفَةِ بَعُوْضَاتٌ كَثِيْرَةٌ .	جی ہاں! کمرے میں بہت سے مچھر ہیں۔	11

درس (۲۳)

اَلأَعْدَادُ

عدد معدود کا بیان

نوٹ: اسمائے عدد کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں۔

عبارت مع ترجمہ	عبارت مع ترجمہ	شمار
لِلْمُؤَنَّثِ مؤنث کے لیے	**لِلْمُذَكَّرِ** مذکر کے لیے	---
وَاحِدَةٌ . ایک	وَاحِدٌ ایک	1
إِثْنَتَانِ .	إِثْنَانِ .	2

	دو۔	دو۔
3	ثَلَاثَةُ أَقْلَامٍ تین قلم۔	ثَلَاثُ كُرَّاسَاتٍ . تین کاپیاں۔
4	عَشَرَةُ أَقْلَامٍ . دس قلم۔	عَشَرُ كُرَّاسَاتٍ. دس کاپیاں۔
5	أَحَدَ عَشَرَ قَلَمًا . گیارہ قلم۔	إِحْدٰي عَشَرَةَ كُرَّاسَةً . گیارہ کاپیاں۔
6	إِثْنَا عَشَرَ قَلَمًا . بارہ قلم۔	إِثْنَتَا عَشَرَةَ كُرَّاسَةً . بارہ کاپیاں۔
7	ثَلَاثَةَ عَشَرَ قَلَمًا . تیرہ قلم۔	ثَلَاثَ عَشَرَةَ كُرَّاسَةً . تیرہ کاپیاں۔
8	تِسْعَةَ عَشَرَ قَلَمًا . انیس قلم۔	تِسْعَ عَشَرَةَ كُرَّاسَةً. انیس کاپیاں۔
9	أَحَدٌ وَّ عِشْرُوْنَ قَلَمًا . اکیس قلم۔	إِحْدٰي وَ عِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً . اکیس کاپیاں۔
10	إِثْنَانِ وَعِشْرُوْنَ قَلَمًا . بائیس قلم۔	إِثْنَتَانِ وَعِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً . بائیس کاپیاں۔
11	ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُوْنَ قَلَمًا . تیئیس قلم۔	ثَلَاثٌ وَعِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً. تیئیس کاپیاں۔
12	تِسْعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ قَلَمًا . انتیس قلم۔	تِسْعٌ وَّ عِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً . انتیس کاپیاں۔
13	عِشْرُوْنَ وَ ثَلَاثُوْنَ وَ اَرْبَعُوْنَ	بیس،تیس،چالیس،پچاس،ساٹھ

	وَ خَمْسُوْنَ وَ سِتُّوْنَ وَ سَبْعُوْنَ وَثَمَانُوْنَ وَتِسْعُوْنَ قَلَمًا وَ كُرَّاسَةً .	، ستّر، اسیّ اور نوّے قلم یا کاپیاں۔
14	مِائَةُ قَلَمٍ . سو قلم۔	مَائَةُ كُرَّاسَةٍ . سو کاپیاں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّالِثِ وَالْعِشْرِيْنَ

هَلْ عِنْدَكَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ كُرْسِيًّا ؟ کیا تمھارے پاس چودہ کرسیاں ہیں؟	نَعَمْ ! عِنْدِي أَرْبَعَةَ عَشَرَ كُرْسِيًّا . ہاں! میرے پاس چودہ کرسیاں ہیں۔
كَمْ رُوْبِيَّةً عِنْدَكَ ؟ تمھارے پاس کتنے روپے ہیں؟	عِنْدِي سِتَّ عَشَرَةَ رُوْبِيَّةً . میرے پاس سولہ روپے ہیں۔
هَلْ عِنْدَ صَدِيْقِكَ ثَلَاثَةُ أَقْلَامٍ ؟ کیا تمھارے دوست کے پاس تین قلم ہیں؟	لَا ! بَلْ عِنْدَ صَدِيْقِي سِتَّةُ أَقْلَامٍ . جی نہیں! بلکہ میرے دوست کے پاس چھ قلم ہیں۔
إِنِّي رَأَيْتُ اَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا .	بے شک میں نے گیارہ ستارے دیکھے ہیں۔
كَمْ دِيْكًا عِنْدَكَ ؟ تمھارے پاس کتنے مرغ ہیں؟	عِنْدِي إِثْنَا عَشَرَ دِيْكًا . میرے پاس بارہ مرغ ہیں۔
كَمْ دَجَاجَةً عِنْدَكَ ؟ تمھارے پاس کتنی مرغیاں ہیں؟	عِنْدِي إِثْنَتَا عَشَرَةَ دَجَاجَةً . میرے پاس بارہ مرغیاں ہیں۔
كَمْ فَارًا فِي الْغُرْفَةِ؟ کمرے میں کتنے چوہے ہیں؟	فِي الْغُرْفَةِ أَرْبَعَةَ عَشَرَ فَارًا . کمرے میں چودہ چوہے ہیں۔
كَمْ هِرَّةً فِي الْبَيْتِ؟	فِي الْبَيْتِ عِشْرُوْنَ هِرَّةً .

گھر میں کتنی بلیاں ہیں؟	گھر میں بیس بلیاں ہیں۔
كَمْ تُفَّاحَةً فِي الشَّجَرَةِ ؟ درخت میں کتنے سیب ہیں؟	فِي الشَّجَرَةِ إِحْدٰي وَّعِشْرُوْنَ تُفَّاحَةً درخت میں اکیس سیب ہیں۔
كَمْ شَجَرًا فِي الْحَدِيْقَةِ ؟ باغ میں کتنے درخت ہیں؟	فِي الْحَدِيْقَةِ تِسْعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ شَجَرَةً باغ میں انتیس درخت ہیں۔
فِي الْحَدِيْقَةِ سَبْعُوْنَ طَيْرًا . باغ میں ستر پرندے ہیں؟	عَلَى الْجِدَارِ ثَمَانُوْنَ نَمْلَةً . دیوار پر اسی چیونٹیاں ہیں۔
عِنْدِي مِائَةُ كِتَابٍ وَعِنْدَ صَدِيْقِي مِائَةُ كُرَّاسَةٍ .	میرے پاس سو کتابیں اور میرے دوست کے پاس سو کاپیاں ہیں

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	یہ دو آدمی ہیں۔	هٰذَانِ رَجُلَانِ .
2	یہ دو عورتیں ہیں۔	هَاتَانِ اِمْرَأَتَانِ .
3	کیا آپ کے پاس سولہ قلم ہیں؟	هَلْ عِنْدَكَ سِتَّةَ عَشَرَ قَلَمًا .
4	جی نہیں! بلکہ میرے پاس سترہ قلم ہیں۔	لَا! بَلْ عِنْدِي سَبْعَةَ عَشَرَ قَلَمًا .
5	اس کے دوست کے پاس انیس کاپیاں ہیں۔	عِنْدَ صَدِيْقِهٖ تِسْعَ عَشَرَةَ كُرَّاسَةً ؟
6	مدرسے میں چالیس طالب علم اور تیس طالبات ہیں۔	فِي الْمَدْرَسَةِ أَرْبَعُوْنَ طَالِبًا وَثَلٰثُوْنَ طَالِبَةً .

7	مسجد میں اکیس مرد ہیں۔	فِي الْمَسْجِدِ أَحَدٌ وَعِشْرُوْنَ رَجُلًا .
8	باغ میں چھبیس درخت ہیں۔	فِي الْحَدِيْقَةِ سِتَّةٌ وَعِشْرُوْنَ شَجَرًا .
9	درخت میں سو سیب ہیں۔	فِي الشَّجَرِ مِائَةُ تُفَّاحَةٍ .
10	اس کے پاس سو قلم ہیں۔	عِنْدَهٗ مِائَةُ قَلَمٍ .

درس (۲۴)

اِتِّحَادُ النَّمْلِ

حل لغات :تَجِدُ ،وہ پاتی ہے۔فعل مضارع معروف صیغہ واحد مونث غائب، ضرب (مادہ وَجدَ مثال واوی)،قِطْعَةٌ ٹکڑا ،جمع قِطَعٌ . لَحْمٌ: گوشت، جمع مکسر لِحَامٌ۔تَسْتَطِيْعُ :تم طاقت رکھتے ہو،یا وہ طاقت رکھتی ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر / واحد مؤنث غائب باب استفعال (مادہ طوع ،اجوف واوی) ۔حَمْلٌ :اٹھانا مصدر (ض) ۔،جُحْرٌ :سوراخ،جمع مکسر اَجْحَارٌ وَ جُحْرَةٌ ۔ نَمْلٌ:چیونٹاں ،واحد نَمْلَةٌ ۔حَفْرٌ: کھودنا،مصدر (ض)۔تَشْتَرِكُ :وہ شریک ہوتی ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب افتعال (مادہ شرک ،صحیح) ۔ تَخْتِمُ :وہ ختم کرتی ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب ضرب (مادہ ختم صحیح)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	(ا)تَجِدُ النَّمْلَةُ الصَّغِيْرَةُ قِطْعَةَ	چھوٹی چیونٹی گوشت کا ٹکڑا پاتی ہے۔

	لَحْم	
2	قِطْعَةُ اللَّحْمِ كَبِيْرَةٌ .	گوشت کا ٹکڑا بڑا ہے۔
3	اَلنَّمْلَةُ لَا تَسْتَطِيْعُ حَمْلَهَا .	چیونٹی اسے اٹھا نہیں سکتی ہے۔
4	اَلنَّمْلَةُ تُرِيدُ حَمْلَ الْقِطْعَةِ إِلٰى بَيْتِهَا .	چیونٹی ٹکڑے کو اپنے گھر کی طرف اٹھا کر لینا چاہتی ہے۔
5	تَذْهَبُ النَّمْلَةُ لِتُخْبِرَ نَمْلَةً أُخْرٰي .	چیونٹی جاتی ہے تاکہ دوسری چیونٹی کو خبر دے۔
6	تَجِيءُ نَمْلَةٌ فَتَكُوْنَ نَمْلَتَانِ ثُمَّ أُخْرٰي فَتَكُوْنَ ثَلَاثُ نَمْلٍ .	ایک چیونٹی آتی ہے تو دو چیونٹیاں ہو جاتی ہیں پھر ایک دوسری آتی ہے تو تین چیونٹیاں ہو جاتی ہیں۔
7	تَكْثُرُ النَّمْلُ .	چیونٹیاں زیادہ ہو جاتی ہیں۔
8	اَلْآنَ تَجْتَمِعُ النَّمْلُ فِي قِطَارٍ .	اب چیونٹیاں ایک لائن میں جمع ہوتی ہیں۔
9	تَذْهَبُ النَّمْلُ إِلٰى قِطْعَةِ لَحْمٍ .	چیونٹیاں گوشت کے ٹکڑے کی طرف جاتی ہیں۔
10	اَلنَّمْلُ تَجِيءُ بِالْقِطْعَةِ إِلٰى جُحْرِهَا .	چیونٹیاں ٹکڑے کو اپنے سوراخ کی طرف لے جاتی ہیں۔
11	اَلنَّمْلُ تَأْكُلُ هٰذِهِ الْقِطْعَةَ مَعًا .	چیونٹیاں اس ٹکڑے کو ایک ساتھ کھاتی ہیں۔
12	اَلْاِتِّحَادُ قُوَّةٌ عَظِيْمَةٌ .	اتحاد بڑی قوت ہے۔
13	(٢)اَلنَّمْلَةُ تُرِيْدُ حَفْرَ الْجُحْرِ .	چیونٹی سوراخ کھودنا چاہتی ہے۔

14	اَلنَّمْلَةُ لَا تَسْتَطِيْعُ حَفْرَهَا .	چیونٹی اسے کھود نہیں سکتی ہے۔
15	تُخْبِرُ النَّمْلَةُ أَخَوَاتِهَا .	چیونٹی اپنی بہنوں کو خبر دیتی ہے۔
16	تَأْتِي نَمْلَةٌ أُخْرَي وَتَشْتَرِكُ .	دوسری چیونٹی آتی ہے اور شریک ہوتی ہے۔
17	تَجْتَمِعُ النَّمْلُ فِي الْمَيْدَانِ .	چیونٹیاں میدان میں جمع ہوتی ہیں۔
18	تَكُوْنُ خَمْسَ عَشَرَةَ نَمْلَةً ، ثُمَّ سِتَّ عَشَرَةَ نَمْلَةً ، ثُمَّ سَبْعَ عَشَرَةَ نَمْلَةً ، ثُمَّ تِسْعَ عَشَرَةَ نَمْلَةً ، ثُمَّ عِشْرِيْنَ نَمْلَةً .	پندرہ چیونٹیاں ہو جاتی ہیں، پھر سولہ چیونٹیاں، پھر سترہ چیونٹیاں، پھر انیس چیونٹیاں، پھر بیس چیونٹیاں ہو جاتی ہیں۔
19	عِشْرُوْنَ نَمْلَةً ، ثَلَاثُوْنَ نَمْلَةً ، أَرْبَعُوْنَ نَمْلَةً ، خَمْسُوْنَ نَمْلَةً ، سِتُّوْنَ نَمْلَةً ، سَبْعُوْنَ نَمْلَةً ، ثَمَانُوْنَ نَمْلَةً ، مِائَةُ نَمْلَةٍ .	بیس چیونٹیاں، تیس چیونٹیاں، چالیس چیونٹیاں، پچاس چیونٹیاں، ساٹھ چیونٹیاں، ستر چیونٹیاں، اسی چیونٹیاں سو چیونٹیاں ۔
20	تَشْتَرِكُ النَّمْلُ فِي الْحَفْرِ .	چیونٹیاں کھودنے میں شریک ہوتی ہیں۔
21	اَلنَّمْلَةُ تَحْمِلُ ذَرَّةً فِي فَمِهَا ، هٰكَذَا ذَرَّةً بَعْدَ ذَرَّةٍ .	چیونٹی اپنے منہ میں ایک ذرہ اٹھاتی ہے، اسی طرح ایک ذرہ کے بعد دوسرا ذرہ اٹھاتی ہے۔
22	تَخْتِمُ النَّمْلُ عَمَلَهَا بِالسُّرْعَةِ .	چیونٹیاں تیزی سے اپنا کام ختم کرتی ہیں۔
23	هٰذِهِ السُّرْعَةُ لِاتِّحَادِ النَّمْلِ .	یہ تیزی چیونٹیوں کے اتحاد کی وجہ

		سے ہے۔
24	اَلِاتِّحَادُ قُوَّةٌ عَظِيْمَةٌ .	اتحاد بڑی قوت ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرِيْنَ

يَجِدُ زَيْدٌ قِطْعَةَ لَحْمٍ . زید گوشت کا ٹکڑا پاتا ہے:	أَنْتَ تَجِدُ قِطْعَةَ لَحْمٍ . آپ گوشت کا ٹکڑا پاتے ہیں۔
أَنَا أَجِدُ قِطْعَةَ لَحْمٍ . میں گوشت کا ٹکڑا پاتا ہوں	هَلْ أَنْتَ تَجِدُ قَلَمًا ؟ کیا آپ قلم پاتے ہیں۔
نَعَم ! أَنَا أَجِدُ قَلَمًا .	جی ہاں ! میں قلم پاتا ہوں۔
هَلْ هُوَ يَجِدُ قَلَمًا ؟ کیا وہ ایک قلم پاتا ہے	نَعَم ! هُوَ يَجِدُ قَلَمًا . جی ہاں ! وہ ایک قلم پاتا ہے۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ حَمْلَ كُرَّاسَةٍ ؟ کیا تم کاپی اٹھا سکتے ہو	نَعَم ! أَسْتَطِيْعُ حَمْلَ كُرَّاسَةٍ . جی ہاں ! میں کاپی اٹھا سکتا ہوں۔
هَلْ هُوَ يَسْتَطِيْعُ حَمْلَ تِسْعٍ وَّ تِسْعِيْنَ كُرَّاسَةً ؟ کیا وہ ننیانوے کاپیاں اٹھا سکتا ہے	هُوَ لَا يَسْتَطِيْعُ حَمْلَ تِسْعٍ وَّ تِسْعِيْنَ كُرَّاسَةً . وہ ننیانوے کاپیاں نہیں اٹھا سکتا ہے۔
كَمْ كِتَابًا تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَحْمِلَ ؟ تم کتنی کتابیں اٹھا سکتے ہو	أَسْتَطِيْعُ أَنْ أَحْمِلَ خَمْسَةَ عَشَرَ كِتَابًا . میں پندرہ کتابیں اٹھا سکتا ہوں۔
هَلْ يَسْتَطِيْعُ الطِّفْلُ أَنْ يَحْمِلَ سَبْعَ	نَعَمْ ! يَسْتَطِيْعُ الطِّفْلُ أَنْ يَحْمِلَ سَبْعَ

عَشَرَةَ تُفَّاحَةً ؟ کیا بچہ سترہ سیب اٹھا سکتا ہے	عَشَرَةَ تُفَّاحَةً . جی ہاں! بچہ سترہ سیب اٹھا سکتا ہے۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ النَّمْلَةُ أَنْ تَحْمِلَ قِطْعَةَ لَحْمٍ ؟	کیا چیٹیاں گوشت کا ٹکڑا اٹھا سکتی ہیں۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ خَمْسُ عَشَرَةَ نَمْلَةً أَنْ تَحْمِلَهَا ؟	کیا پندرہ چیونٹیاں گوشت کے ٹکڑے کو اٹھا سکتی ہیں۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ نَمْلَةٌ وَاحِدَةٌ أَنْ تَحْفِرَ جُحْرَهَا ؟ کیا ایک چیونٹی اپنا سوراخ کھود سکتی ہے ؟	لَا تَسْتَطِيْعُ النَّمْلَةُ الْوَاحِدَةُ أَنْ تَحْفِرَ جُحْرَهَا . ایک چیونٹی اپنا سوراخ نہیں کھود سکتی ہے۔
هَلْ اَنْتَ تَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعَ اَخِيْكَ ؟ کیا آپ اپنے بھائی کے ساتھ کام میں شریک ہوتے ہو؟	نَعَمْ: اَنَا اَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعَ اَخِي جی ہاں! میں اپنے بھائی کے ساتھ کام میں شریک ہوتا ہوں ۔
هَلْ زَيْدٌ يَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعَكَ ؟ کیا زید تمھارے ساتھ کام میں شریک ہوتا ہے ؟	نَعَمْ: زَيْدٌ يَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعِي جی ہاں! زید میرے ساتھ کام میں شریک ہوتا ہے۔
هَلْ تَخْتِمُ عَمَلكَ قَبْلَ اَللّيْلِ ؟ کیا تم اپنے کام کو رات سے پہلے ختم کر دیتے ہو؟	اَخْتِمُ عَمَلِي قَبْلَ اَللّيْلِ میں اپنے کام کو رات سے پہلے ختم کر دیتا ہوں۔
هَلْ حَمِيْدٌ يَخْتِمُ عَمَلَهُ قَبْلَ اَللَّيْلِ ؟ کیا حمید اپنے کام کو رات سے پہلے ختم کر دیتا	نَعَمْ: حَمِيْدُ يَخْتِمُ عَمَلَهُ قَبْلَ اَللّيْلِ جی ہاں! حمید اپنے کام کو رات سیے پہلے ختم

ہے؟	کر دیتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	ایک چیونٹی گوشت کا ٹکڑا نہیں اٹھا سکتی۔	لاَ تَسْتَطِيْعُ نَمْلَةٌ وَاحِدَةٌ قِطْعَةَ لَحْمٍ
2	۱۸ چیونٹیاں گوشت کا ٹکڑا اٹھا سکتی ہیں۔	تَسْتَطِيْعُ ثَمَانِي عَشَرَةَ نَمْلَةً أَنْ تَحْمِلَ قِطْعَةَ لَحْمٍ .
3	تم کتنی کتابیں اٹھا سکتے ہو؟	كَمْ كِتَاباً تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَحْمِلَ ؟
4	میں پندرہ کتابیں اٹھا سکتا ہوں۔	اَسْتَطِيْعُ أَنْ أَحْمِلَ خَمْسَةَ عَشَرَ كِتَاباً .
5	کیا بچہ ۲۱ کتابیں اٹھا سکتا ہے؟	هَلْ يَسْتَطِيْعُ الطِّفْلُ اَنْ يَّحْمِلَ اَحَدَ وَّ عِشْرِيْنَ كِتَابًا ؟
6	جی نہیں! بچہ ۱۰ کتابیں اٹھا سکتا ہے	لاَ ! يَسْتَطِيْعُ الطِّفلُ اَنْ يَّحْمِلَ عَشَرَةَ كُتُبٍ
7	کیا ۷۰ چیونٹیاں اپنا سوراخ کھود سکتی ہیں؟	هَلْ تَسْتَطِيْعُ سَبْعُوْنَ نَمْلَةً اَنْ تَحْفِرَ جُحْرَهَا ؟
8	جی ہاں! ۷۰ چیوٹیاں اپنا سوراخ کھود سکتی ہیں۔	نَعَمْ ! تَسْتَطِيْعُ سَبْعُوْنَ نَمْلَةً اَنْ تَحْفِرَ جُحْرَهَا
9	کیا تم زید کے ساتھ کام میں شریک	هَلْ اَنْتَ تَشْتَرِكُ فِى الْعَمَلِ مَعَ

	ہوتے ہو	زَيْدٍ؟
10	جی ہاں! میں زید کے کام میں شریک ہوتا ہوں۔	نَعَمْ! اَنَا اَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعَ زَيْدٍ.
11	اتحاد بڑی قوت ہے۔	أَلْإِتِّحَادُ قُوَّةٌ عَظِيْمَةٌ.

درس(۲۵)

حل لغات: قَصَّابٌ: قصائی۔ يَشْتَرِي: وہ خریدتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب افتعال (مادہ شری، ناقص یائی)۔ يَبِيْعُ: وہ بیچتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب ضرب (مادہ بیع، اجوف یائی)۔ كَبِدٌ: کلیجی، جمع مکسر اَكْبَادٌ۔ تَطْبَخُ: وہ پکاتی ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب فتح (مادہ طبخ، صحیح)۔ لِمَ: کیوں؟ بِكَمْ کتنے میں؟ أَسأَلُ: میں پوچھتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب فتح (مادہ سأل، مہموز عین)۔ يَقُوْلُ: وہ کہتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب نصر (مادہ قول، اجوف واوی)۔ غَالٍ: مہنگا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر، باب نصر (مادہ غلی، ناقص یائی)۔ رَخِيْصٌ: سستا۔ أَيْوَهْ: بخدا۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	اَلْقَصَّابُ قَاعِدٌ عَلٰى دُكَّانِهٖ .	قصائی اپنی دکان پر بیٹھتا ہے۔
2	اَلْقَصَّابُ يَبِيْعُ اللَّحْمَ .	قصائی گوشت بیچتا ہے۔
3	أَنَا أَذْهَبُ إِلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ .	میں قصائی کی دکان پر جاتا ہوں۔

4	لِمَ تَذْهَبُ إِلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ ؟	تم قصائی کی دکان پر کیوں جاتے ہو؟
5	أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ اللَّحمَ .	میں گوشت خریدنا چاہتا ہوں۔
6	هَلْ تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَ لَحْمَ الْبَقَرَةِ ؟	کیا تم گائے کا گوشت خریدنا چاہتے ہو؟
7	لَا ! بَلْ أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ لَحْمَ الشَّاةِ.	جی نہیں ! بلکہ بکری کا گوشت خریدنا چاہتا ہوں۔
8	هَلْ لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ؟	کیا بکری کا گوشت مزیدار ہے؟
9	نَعَمْ ! لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ .	جی ہاں ! بکری کا گوشت مزیدار ہے۔
10	أَنَا آتِي عَلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ .	میں قصائی کی دکان پر آتا ہوں۔
11	أَنَا أَسأَلُ مِنَ الْقَصَّابِ .	میں قصائی سے پوچھتا ہوں۔
12	بِكَمْ تَبِيْعُ الْكَبِدَ ؟	کلیجی تم کتنے میں بیچتے ہو؟
13	اَلْقَصَّابُ يَقُوْلُ أَبِيْعُ بِرُوْبِيَةٍ وَّنِصْفٍ يَاسَيِّدِي !	قصائی کہتا ہے: اے میرے آقا! میں ڈیڑھ روپے میں بیچتا ہوں۔
14	أَنَا أَقُوْلُ : أَيْوَهْ ! هٰذَا غَالٍ .	میں کہتا ہوں: بخدا! یہ مہنگی ہے
15	اَلْقَصَّابُ يَقُوْلُ لَا ! بَلْ هٰذَا رَخِيْصٌ يَاسَيِّدِي !	قصائی کہتا ہے: جی نہیں ! بلکہ یہ سستی ہے اے میرے آقا!
16	أَنَا آخُذُ الْكَبِدَ .	میں کلیجی لیتا ہوں۔
17	أَنَا أُعْطِي الْقَصَّابَ رُوْبِيَةً وَّ نِصْفًا .	میں قصائی کو ڈیڑھ روپیہ دیتا ہوں۔
18	أَنَا أَرْجِعُ إِلٰى أُمِّي .	میں اپنی ماں کی طرف واپس لوٹتا

		ہوں۔
19	أُمِّي تَقُوْلُ : مَا هٰذَا يَا بُنَيَّ ؟	میری ماں کہتی ہے! یہ کیا ہے اے میرے پیارے بیٹے!
20	هٰذَا كَبِدٌ أَنَا أَقُوْلُ .	میں کہتا ہوں: یہ کلیجی ہے۔
21	أُمِّي تَقُوْلُ: بِكَمْ اِشْتَرَيْتَ ؟	میری ماں کہتی ہے: تم نے کتنے میں خریدی!
22	أَقُوْلُ: اِشْتَرَيْتُ بِرُوْبِيَةٍ وَّ نِصْفٍ .	میں کہتا ہوں: میں نے ڈیڑھ روپیے میں خریدی ہے۔
23	تَقُوْلُ أُمِّي :أَيْوَهْ! هٰذَا غَالٍ يَابُنَيَّ !	میری ماں کہتی ہے: بخدا! یہ مہنگا ہے اے میرے پیارے بیٹے!
24	أَنَا أَرْجِعُ إِلَى دُكَّانِ الْقَصَّابِ .	میں قصائی کی دکان کی طرف واپس لوٹتا ہوں۔
25	أَنَا أَقُوْلُ لِلقَصَّابِ :	میں قصائی سے کہتا ہوں۔
26	خُذْ كَبِدَكَ وَأَعْطِنِي ثَمَنِي .	اپنی کلیجی لو اور مجھے میری قیمت واپس دو۔
27	اَلْقَصَّابُ لَا يَأْخُذُ الْكَبِدَ .	قصائی کلیجی نہیں لیتا ہے۔
28	بَلْ يُعْطِيْنِي نِصْفَ رُوْبِيَةٍ وَ يَقُوْلُ:	بلکہ مجھے پچاس پیسے دیدیتا ہے اور کہتا ہے:
29	خُذْ مَا اَعْطَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ .	جو میں تمھیں دیتا ہوں لے لو اور شکر کرنے والوں میں سے ہو جاؤ۔
30	أَنَا أَرْجِعُ إِلَى أُمِّي .	میں اپنی ماں کی طرف لوٹتا ہوں۔

31	أُمِّي تَطْبَخُ الطَّعَامَ .	میری ماں کلیجی پکاتی ہے۔
32	أَنَا آكُلُ الْكَبِدَ .	میں کلیجی کھاتا ہوں۔
33	هَلْ أَنْتَ تَأْكُلُ ؟	کیا تم کھاتے ہو؟

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْخَامِسِ وَالْعِشْرِيْنَ

أَيْنَ الْقَصَّابُ ؟ قصائی کہاں ہے؟	اَلْقَصَّابُ قَاعِدٌ عَلىٰ دُكَّانِهٖ . قصائی اپنی دکان پر بیٹھا ہے۔
أَيْنَ تَذْهَبُ ؟ تم کہاں جاتے ہو؟	أَنَا أَذْهَبُ إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ . میں قصائی کی دکان پر جاتا ہوں۔
أَيْنَ يَذْهَبُ زَيْدٌ؟ زید کہاں جاتا ہے؟	يَذْهَبُ زَيْدٌ إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ. زید قصائی کی دکان پر جاتا ہے۔
أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ ؟ تمہارا دوست کہاں جاتا ہے؟	يَذْهَبُ صَدِيْقِي إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ میرا دوست قصائی کی دکان پر جاتا ہے۔
مَا تَسأَلُ مِنْ زَيْدٍ ؟ تم زید سے کیا پوچھتے ہو؟	أَسَأَلُ مِنْ زَيْدٍ هَلْ لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ؟ میں زید سے پوچھتا ہوں کیا بکری کا گوشت مزیدار ہے۔
مَا يَقُوْلُ زَيْدٌ؟ زید کیا کہتا ہے؟	زَيْدٌ يَقُوْلُ : لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ يَا صَدِيْقِي ! زید کہتا ہے: بکری کا گوشت مزیدار ہے اے

	میرے دوست!
مَا تَشْتَرِي ؟ تم کیا خریدتے ہو؟	أَنَا أَشْتَرِي الْكَبِدَ . میں کلیجی خریدتا ہوں۔
هَلْ أَنْتَ تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَ الْكَبِدَ؟ کیا تم کلیجی خریدنا چاہتے ہو؟	نَعَم ! أَنَا أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْكَبِدَ . ہاں! میں کلیجی خریدنا چاہتا ہوں۔
مَا تَسَأَلُ مِنَ الْقَصَّابِ ؟ تم قصائی سے کیا پوچھتے ہو؟	أَنَا أَسَأَلُ مِنَ الْقَصَّابِ: بِكَمْ تَبِيْعُ الْكَبِدَ ؟ میں قصائی سے پوچھتا ہوں: تم کلیجی کتنے میں بیچتے ہو۔
هَلِ الْكَبِدُ رَخِيْصٌ ؟ کیا کلیجی سستی ہے؟	لَا ! بَلِ الْكَبِدُ غَالٍ . جی نہیں! بلکہ کلیجی مہنگی ہے۔
قُلْ لِصَدِيْقِكَ أَنْتَ تَذْهَبُ إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ . إِلىٰ آخِرِ الْقِصَّةِ .	اپنے دوست سے کہیں: آپ قصائی کی دکان پر جاتے ہیں۔ اسی طرح آخر قصہ تک سوال وجواب کریں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میرا دوست قصائی کی دکان پر جاتا ہے؟	يَذْهَبُ صَدِيْقِي إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ .
2	وہ گوشت خریدتا ہے۔	هُوَ يَشْتَرِي اللَّحْمَ .
3	تم بکری کا گوشت خریدتے ہو؟	أَنْتَ تَشْتَرِي لَحْمَ الشَّاةِ؟
4	کیا تم گائے کا گوشت خریدتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَشْتَرِي لَحْمَ الْبَقَرَةِ ؟

5	جی ہاں! میں گائے کا گوشت خریدتا ہوں۔	نَعَمْ ! أَنَا أَشْتَرِي لَحْمَ الْبَقَرَةِ .
6	کیا گائے کا گوشت مزیدار ہے؟	هَلْ لَحْمُ الْبَقَرَةِ لَذِيْذٌ؟
7	جی ہاں! گائے کا گوشت مزیدار ہے؟	نَعَمْ ! لَحْمُ الْبَقَرَةِ لَذِيْذٌ .
8	کیا بکری کا گوشت سستا ہے؟	هَلْ لَحْمُ الشَّاةِ رَخِيْصٌ ؟
9	جی نہیں! بلکہ بکری کا گوشت مہنگا ہے۔	لَا ! بَلْ لَحْمُ الشَّاةِ غَالٍ .
10	کیا گائے کا گوشت سستا ہے؟	هَلْ لَحْمُ الْبَقَرَةِ رَخِيْصٌ ؟
11	جی ہاں! گائے کا گوشت سستا ہے۔	نَعَمْ ! لَحْمُ الْبَقَرَةِ رَخِيْصٌ .
12	زید کا دوست گائے کا گوشت خریدتا ہے۔	صَدِيْقُ زَ يْدٍ يَشْتَرِي لَحْمَ الْبَقَرَةِ .

درس (۲۶)

حل لغات: شَاطِيُ النَّهْرِ: نہر کا کنارہ، جمع منتہی الجموع شَوَاطِي، جمع مکسر اَنْهَارٌ ۔تِمْسَاحٌ: مگرمچھ، جمع مکسر تَمَاسِيْحُ۔شَبَكَةٌ: جال، جمع مؤنث سالم شَبَكَاتٌ .۔ يَصْطَادُ: وہ شکار کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب افتعال (مادہ صید، اجوف یائی)۔سَمَكَةٌ، مچھلی، جمع مکسر سِمَاكٌ ۔يَرْمِيْ، وہ پھینکتا ہے ۔فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضرب، مادہ رمی، ناقص یائی۔ يَفْرِحُ، وہ خوش ہوتا ہے۔فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب فتح، (مادہ فرح صحیح)۔تَتَعَلَّقُ، وہ

پھنس جاتی ہے فعل مضارع معروف واحد مونث غائب باب تفعّل ،مادہ علق صحیح ۔یَا أَسَفِی افسوس۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	أَذْهَبُ إِلىٰ شَاطِئِ النَّهْرِ .	میں نہر کے کنارے پر جاتا ہوں۔
2	وَصَدِيْقِي يَذْهَبُ مَعِي .	اور میرا دوست میرے ساتھ جاتا ہے۔
3	نَحْنُ نَأْتِي عَلَى شَاطِئِ النَّهْرِ .	ہم نہر کے کنارے پر آتے ہیں۔
4	فِي النَّهْرِ سِمَاكٌ كَثِيْرَةٌ .	نہر میں بہت سی مچھلیاں ہیں۔
5	صَدِيْقِي يُرِيْدُ أَنْ يَصْطَادَ .	میرا دوست شکار کرنا چاہتا ہے۔
6	هُوَ يَرْمِي الشَّبَكَةَ فِي النَّهْرِ .	وہ جال نہر میں پھینکتا ہے۔
7	اَلآنَ هُوَ يُخْرِجُ الشَّبَكَةَ .	اب وہ جال نکالتا ہے۔
8	تَتَعَلَّقُ فِي الشَّبَكَةِ سَمَكَةٌ كَبِيْرَةٌ .	جال میں ایک بڑی مچھلی پھنستی ہے۔
9	صَدِيْقِي يَفْرَحُ كَثِيْرًا .	میرا دوست بہت خوش ہوتا ہے۔
10	وَأَنَا أَفْرَحُ مَعَهُ .	اور میں بھی اس کے ساتھ خوش ہوتا ہوں۔
11	ثُمَّ أَرْمِي الشَّبَكَةَ بَعْدَ سَاعَةٍ .	پھر تھوڑی دیر بعد میں جال پھینکتا ہوں۔
12	يَتَعَلَّقُ فِي الشَّبَكَةِ شَيْءٌ .	جال میں کوئی چیز پھنستی ہے۔
13	أَنَا أَفْرَحُ .	میں خوش ہوتا ہوں۔
14	أَنَا أُخْرِجُ الشَّبَكَةَ .	میں جال نکالتا ہوں۔
15	يَا أَسَفِي ! هٰذَا تِمْسَاحٌ .	افسوس! یہ مگرمچھ ہے۔

16	أَنَا أَصْطَادُ التِّمْسَاحَ .	میں مگرمچھ کا شکار کرتا ہوں۔
17	وَصِدِيْقِي يَصْطَادُ السَّمَكَ .	اور میرا دوست مچھلی کا شکار کرتا ہے۔
18	أَنَا أَرْمِي الشَّبَكَةَ مَرَّةً بَعْدَ أُخْرٰي .	میں دوسری بار جال پھینکتا ہوں۔
19	ثُمَّ أُخْرِجُهَا .	پھر اسے نکالتا ہوں۔
20	اَلآنَ تَتَعَلَّقُ سَمَكَةٌ صَغِيْرَةٌ .	اب ایک چھوٹی مچھلی پھنستی ہے۔
21	أَنَا أَرْمِي السَّمَكَةَ فِي النَّهْرِ .	میں مچھلی کو نہر میں پھینک دیتا ہوں۔
22	أَنَا أَرْجِعُ إِلٰى بَيْتِي .	میں گھر کی طرف واپس ہوتا ہوں۔
23	وَصِدِيْقِي يَرْجِعُ مَعِي إِلٰى بَيْتِهٖ .	اور میرا دوست میرے ساتھ اپنے گھر کی طرف واپس ہوتا ہے۔
24	صَدِيْقِي يَأْكُلُ السَّمَكَةَ وَأَنَا آكُلُ السَّمَكَةَ مَعَهٗ .	میرا دوست مچھلی کھاتا ہے اور میں اس کے ساتھ مچھلی کھاتا ہوں۔
25	صَدِيْقِي يَقُوْلُ : هَلِ السَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ ؟	میرا دوست کہتا ہے: کیا مچھلی مزیدار ہے۔
26	أَنَا أَقُوْلُ لَهٗ : نَعَمْ ! اَلسَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ .	میں اس سے کہتا ہوں: جی ہاں! مچھلی مزیدار ہے۔
27	يَقْعُدُ صَدِيْقِي حَوْلَ النَّهْرِ .	میرا دوست نہر کے کنارے بیٹھتا ہے۔
28	وَأَنَا أَقْعُدُ مَعَهٗ .	اور میں اس کے ساتھ بیٹھتا ہوں۔۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّادِسِ وَالْعِشْرِيْنِ

زَ يْدٌ يَصْطَادُ . زید شکار کرتا ہے۔	أَنْتَ تَصْطَادُ . تم شکار کرتے ہو؟
أَنَا أَصْطَادُ . میں شکار کرتا ہوں۔	نَحْنُ نَصْطَادُ . ہم شکار کرتے ہیں۔
خَالِدٌ يَرْمِي الشَّبَكَةَ . خالد جال پھینکتا ہے۔	أَنَا أَرْمِي الشَّبَكَةَ . میں جال پھینکتا ہوں۔
أَنْتَ تَرْمِي الشَّبَكَةَ . تم جال پھینکتے ہو؟	سَعِيْدٌ يُخْرِجُ الشَّبَكَةَ . سعید جال نکالتا ہے۔
أَنْتَ تُخْرِجُ الشَّبَكَةَ . تم جال نکالتے ہو۔	أَنَا أُخْرِجُ الشَّبَكَةَ . میں جال نکالتا ہوں۔
هٰذَا تِمْسَاحٌ . یہ مگرمچھ ہے۔	اَلتِّمْسَاحُ كَبِيْرٌ . مگرمچھ بڑا ہے۔
اَلطِّفْلُ كَبِيْرٌ . بچہ بڑا ہے۔	اَلطِّفْلُ يَفْرَحُ . بچہ خوش ہوتا ہے۔
صَدِيْقِي يَفْرَحُ . میرا دوست خوش ہوتا ہے۔	أَنْتَ تَفْرَحُ . تم خوش ہوتے ہو۔
أَنَا أَفْرَحُ . میں خوش ہوتا ہوں۔	نَحْنُ نَفْرَحُ . ہم خوش ہوتے ہیں۔
هَلْ أَنْتَ تَصْطَادُ السَّمَكَةَ ؟ کیا تم مچھلی کا شکار کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا أَصْطَادُ السَّمَكَةَ . ہاں میں مچھلی کا شکار کرتا ہوں۔
هَلْ أَنْتَ تَأْكُلُ السَّمَكَةَ ؟	نَعَمْ ! أَنَا آكُلُ السَّمَكَةَ .

کیا تم مچھلی کھاتے ہو؟	ہاں! میں مچھلی کھاتا ہوں۔
هَلِ السَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ؟ کیا مچھلی مزیدار ہے؟	نَعَمْ! اَلسَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ. ہاں! مچھلی مزیدار ہے۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَأكُلُ السَّمَكَةَ؟ کیا تمھارا دوست مچھلی کھاتا ہے؟	لَا! صَدِيْقِي لَا يَأكُلُ السَّمَكَةَ. نہیں! میرا دوست مچھلی نہیں کھاتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میں اپنا جال پانی میں پھینکتا ہوں۔	أَنَا أَرْمِي الشَّبَكَةَ فِي الْمَاءِ.
2	کیا خالد اپنا جال پانی سے نکالتا ہے؟	هَلْ يُخْرِجُ خَالِدٌ شَبَكَتَهٗ مِنَ الْمَاءِ؟
3	جی ہاں! خالد اپنا جال پانی سے نکالتا ہے۔	نَعَمْ! يُخْرِجُ خَالِدٌ شَبَكَتَهٗ مِنَ الْمَاءِ.
4	کیا تم خوش ہوتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَفْرَحُ؟
5	جی ہاں! میں خوش ہوتا ہوں۔	نَعَمْ! أَنَا أَفْرَحُ.
6	طارق مچھلی کھاتا ہے۔	طَارِقٌ يَأكُلُ السَّمَكَةَ.
7	زہرہ مچھلی کھاتی ہے۔	زَهْرَةُ تَأكُلُ السَّمَكَةَ.
8	کیا آپ مچھلی کھاتے ہیں؟	هَلْ أَنْتَ تَأكُلُ السَّمَكَةَ؟
9	کیا تم نہر کے کنارے پر جاتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَذْهَبُ إِلٰى شَاطِئِ النَّهْرِ؟

10	جی نہیں! میں نہر کے کنارے پر نہیں جاتا۔	لَا! لَا أَذْهَبُ إِلىٰ شَاطِئِ النَّهْرِ .
11	کیا تمھارے جال میں مچھلی پھنستی ہے؟	هَلْ تَتَعَلَّقُ السَّمَكَةُ فِي شَبَكَتِكَ .
12	جی نہیں! میرے جال میں مگرمچھ پھستا ہے۔	لَا! يَتَعَلَّقُ تِمْسَاحٌ فِي شَبَكَتِي .

درس (۲۷)

حل لغات: يُدَرِّسُ وہ پڑھاتا ہے۔فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب تفعیل، (مادہ درس صحیح)۔طَيِّبَةٌ ،اچھا، جمع سالم طیّبات، مُجْتَهِدٌ، محنتی، اسم فاعل واحد مذکر باب افتعال، (مادہ جہد صحیح)۔يَحْفَظُ ،وہ یاد کرتا ہے۔فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب فتح مادہ صحیح۔غُرْفَةُ الْإِنْتِظَارِ ،کمرہ انتظار۔يَتَعَلَّمُ، وہ پڑھتا ہے ۔فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب تفعّل مادہ علم صحیح۔آخَرُ، دوسرا۔جمع مکسر أُخْرىٰ ۔يَسْتَأْذِنُ وہ اجازت چاہتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب استفعال (،مادہ اذن مہموز فاء۔)

شمار	عبارت	ترجمہ
1	هٰذِهِ مَدْرَسَتُنَا نَتَعَلَّمُ فِيْهَا .	یہ ہمارا مدرسہ ہے ہم اس میں پڑھتے ہیں۔

2	اَلْاُسْتَاذُ قَرِيْبٌ مِنَ السَّبُّوْرَةِ .	استاذ تختہ سیاہ سے قریب ہیں۔
3	اَلْاُسْتَاذُ يَكْتُبُ عَلَى السَّبُّوْرَةِ .	استاذ تختہ سیاہ پر لکھتا ہے۔
4	اَلْاُسْتَاذُ يَقُوْلُ لِسَعِيْدٍ .	استاذ سعید سے کہتے ہیں۔
5	إِقْرَأْ يَا سَعِيْدُ !	اے سعید! پڑھ۔
6	ما أَكْتُبُ.	جو میں لکھتا ہوں۔
7	سَعِيْدٌ يَقْرَءُ .	سعید پڑھتا ہے۔
8	اَللّٰهُ وَاحِدٌ وَمُحَمَّدٌ رَسُوْلُهُ .	اللہ ایک ہے اور محمد اس کے رسول ہیں۔
9	يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ .	استاذ کہتے ہیں۔
10	طَيِّبٌ .	اچھا۔
11	ثُمَّ يَكْتُبُ الْأُسْتَاذُ شَيْئًا .	پھر استاذ کچھ لکھتے ہیں۔
12	يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ لِطَارِقٍ :	استاذ طارق سے کہتے ہیں۔
13	إِقْرَءْ يَا طَارِقُ !	اے طارق! پڑھ۔
14	مَا أَكْتُبُ .	جو میں لکھتا ہوں۔
15	طَارِقٌ لَا يَسْتَطِيْعُ أَنْ يَقْرَءَ .	طارق پڑھنے کی طاقت نہیں رکھتا ہے ۔
16	لٰكِنْ عَتِيْقٌ يَقُوْمُ مِنْ مَكَانِهِ .	لیکن عتیق اپنی جگہ سے کھڑا ہوتا ہے ۔
17	وَ يَسْتَأْذِنُ الْأُسْتَاذَ .	اور استاذ سے اجازت چاہتا ہے۔
18	اَلْاٰنَ يَقْرَءُ عَتِيْقٌ .	ابھی عتیق پڑھتا ہے۔
19	يَقْرَءُ عَتِيْقٌ صَحِيْحًا .	عتیق صحیح پڑھتا ہے۔

20	يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ .	استاذ کہتے ہیں۔
21	أَنْتَ تِلْمِيْذٌ مُجْتَهِدٌ .	تم محنتی شاگرد ہو۔
22	أَنْتَ تَحْفَظُ دَرْسَكَ كُلَّ يَوْمٍ .	تم ہر دن اپنا سبق یاد کرتے ہو۔
23	أَلْأُسْتَاذُ يَقُوْلُ لِتَلَامِيْذِهِ.	استاذ اپنے طلبہ سے کہتے ہیں۔
24	إِحْفَظُوْا دَرْسَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ ،	تم ہر دن اپنا سبق یاد کرو۔
25	ثُمَّ يَذْهَبُ الْأُسْتَاذُ إِلَى غُرْفَةِ الْإِنْتِظَارِ .	پھر استاد کمرہ انتظار کی طرف جاتے ہیں۔
26	ثُمَّ يَأْتِيْ أُسْتَاذٌ اٰخَرُ .	پھر دوسرے استاد آتے ہیں۔
27	هٰذَا الْأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .	یہ استاد عربی زبان پڑھاتے ہیں۔
28	نَحْنُ نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .	ہم عربی زبان سیکھتے ہیں۔
29	يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ :	استاد کہتے ہیں:
30	الْعَرَبِيُّ لُغَةُ الْقُرْاٰنِ : لُغَةُ الرَّسُوْلِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلُغَةِ أَهْلِ الْجَنَّةِ .	عربی قرآن کی زبان، رسول ﷺ کی زبان اور اہل جنت کی زبان ہے۔
31	نَحْنُ نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَيْ نَفْهَمَ كِتَابَ اللّٰهِ .	ہم عربی زبان اس لیے پڑھتے ہیں کہ اللہ کی کتاب کو سمجھیں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّابِعِ وَالْعِشْرِيْنَ

هَلِ الْأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ تَلَامِيْذَهُ ؟ کیا استاد اپنے طلبہ کو پڑھاتا ہے؟	نَعَم ! اَلْأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ تَلَامِيْذَهُ . ہاں! استاد اپنے طلبہ کو پڑھاتا ہے۔

زَيْدٌ يَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ . زید کاپی پر لکھتا ہے۔	أَنَا أَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ . میں کاغذ پر لکھتا ہوں۔
أَنْتَ تَكْتُبُ عَلَى السَّبُّوْرَةِ . تم تختہ سیاہ پر لکھتے ہو۔	نَحْنُ نَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ . ہم کاپی پر لکھتے ہیں۔
سَعِيْدٌ يَحْفَظُ دَرْسَهُ . سعید اپنا سبق یاد کرتا ہے۔	أَنْتَ تَحْفَظُ دَرْسَكَ . تم اپنا سبق یاد کرتے ہو۔
أَنَا أَحْفَظُ دَرْسِي . میں اپنا سبق یاد کرتا ہوں۔	نَحْنُ نَحْفَظُ دُرُوْسَنَا . ہم اپنے اسباق یاد کرتے ہیں۔
أَنَا أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ . میں عربی زبان پڑھتا ہوں۔	أَنْتَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ . تم عربی زبان پڑھتے ہو۔
شَاهِدٌ يَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ . شاہد عربی زبان پڑھتا ہے۔	نَحْنُ نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ . ہم عربی زبان پڑھتے ہیں۔
لِمَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ ؟ تم عربی زبان کیوں پڑھتے ہو؟	أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَيْ أَفْهَمَ كِتَابَ اللهِ . میں عربی زبان اس لیے پڑھتا ہوں کہ اللہ تعالی کی کتاب کو سمجھوں۔
زَيْدٌ يَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ. زید استاد سے اجازت چاہتا ہے۔	أَنْتَ تَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ تم استاد سے اجازے چاہتے ہو۔
أَنَا أَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ . میں استاد سے اجازت چاہتا ہوں۔	نَحْنُ نَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ . ہم استاد سے اجازت چاہتے ہیں۔
أَنَا أَذْهَبُ إِلَى غُرْفَةِ الِانْتِظَارِ . میں کمرہ انتظار میں جاتا ہوں۔	زَيْدٌ يَذْهَبُ إِلَى غُرْفَةِ الِانْتِظَارِ . زید کمرہ انتظار میں جاتا ہے۔

أَنْتَ تَذْهَبُ إِلىٰ غُرْفَةِ الِانْتِظَارِ . تم کمرہ انتظار میں جاتے ہو۔	نَحْنُ نَذْهَبُ إِلىٰ غُرْفَةِ الإِنْتِظَارِ . ہم کمرہ انتظار میں جاتے ہیں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	استاد عربي پڑھاتا ہے۔	اَلأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .
2	استاد تختہ سیاہ پر لکھتا ہے۔	اَلأُسْتَاذُ يَكْتُبُ عَلىٰ السَّبُوْرَةِ .
3	میں عربي زبان پڑھتا ہوں۔	أَنَا أَتَعَلَّمُ اللَّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .
4	میں عربي زبان اس لیے پڑھتا ہوں کہ اللہ کی کتاب کو سمجھوں۔	أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَيْ أَفْهَمَ كِتَابَ اللهِ .
5	طالب علم اپنا سبق یاد کرتا ہے۔	اَلتِّلْمِيْذُ يَحْفَظُ دَرْسَهٗ .
6	حمید استاد سے اجازت چاہتا ہے۔	حَمِيْدٌ يَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ .
7	سعید کمرہ انتظار میں جاتا ہے۔	سَعِيْدٌ يَذْهَبُ إِلىٰ غُرْفَةِ الِانْتِظَارِ .
8	محنتی لڑکا اپنا سبق پڑھتا ہے۔	اَلْوَلَدُ الْمُجْتَهِدُ يَقْرَأُ دَرْسَهٗ .
9	ہم تختہ سیاہ پر لکھتے ہیں۔	نَحْنُ نَكْتُبُ عَلىٰ السَّبُوْرَةِ .
10	تم کاپي پر لکھتے ہو۔	أَنْتَ تَكْتُبُ عَلىٰ الْكُرَّاسَةِ .
11	کیا تم استاد سے اجازت چاہتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ ؟
12	جی ہاں! میں استاد سے اجازت چاہتا ہوں۔	نَعَمْ ! أَنَا أَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ .

درس (۲۸)

حل لغات: اَبْیَضُ سفید۔ اَسْوَدُ، سیاہ۔ اَحْمَر سرخ۔ اَخْضَرُ، سبز۔ اَزْرَقُ، نیلا۔ اَصْفَرُ، پیلا۔ اَغْبَرُ، مٹیالا۔ اَبْلَقُ، چتکبرا۔ بَیْضَاءُ، سفید۔ سَوْدَاءُ، سیاہ۔ حَمْرَاءُ، سرخ۔ خَضْرَاءُ، سبز۔ زَرْقَاءُ، نیلی۔ صَفْرَاءُ، پیلی۔ غَبْرَاءُ، مٹیالی۔ بَلْقَاءُ، چتکبری۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	شَجَرٌ أَخْضَرُ .	سبز درخت۔
2	دِیْكٌ أَبْيَضُ .	سفید مرغ۔
3	كَلْبٌ أَسْوَدُ .	کالا کتّا۔
4	وَرْدٌ أَحْمَرُ .	سرخ گلاب۔
5	قَمِيْصٌ أَصْفَرُ .	پیلی قمیص۔
6	بَحْرٌ أَزْرَقُ .	نیلا سمندر۔
7	جَمَلٌ أَغْبَرُ .	مٹیالا اونٹ۔
8	كَبْشٌ أَبْلَقُ .	چتکبرہ میڈھا۔
9	دَجَاجَةٌ بَيْضَاءُ .	سفید مرغی۔
10	قِطَّةٌ سَوْدَاءُ .	کالی بلی۔
11	زَهْرَةٌ حَمْرَاءُ .	سرخ کلی۔
12	نَبَاتٌ خَضْرَاءُ .	سبز گھاس۔
13	سَمَاءٌ زَرْقَاءُ .	نیلا آسمان۔
18	بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ .	پیلی گائے۔

19	أَرْضٌ غَبْرَاءُ .	مٹیالی زمین۔
20	شَاةٌ بَلْقَاءُ .	چتکبری بکری۔
21	شَجَرٌ أَخْضَرُ .	سبز درخت۔
22	جَمَلٌ أَغْبَرُ .	مٹیالا اونٹ۔
23	طَاؤُوسٌ أَزْرَقُ .	نیلا مور۔
24	كَبْشٌ أَبْلَقُ .	چتکبرہ مینڈھا۔
25	كَلْبٌ أَغْبَرُ .	مٹیالا کتا۔
26	قِطَّةٌ سَوْدَاءُ .	کالی بلی۔
27	وَرْدٌ أَحْمَرُ .	سرخ گلاب۔
28	زَهْرَةٌ خَضْرَاءُ .	سبز کلی۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّامِنِ وَالْعِشْرِيْنَ

مَا لَوْنُ قَلَمِكَ ؟ تمھارے قلم کا رنگ کیسا ہے؟	لَوْنُ قَلَمِي أَخْضَرُ . میرے قلم کا رنگ ہرا ہے۔
مَا لَوْنُ السَّمَاءِ ؟ آسمان کا رنگ کیسا ہے؟	لَوْنُ السَّمَاءِ أَزْرَقُ . آسمان کا رنگ نیلا ہے۔
مَا لَوْنُ السَّبُّوْرَةِ ؟ بلیک بورڈ کا رنگ کیسا ہے؟	لَوْنُ السَّبُّوْرَةِ أَسْوَدُ . بلیک بورڈ کا رنگ کالا ہے۔
مَا لَوْنُ قَمِيْصِكَ ؟ تمھاری قمیص کا رنگ کیسا ہے؟	لَوْنُ قَمِيْصِي أَصْفَرُ . میری قمیص کا رنگ پیلا ہے۔
مَا لَوْنُ كِتَابِكَ ؟	لَوْنُ كِتَابِي أَحْمَرُ

تمھاری کتاب کا رنگ کیسا ہے؟	میری کتاب کا رنگ سرخ ہے۔
مَا لَوْنُ الْغُرَابِ ؟ کوّے کا رنگ کیسا ہے؟	لَوْنُ الْغَرَابِ أَسْوَدُ . کوّے کا رنگ کالا ہے۔
مَا لَوْنُ الْبَبْغَاءِ ؟ طوطے کا رنگ کیسا ہے؟	لَوْنُ الْبَبْغَاءِ أَخْضَرُ وَلَوْنُ رَقَبَتِهٖ أَحْمَرُ طوطے کا رنگ ہرا ہے اور اس کی گردن کا رنگ سرخ ہے۔.
هَلْ قِطَّتُكَ سَوْدَاءُ ؟ کیا تمھاری بلی کالی ہے؟	لَا ! بَلْ قِطَّتِي بَيْضَاءُ . جی نہیں! بلکہ میری بلی سفید ہے۔
هَلْ كُرَتُكَ صَفْرَاءُ ؟ کیا تمھاری گیند پیلی ہے؟	لَا ! بَلْ كُرَتِي حَمْرَاءُ . جی نہیں! بلکہ میری گیند سرخ ہے۔
هَلِ الأَرْضُ خَضْرَاءُ ؟ کیا زمین ہری ہے؟	لَا ! بَلِ الأَرْضُ غَبْرَاءُ . جی نہیں! بلکہ زمین مٹیالی ہے۔
هَلْ شَاتُكَ بَلْقَاءُ ؟ کیا تمھاری بکری چتکبری ہے؟	لَا ! بَلْ شَاتِي سَوْدَاءُ . جی نہیں! بلکہ میری بکری کالی ہے۔
هَلِ السَّمَاءُ حَمْرَاءُ ؟ کیا آسمان سرخ ہے؟	لَا ! بَلِ السَّمَاءُ زَرْقَاءُ . جی نہیں! بلکہ آسمان نیلا ہے۔
هَلْ هٰذَا الْغُرَابُ أَسْوَدُ ؟ کیا یہ کوّا کالا ہے؟	نَعَمْ ! هٰذَا الْغُرَابُ أَسْوَدُ . ہاں! یہ کوّا کالا ہے۔
هَلْ هٰذَا الثَّوْرُ أَصْفَرُ . کیا یہ بیل پیلا ہے؟	نَعَمْ هٰذَا الثَّوْرُ أَصْفَرُ . ہاں! یہ بیل پیلا ہے۔
هَلِ الْبَقَرَةُ صَفْرَاءُ ؟ کیا گائے پیلی ہے؟	نَعَمْ ! اَلْبَقَرَةُ صَفْرَاءُ . ہاں! گائے پیلی ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میرے قلم کا رنگ ہرا ہے۔	لَوْنُ قَلَمِي أَخْضَرُ .
2	تمھارا قلم نیلا ہے۔	قَلَمُكَ أَزْرَقُ .
3	اس کی کاپی سفید ہے۔	كُرَّاسَتُهُ بَيْضَاءُ .
4	بلیک بورڈ کالا ہے۔	اَلسَّبُوْرَةُ سَوْدَاءُ .
5	سعید کی بلی کا رنگ کیسا ہے؟	مَا لَوْنُ قِطَّةِ سَعِيْدٍ ؟
6	سعید کی بلی مٹیالے رنگ کی ہے۔	قِطَّةُ سَعِيْدٍ غَبْرَاءُ .
7	یہ بکری چتکبری ہے۔	هٰذِهِ الشَّاةُ بَلْقَاءُ .
8	طوطا سبز رنگ کا ہے۔	اَلْبَبْغَاءُ أَخْضَرُ .
9	یہ گائے کالی ہے۔	هٰذِهِ الْبَقَرَةُ سَوْدَاءُ .
10	وہ بیل پیلا ہے۔	ذٰلِكَ الثَّوْرُ أَصْفَرُ .
11	میری کاپی کا رنگ سرخ ہے۔	لَوْنُ كُرَّاسَتِي أَحْمَرُ .

درس (۲۹)

حل لغات: أُسْبُوْعٌ، ہفتہ۔ اَلْجُمْعَةُ، جمعہ۔ اَلسَّبْتُ، سنیچر۔ اَلْاَحَدُ، اتوار۔ اَلْاِثْنَيْنِ پیر۔ الثَّلَاثَاءُ، منگل۔ اَلْاَرْبَعَاءُ، بدھ۔ اَلْخَمِيْسُ، جمعرات۔ اَمْسِ

،گزشتہ کل۔غَدًا،آئندہ کل۔بَعْدَ غَدٍ،پرسوں آئندہ۔قَبْلَ اَمْس،پرسوں گزشتہ۔اَیٌّ ،کونسا۔مَتیٰ،کب۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	فِي الأُسْبُوْعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ .	ہفتہ میں سات دن ہوتے ہیں۔
2	اَلْيَوْمُ الأَوَّلُ هُوَ الْجُمُعَةُ .	پہلا دن وہ جمعہ ہے۔
3	وَالْيَوْمُ الثَّانِي هُوَ السَّبْتُ .	دوسرا دن وہ ہفتہ ہے۔
4	وَالْيَوْمُ الثَّالِثُ هُوَ الأَحَدُ .	تیسرا دن اتوار ہے۔
5	وَالْيَوْمُ الرَّابِعُ هُوَ الإِثْنَيْنِ .	چوتھا دن پیر ہے۔۔
6	وَالْيَوْمُ الْخَامِسُ هُوَ الثُّلَاثَاءُ .	پانچواں دن منگل ہے۔
7	وَالْيَوْمُ السَّادِسُ هُوَ الأَرْبِعَاءُ .	چھٹا دن وہ بدھ ہے۔
8	وَالْيَوْمُ السَّابِعُ هُوَ الْخَمِيْسُ .	ساتواں دن جمعرات ہے۔
9	اَلْجُمُعَةُ عِيْدُ الْمُؤمِنِيْنَ .	جمعہ مسلمانوں کی عید ہے۔
10	اَلْجُمُعَةُ يَوْمُ الْعُطْلَةِ لِلْمُؤمِنِيْنَ .	جمعہ مومنوں کے لیے چھٹی کا دن ہے۔
11	وُلِدَ نَبِيُّنَا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الإِثْنَيْنِ .	ہمارے نبی ﷺ پیر کے دن پیدا ہوئے۔
12	أَمْسِ كَانَ يَوْمَ السَّبْتِ .	گزشتہ کل سنیچر کا دن تھا۔
13	غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الأَحَدِ .	آئندہ کل اتوار کا دن ہوگا۔
14	قَبلَ أَمْسِ كَانَ يَومَ الْجُمُعَةِ .	پرسوں گزشتہ جمعہ کا دن تھا۔
15	وَبَعْدَ غَدٍ يَكُوْنُ يَوْمَ الثُّلَاثَاءِ .	پرسوں آئندہ منگل کا دن ہوگا۔

16	أَيُّ يَوْمٍ هٰذَا ؟	یہ کون سا دن ہے؟
17	هٰذَا يَوْمُ الأَرْبِعَاءِ .	یہ بدھ کا دن ہے۔
18	أَيُّ يَوْمٍ كَانَ أَمْسِ .	گزشتہ کل کون سا دن تھا؟
19	أَمْسِ كَانَ يَوْمَ الأَحَدِ .	گزشتہ کل اتوار کا دن تھا۔
20	أَيُّ يَوْمٍ يَكُوْنُ غَدًا ؟	آئندہ کل کون سا دن ہوو گا؟
21	غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الثُّلَاثَاءِ .	آئندہ کل منگل کا دن ہو گا۔
22	زَيْدٌ يَذْهَبُ إِلىٰ مَدْرَسَةٍ كُلَّ يَوْمٍ إِلَّا يَوْمَ الْجُمُعَةِ .	زید جمعہ کے علاوہ ہر دن مدرسہ جاتا ہے۔
23	أَنَا أَذْهَبُ إِلىٰ كَرَاتَشِي يَوْمَ السَّبْتِ .	میں سنیچر کے دن کراچی جاؤں گا۔
24	وَالِدِي يَرْجِعُ مِنْ مُلْتَانَ يَوْمَ الأَرْبِعَاءِ .	میرے والد بدھ کے دن ملتان سے واپس آئیں گے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ التَّاسِعِ وَالْعِشْرِيْنَ

كَمْ يَوْمًا فِي الأُسْبُوْعِ ؟ ہفتہ میں کتنے دن ہوتے ہیں؟	فِي الأُسْبُوْعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ . ہفتہ میں سات دن ہوتے ہیں۔
مَاهِيَ أَيَّامُ الأُسْبُوْعِ؟ ہفتہ کے دن کیا ہیں؟	اَيَّامُ الأُسْبُوْعِ هِيَ هٰذِهِ: اَلْجُمْعَةُ ،اَلسَّبْتُ، اَلْاَحَدُ، اَلْاِثْنَيْنِ، اَلثُّلَاثَاءُ، اَلْاَرْبِعَاءُ، اَلْخَمِيْسُ . ہفتہ کے دن یہ ہیں: جمعہ، ہفتہ ،اتوار، پیر، منگل، بدھ، جمعرات۔
اَیُّ يَوْمٍ هٰذِهِ؟	هٰذَا اَلْيَوْمُ اَلسَّبْتُ يَا سَيِّدِیْ !

یہ کون سا دن ہے؟	یہ دن ہفتہ ہے اے میرے آقا!
أَيُّ يَوْمٍ كَانَ أَمْسِ؟ کل کون سا دن تھا؟	كَانَ أَمْسِ يَوْمَ الثُّلَاثَاءِ کل بدھ تھا۔
أَيُّ يَوْمٍ يَكُوْنُ غَدًا؟ کل کون سا دن ہوگا؟	غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الْخَمِيْسِ . کل جمعرات ہوگی۔
هَلِ الْيَوْمُ يَوْمُ الأَرْبِعَاءِ؟ کیا آج بدھ ہے۔	لَا! بَلِ الْيَوْمُ يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ . نہیں! بلکہ آج منگل ہے۔
مَتىٰ يَذْهَبُ زَيْدٌ إِلىٰ بَهَاوَلْفُوْر؟ زید بہاولپور کب جائے گا؟	زَيْدٌ يَذْهَبُ إِلىٰ بَهَاوَلْفُوْرَ يَوْمَ الأَحَدِ زید بہاول پور اتوار کے دن جائے گا۔.
مَتىٰ يَرْجِعُ زَيْدٌ مِنْ بَهَاوَلْفُوْرَ؟ زید بہاول پور سے کب واپس آئے گا؟	يَرْجِعُ زَيْدٌ مِنْ بَهَاوَلْفُوْرَ يَوْمَ الإِثْنَيْنِ. زید بہاول پور سے پیر کے دن واپس آئے گا۔
مَتىٰ يَأْتِي خَالِدٌ مِنْ حَيْدَرْ آبَاد؟ خالد حیدر آباد سے کب آئے گا؟	يَأْتِي خَالِدٌ مِنْ حَيْدَرْ آبَاد يَوْمَ السَّبْتِ خالد حیدر آباد سے ہفتہ کے دن آئے گا۔
هَلْ تَذْهَبُ إِلىٰ مَدْرَسَتِكَ يَوْمَ الأَحَدِ؟ کیا تم اتوار کے دن اپنے مدرسہ جاؤ گے؟	لَا أَذْهَبُ يَوْمَ الأَحَدِ إِلىٰ مَدْرَسَتِي . نہیں میں اتوار کے دن اپنے مدرسے نہیں جاؤں گا۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی

1	ہفتہ میں کتنے دن ہوتے ہیں؟	كَمْ يَوْمًا فِي الأُسْبُوْعِ؟
2	آج کون سا دن ہے	أَيُّ يَوْمٍ هٰذَا؟
3	جناب! آج اتور ہے۔	اَلْيَوْمُ يَوْمُ الأَحَدِ يَا سَيِّدِي!
4	کل کون سا دن ہوگا؟	أَيُّ يَوْمٍ يَكُوْنُ غَدًا؟
5	کل اتور ہے۔	غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الأَحَدِ.
6	کل کون سا دن تھا۔	أَيُّ يَوْمٍ كَانَ أَمْسِ؟
7	کل سنیچر تھا۔	أَمْسِ كَانَ يَوْمَ السَّبْتِ.
8	خالد پرسو ملتان سے آیا۔	رَجَعَ خَالِدٌ مِنْ مُلْتَانَ قَبْلَ أَمْسِ.
9	حمید پرسوں بہاولپور جائے گا۔	يَذْهَبُ حَمِيْدٌ إِلىٰ بَهَاوَلْفُوْرَ بَعْدَ غَدٍ.
10	کیا جمعہ چھٹی کا دن ہے؟	هَلِ الْجُمُعَةِ يَوْمُ الْعُطْلَةِ؟
11	جی ہاں جمعہ مسلمانوں کی چھٹی کا دن ہے۔	نَعَمْ! اَلْجُمُعَةُ يَوْمُ الْعُطْلَةِ لِلْمُسْلِمِينَ.
12	جمعہ مسلمانوں کی عید کا دن ہے۔	أَلْجُمُعَةُ يَوْمُ الْجُمُعَةِ لِلْمُسْلِمِيْنَ.

درس (۳۰)

حل لغات: مَطَرٌ، بارش۔ جمع مکسر اَمْطَارٌ۔ بَرْقٌ، بجلی، جمع مکسر بُرُوْقٌ۔ يَلْمَعُ، وہ چمکتا ہے فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب فتح مادہ لمع صحیح۔ رَعْدٌ

جمع مکسر: رُعُوْدٌ، گرج۔ یَخَافُ، وہ ڈرتا ہے۔ فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب سمع، مادہ خوف اجوف واوی۔ لَعَلَّ، شاید۔ یَنْزِلُ، وہ نازل ہوتا ہے۔ فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضرب، مادہ نزل صحیح۔ شَیْئًا فَشَیْئًا، تھوڑا تھوڑا۔ غَزِیْرٌ جمع مکسر: غِزَارٌ، موسلا دھار۔ اِنْقَطَعَ: ختم ہوگیا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب انفعال (مادہ قطع، صحیح)۔ هَلُمَّ: آؤ، اسم فعل۔ شَارِعٌ: سڑک، جمع مکسر شَوَارِع۔ وَحْلٌ: کیچڑ، جمع مکسر اَحْوَالٌ۔ زَلَّ: پھسل گیا، ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب ضرب (مادہ زلل، مضاعف ثلاثی)۔ بَلَاءٌ: مصیبت۔ ضَحِكَ: ہنسا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب سمع (مادہ ضحك، صحیح)۔

ترجمہ	عبارت	شمار
آسمان پر کالا بادل ہے۔	عَلَى السَّمَاءِ سَحَابَةٌ سَوْدَاءُ . .	1
بجلی چمکتی ہے۔	اَلْبَرْقُ يَلْمَعُ .	2
کیا تم گرج کی آواز سنتے ہو؟	هَلْ تَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ ؟	3
جی ہاں! میں گرج کی آواز سنتا ہوں۔	نَعَم ! أَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ .	4
چھوٹا خالد گرج سے ڈرتا ہے۔	خَالِدٌ الصَّغِيْرُ يَخَافُ مِنَ الرَّعْدِ .	5
خالد گرج کے خوف سے اپنے دونوں کانوں میں اپنی انگلیاں ڈال لیتا ہے۔	خَالِدٌ يُدْخِلُ أَصَابِعَهٗ فِي أُذُنَيْهِ خَوْفًا مِنَ الرَّعْدِ .	6
شاید کہ تھوڑی دیر بعد بارش ہوگی۔	لَعَلَّ الْمَطَرَ يَنْزِلُ بَعْدَ سَاعَةٍ .	7
اے میرے دوست دیکھو! یہ بارش ہو رہی ہے۔	أُنْظُرْ يَا صَدِيْقِي ! هٰذَا الْمَطَرُ يَنْزِلُ .	8

9	يَكْثُرُ الْمَطَرُ شَيْئًا فَشَيْئًا .	بارش تھوڑی تھوڑی زائد ہو رہی ہے ۔
10	اَلْمَطَرُ غَزِيْرٌ .	بارش موسلادھار ہے۔
11	اَلآنَ قَدِ انْقَطَعَ الْمَطَرُ .	اب بارش رک چکی ہے۔
12	لٰكِنَّ الْبَرْقَ يَلْمَعُ .	لیکن بجلی چمک رہی ہے۔
13	هَلُمَّ يَا صَدِيْقِي ! نَذْهَبُ إِلىٰ السُّوْقِ .	اے میرے دوست ! آؤ، بازار چلتے ہیں۔
14	لِمَ تَذْهَبُ إِلىٰ السُّوْقِ ؟ يَا صَدِيْقِي !	اے میرے دوست ! تم بازار کیوں جا رہے ہو؟
15	أَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ لِأَشْتَرِيَ اللَّبَنَ .	میں بازار جا رہا ہوں تا کہ دودھ خریدوں۔
16	نَحْنُ نَمْشِي عَلَى الشَّارِعِ	ہم سڑک پر چلتے ہیں۔
17	يَا أَسَفِى ! اَلشَّارِعُ مُتَوَحِّلٌ .	افسوس ! سڑک کیچڑ والی ہے۔
18	لَا نَسْتَطِيْعُ أَنْ نَمْشِيَ فِي الْوَحْلِ .	ہم کیچڑ میں نہیں چل سکتے ہیں۔
19	أُنْظُرْ يَا صَدِيْقِي ! قَدْ زَلَّتْ قَدَمُ ذٰلِكَ الرَّجُلِ عَلَى الْوَحْلِ .	اے میرے دوست ! دیکھو، اس آدمی کا قدم کیچڑ پر پھسل گیا۔
20	صَدِيْقُهُ يَضْحَكُ .	اس کا دوست ہنستا ہے۔
21	لَا تَضْحَكْ عَلَى بَلَاءِ أَخِيْكَ .	تم اپنے بھائی کی مصیبت پر مت ہنسو۔
22	مَنْ ضَحِكَ ضُحِكَ .	جو ہنسا اس پر ہنسا گیا۔

23	نَمْشِي فِي الْمَطَر .	ہم بارش میں چلتے ہیں۔
24	قَدْ زَلَّتِ الْقَدَمُ .	قدم پھسل گیا۔

تَمْرِيْنُ الدَّرسِ الثَّلَاثِيْنَ

نَمْشِي فِي الْمَطَرِ ہم بارش میں چلتے ہیں	قَدْ زَلَّتِ الْقَدَمُ . قدم پھسل گیا ہے۔
هَلْ عَلَى السَّمَاءِ سَحَابَةٌ ؟ کیا آسمان پر بادل ہے؟	نَعَمْ ! عَلَى السَّمَاءِ سَحَابَةٌ . جی ہا! آسمان پر بادل ہے۔
هَلِ الْبَرْقُ يَلْمَعُ ؟ کیا بجلی چمک رہی ہے؟	لَا ! اَلْبَرْقُ لَا يَلْمَعُ . جی نہیں ! بجلی نہیں چمک رہی ہے۔
هَلْ يَسْمَعُ صَدِيْقُكَ صَوْتَ الرَّعْدِ؟ کیا تمھارا دوست گرج کی آواز سنتا ہے؟	نَعَمْ ! صَدِيْقِيْ يَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ . جی ہاں ! میرا دوست گرج کی آواز سنتا ہے۔
هَلْ تَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ ؟ کیا تم گرج کی آواز سنتے ہو؟	نَعَمْ ! أَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ . جی ہاں ! میں گرج کی آواز سنتا ہوں۔
هَلْ يَخَافُ طَارِقٌ مِنَ الرَّعْدِ ؟ کیا طارق گرج سے ڈرتا ہے؟	نَعَمْ ! يَخَافُ طَارِقٌ مِنَ الرَّعْدِ . جی ہاں ! طارق گرج سے ڈرتا ہے۔
هَلْ تَخَافُ مِنْ صَوْتِ الرَّعْدِ ؟ کیا تم گرج کی آواز سے ڈرتے ہو؟	لَا ! لَا أَخَافُ مِنْ صَوْتِ الرَّعْدِ . جی نہیں ! میں کڑک کی آواز سے نہیں ڈرتا

	ہوں۔
هَلِ الْمَطَرُ يَنْزِلُ مِنَ السَّحَابَةِ ؟ کیا بارش بادل سے ہوتی ہے؟	نَعَمْ ! اَلْمَطَرُ يَنْزِلُ مِنَ السَّحَابَةِ . جی ہاں! بارش بادل سے ہوتی ہے۔
هَلِ الْمَطَرُ يَكْثُرُ شَيْئًا فَشَيْئًا ؟ کیا بارش تھوڑی تھوڑی زائد ہو رہی ہے؟	نَعَمْ اَلْمَطَرُ يَكْثُرُ شَيْئًا فَشَيْئًا . جی ہاں! بارش تھوڑی تھوڑی زائد ہو رہی ہے۔
هَلْ الْمَطَرُ غَزِيْرٌ ؟ کیا بارش موسلا دھار ہے؟	نَعَمْ الْمَطَرُ غَزِيْرٌ . جی ہاں! بارش موسلا دھار ہے۔
هَل اَلْمَطَرُ اِنْقَطَعَ ؟	نَعَمْ الْمَطَرُ اِنْقَطَعَ .
هَلْ تَمْشِيْ عَلَى الشَّارِعِ الْمُتَوَحِّلِ ؟ کیا تم کیچڑ والی سڑک پر چلتے ہو؟	لَا ، لَا أَمْشِي عَلَى الشَّارِعِ الْمُتَوَحِّلِ . نہیں، میں کیچڑ والی سڑک پر نہیں چلتا ہوں۔
هَلْ تَزِلُّ قَدَمُكَ ؟ کیا تمھارا قدم پھسل جاتا ہے؟	لَا ! لَا تَزِلُّ قَدَمِي . جی نہیں ! میرا قدم نہیں پھسلتا ہے۔
هَلْ تَزِلُّ قَدَمُ صَدِيْقِكَ ؟ کیا تمھارے دوست کا قدم پھسل جاتا ہے؟	لَا ! لَا تَزِلُّ قَدَمُ صَدِيْقِي . جی نہیں ! میرے دوست کا قدم نہیں پھسلتا ہے۔
هَلْ تَضْحَكُ عَلَى بَلَاءِ أَخِيْكَ ؟ کیا تم اپنے بھائی کی مصیبت پر ہنستے ہو؟	لَا ! لَا أَضْحَكُ عَلَى بَلَاءِ أَخِي . جی نہیں ! میں اپنے بھائی کی مصیبت پر نہیں ہنستا ہوں۔
هَلْ يَضْحَكُ أَخُوْكَ عَلَى بَلَاءِكَ ؟	لَا ! لَا يَضْحَكُ أَخِي عَلَى بَلَائِي .

کیا تمھارا بھائی تمھاری مصیبت پر ہنستا ہے؟	جی نہیں ! میرا بھائی میری مصیبت پر نہیں ہنستا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	بارش موسلا دھار ہے۔	اَلْمَطَرُ غَزِيْرٌ.
2	بارش تھوڑی تھوڑی زائد ہو رہی ہے۔	اَلْمَطَرُ يَكْثُرُ شَيْئًا فَشَيْئًا.
3	میں بجلی کو بادل میں چمکتے ہوئے دیکھتا ہوں۔	أَنَا أَنْظُرُ الْبَرْقَ لَامِعًا فِي السَّحَابَةِ.
4	میں بجلی کی گرج سنتا ہوں۔	اَسْمَعُ رَعْدَ الْبَرْقِ.
5	خالد گرج سے ڈرتا ہے۔	يَخَافُ خَالِدٌ مِنَ الرَّعْدِ
6	کیا تم گرج کی وجہ سے اپنے کانوں میں انگلیاں ڈالتے ہو۔	هَلْ اَنْتَ تُدْخِلُ اَصَابِعَكَ فِيْ أُذُنِيْكَ خَوْفًا مِنَ الرَّعْدِ.
7	جی نہیں ! میں گرج کی وجہ سے اپنے کانوں میں انگلیاں نہیں ڈالتا۔	لَا ! لَا اُدْخِلُ اَصَابِعِيْ فِيْ أُذُنَيَّ خَوْفًا مِنَ الرَّعْدِ.
8	کیا تمھارا قدم کیچڑ پر پھسل جاتا ہے؟	هَلْ تَزِلُّ قَدَمُكَ عَلَى الْوَحْلِ؟
9	جی نہیں ! میرا قدم کیچڑ پر نہیں پھسلتا۔	لَا ! لَا تَزِلُّ قَدَمِيْ عَلَى الْوَحْلِ
10	کیا سڑک پر کیچڑ ہے؟	هَلِ الْوَحْلُ عَلَى الشَّارِعِ ؟
11	جی ہاں ! سڑک پر کیچڑ ہے۔	نَعَمْ اَلْوَحْلُ عَلَى الشَّارِعِ.
12	آؤ بازار چلیں۔	هَلُمَّ نَذْهَبُ اِلَى السُّوْقِ

درس(۳۱)

اَلشِّتَاءُ

حل لغات: شِتَاءٌ: جمع مکسر أَشْتِیَۃٌ موسم سرما۔ بَرْدٌ: سردی۔ سُتْرَۃٌ: کوٹ ،جمع مکسر سَتَائِرُ ۔اَلثِّیَابُ الصُّوْفِیَۃُ: اونی کپڑے۔ اَلثِّیَابُ الْقُطْنِیَّۃُ: سوتی کپڑے ۔یَصْطَلِي :وہ ہاتھ تاپتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب افتعال، (مادہ صلي، ناقص یائی)۔ نُحِسُّ :ہم محسوس کرتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع متکلّم باب افعال (مادہ حسس، مضاعف ثلاثی)۔ قُشَعْرِ یْرَۃٌ: کپکپی ۔شَمْسٌ جمع مکسر شُمُوْسٌ :دھوپ ۔شَايٌ: چائے ۔نَفْرَحُ :ہم خوش ہوتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع متکلّم ،باب سمع (مادہ فرح، صحیح) ۔تَمْنَعُ: وہ روکتا ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب ،باب فتح، (مادہ منع ،صحیح)۔ نَقْعُدُ: ہم بیٹھتے ہیں، فعل مضارع معروف جمع متکلّم، باب نَصَرَ (مادہ قعد، صحیح) ۔حَوْلٌ کی جمع مکسر أَحْوَالٌ: ارد گرد۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	تَجِیءُ الشِّتَاءُ فَیَکْثُرُ الْبَرْدُ .	موسم سرما آتا ہے تو سردی زیادہ ہوجاتی ہے۔
2	نَلْبَسُ الثِّیَابَ الصُّوْفِیَّۃَ فِي الشِّتَاءِ .	ہم موسم سرما میں اونی کپڑے پہنتے ہیں۔
3	لِأَنَّھَا تَمْنَعُ الْبَرْدَ .	اس لیے کہ وہ سردی روکتے ہیں۔
4	وَلٰکِنَّ الثِّیَابَ الْقُطْنِیَّۃَ لَا تَمْنَعُ الْبَرْدَ .	لیکن سوتی کپڑے سردی نہیں روکتے ہیں۔

5	نَلْبَسُ السَّتَائِرَ .	ہم کوٹ پہنتے ہیں۔
6	وَفِي الصَّبَاحِ نَقْعُدُ حَوْلَ النَّارِ .	اور صبح میں آگ کے ارد گرد بیٹھتے ہیں۔
7	ثُمَّ نَصْطَلِي أَيْدِيْنَا وَأَرْجُلِنَا بِالنَّارِ .	پھر ہم آگ سے اپنے ہاتھوں اور پیروں کو تاپتے ہیں۔
8	نُحِسُّ الْقُشَعْرِيْرَةَ فِي الشِّتَاءِ .	ہم موسم سرما میں کپکپی محسوس کرتے ہیں۔
9	نَنْتَظِرُ طُلُوْعَ الشَّمْسِ .	ہم سورج نکلنے کا انتظار کرتے ہیں۔
10	تَطْلُعُ الشَّمْسُ فَنَفْرَحُ .	سورج نکلتا ہے تو ہم خوش ہو جاتے ہیں۔
11	وَنَقْعُدُ فِي شَمْسِهَا .	اور اس کی دھوپ میں بیٹھتے ہیں۔
12	يَكْثُرُ النَّاسُ شُرْبَ الشَّايِ فِي الشِّتَاءِ .	موسم سرما میں لوگ چائے کا پینا زیادہ کرتے ہیں۔
13	وَبَعْضُ النَّاسِ يُحِبُّوْنَ الْقَهْوَةَ .	اور بعض لوگ قہوہ پسند کرتے ہیں۔
14	يَكْثُرُ الْبَرْدُ فِي بِلَادِ فنْجاب .	سردی پنجاب کے شہروں میں زیادہ ہوتی ہے۔
15	أَمَّا فِي كَرَاتَشِي فَالشِّتَاءُ مُعْتَدِلٌ .	لیکن کراچی میں موسم سرما معتدل (درمیانی) ہوتا ہے۔
16	بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ وَلَحْمُ السَّمَكِ مُفِيْدٌ فِي الشِّتَاءِ .	موسم سرما میں مرغی کا انڈا اور مچھلی کا گوشت مفید ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْحَادِي وَالثَّلَاثِيْنَ

هَلْ يَكْثُرُ الْبَرْدُ فِيْ الشِتَاءِ ؟ کیا موسمِ سرما میں سردی زیادہ ہوتی ہے ؟	نَعَمْ يَكْثُرُ الْبَرْدُ فِيْ الشِّتَاءِ . ہاں! موسم سرما میں سردی زیادہ ہوتی ہے۔
هَلْ تَلْبَسُ الثِّيَابَ الصُّوْفِيَّةَ فِيْ الشِّتَاءِ ؟ کیا تم موسمِ سرما میں اونی لباس پہنتے ہو؟	نَعَمْ نَلْبَسُ الثِّيَابَ الصُّوْفِيَّةَ فِيْ الشِّتَاءِ . ہاں ! میں موسمِ سرما میں اونی لباس پہنتا ہوں۔
هَلْ تَلْبَسُ السُّتْرَةَ ؟ کیا تم کوٹ پہنتے ہو؟	نَعَمْ ! أَلْبَسُ السُّتْرَةَ . ہاں! میں کوٹ پہنتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَصْطَلِيْ بِالنَّارِ ؟ کیا تمھارا دوست آگ سے تاپتا ہے؟	نَعَمْ ! صَدِيْقِيْ يَصْطَلِيْ بِالنَّارِ . ہاں! میرا دوست آگ سے تاپتا ہے۔
هَلْ تَقْعُدُ فِيْ الشَّمْسِ ؟ کیا تم دھوپ میں بیٹھتے ہو؟	نَعَمْ ! أَقْعُدُ فِيْ الشَّمْسِ . ہاں! میں دھوپ میں بیٹھتا ہوں۔
بَيِّنِ الْقِصَّةَ الْمَذْكُوْرَةَ بِصِيْغَةِ الْوَاحِدِ الْمُتَكَلِّمِ مذکورہ قصہ کو واحد متکلّم کے صیغے کے ساتھ بیان کریں۔	أَلْبَسُ، أَلْبَسُ، أَقْعُدُ، أَصْطَلِي ، أَيْدِيْ، أَرْجُلِيْ، أُحِسُّ ، أَنْتَظِرُ، فَأَفْرَحُ ، أَقْعُدُ. اس میں ہم نے جمع متکلّم کے صیغوں کو واحد متکلّم کے صیغے سے بدل دیا ہے باقی واقعہ اسی طرح ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی

1	میں اونی کپڑے پہنتا ہوں۔	أَنَا أَلْبَسُ الثِّيَابَ الصُّوْفِيَةَ.
2	میرا دوست کوٹ پہنتا ہے۔	صَدِيْقِيْ يَلْبَسُ السُّتْرَةَ.
3	میں آگ سے ہاتھ تاپتا ہوں۔	اَنَا اَصْطَلِيْ الْاَيْدِيْ بِالنَّارِ.
4	میں کپکپی محسوس کرتا ہوں۔	اَنَا اُحِسُّ الْقُشَعْرِيْرَةَ.
5	میرا دوست کپکپی محسوس کرتا ہے۔	صَدِيْقِيْ يُحِسُّ الْقُشَعْرِيْرَةُ.
6	میں دھوپ میں بیٹھتا ہوں	اَقْعُدُ فِيْ الشَّمْسِ.
7	تم دھوپ میں بیٹھتے ہو	تَقْعُدُ فِيْ الشَّمْسِ.
8	میں چائے پسند کرتا ہوں۔	اَنَا اُحِبُّ الشَّایَ.

درس (۳۲)

اَلصَّيْفُ

حل لغات: حَرٌّ: گرمی، جمع مکسر حُرُوْرٌ ۔وَقْتُ الظَّهِيْرَةِ: دوپہر، جمع مکسر ظَهَائِرُ۔تَهُبُّ: چلتی ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب، باب نَصَرَ (مادہ ھبب، مضاعف ثلاثی) ۔ عَطَشٌ: پیاس ،مصدر (س)۔شُرْبٌ: پینا، مصدر (س) ۔ثَلْجٌ: برف، جمع مکسر ثُلُوْجٌ ۔يَهْرُبُوْنَ: وہ بھاگتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع مذکر غائب باب نَصَرَ (مادہ ھَرَب، صحیح)مَبْلُوْلَةٌ تر۔(ن)۔عَرَقٌ: پسینہ ۔مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ: الیکٹرک فین، جمع منتہی الجموع مَرَاوِحُ ۔تَدُوْرُ: وہ گھومتا ہے فعل مضارع

معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب نَصَرَ (مادہ دور، اجوف واوی) ۔تِجَاہٌ :سامنے (اصل میں وِجَاہٌ تھا)۔شَمْسِیَّةٌ:چھتری۔مَرَّتَیْنِ:دو مرتبہ۔جِدًّا:بہت۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	يَجِيءُ الصَّيْفُ فَيَشْتَدُّ الْحَرُّ .	موسم گرما آتا ہے تو گرمی سخت ہو جاتی ہے۔
2	لَا نَسْتَطِيْعُ أَنْ نَخْرُجَ وَقْتَ الظَهِيْرَةِ .	ہم دوپہر میں نکل نہیں سکتے ہیں۔
3	تَهُبُّ الرِّيَاحُ الْحَارَّةُ .	گرم ہوائیں چلتی ہیں۔
4	نُحِسُّ الْعَطَشَ الشَّدِيْدَ .	ہم سخت پیاس محسوس کرتے ہیں۔
5	يَكْثُرُ النَّاسُ شُرْبَ مَاءِ الثَّلْجِ .	لوگ برف کا پانی زیادہ پیتے ہیں۔
6	اَلنَّاسُ يَهْرُبُوْنَ مِنْ حَرِّ الشَّمْسِ . وَيَجْلِسُوْنَ فِي الْغُرَفِ .	لوگ دھوپ سے بھاگتے ہیں اور کمروں میں بیٹھتے ہیں۔
7	عِنْدَ صَدِيْقِي مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ .	میرے دوست کے پاس الیکٹرک فین ہے۔
8	اَلْمِرْوَحَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ تَدُوْرُ بِسُرْعَةٍ .	الیکٹرک فین تیزی سے گھومتا ہے۔
9	أَنَا أَقْعُدُ تِجَاهَ الْمِرْوَحَةِ .	میں پنکھے کے سامنے بیٹھتا ہوں۔
10	نَلْبَسُ فِي الصَّيْفِ الثِّيَابَ الْقُطْنِيَّةَ .	ہم موسم گرما میں سوتی کپڑے پہنتے ہیں۔
11	وَبَعْضُ النَّاسِ يَسْتَعْمِلُوْنَ	اور بعض لوگ چھتری استعمال کرتے

	الشَّمْسِيَّةَ .	ہیں۔
12	أَنَا أَغْتَسِلُ بِالْـمَاءِ الْبَارِدِ مَرَّتَيْنِ كُلَّ يَوْمٍ .	میں ہر دن ٹھنڈے پانی سے دو مرتبہ غسل کرتا ہوں۔
13	لَا يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي الصَّيْفِ فِي كَرَاتِشِي .	کراچی میں موسم گرما میں گرمی سخت نہیں ہوتی ہے۔
14	أَمَا فِي مُلْتَانَ فَيَشْتَدُّ الْحَرُّ فِيْهِ جِدًّا .	لیکن ملتان میں گرمی بہت سخت ہوتی ہے۔
15	ثِيَابُ النَّاسِ تَكُوْنُ مَبْلُوْلَةً بِالْعَرَقِ .	لوگوں کے کپڑے پسینے سے تر ہوجاتے ہیں۔
16	لَا يَسْتَطِيْعُ أَحَدٌ أَنْ يَنَامَ فِي النَّهَارِ بِغَيْرِ مِرْوَحَةٍ .	کوئی بھی بغیر پنکھے کے نہیں سوسکتا ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّانِي وَالثَّلَاثِيْنَ

هَلْ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي الصَّيْفِ فِي كَرَاتِشِي ؟ کیا کراچی میں موسم گرما میں گرمی سخت ہوتی ہے؟	لَا ، لَا يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي الصَّيْفِ فِي كَرَاتِشِي . جی نہیں! کراچی میں موسم گرما میں گرمی سخت نہیں ہوتی ہے۔
هَلْ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي مُلْتَانَ فِي الصَّيْفِ ؟ کیا ملتان میں موسم گرما میں گرمی سخت ہوتی ہے؟	نَعَمْ ! يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي مُلْتَانَ فِي الصَّيْفِ . جی ہاں! ملتان میں موسم گرما میں گرمی سخت ہوتی ہے۔

هَلْ تُحِسُّ الْعَطَشَ فِي الصَّيْفِ ؟ کیا تم موسمِ گرما میں پیاس کا احساس کرتے ہو؟	نَعَمْ ! نُحِسُّ الْعَطَشَ فِي الصَّيْفِ . جی ہاں! ہم موسمِ گرما میں پیاس کا احساس کرتے ہیں۔
هَلْ عِنْدَكَ مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ ؟ کیا تمھارے پاس الیکٹرک فین ہے؟	لَيْسَ عِنْدِي مِرْوَحَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ ،بَلْ عِنْدَ صَدِيْقِي مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ . نہیں، میرے پاس الیکٹرک فین نہیں ہے بلکہ میرے دوست کے پاس الیکٹرک فین ہے۔
هَلْ تَسْتَعْمِلُ الشَّمْسِيَّةَ کیا تم چھتری استعمال کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أَسْتَعْمِلُ الشَّمْسِيَّةَ . جی ہاں! ہم چھتری استعمال کرتے ہیں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا آپ کے پاس چھتری ہے؟	هَلْ عِنْدَكَ شَمْسِيَّةٌ؟
2	کیا آپ برف کا پانی پیتے ہیں؟	هَلْ أَنْتَ تَشْرَبُ مَاءَ الثَّلْجِ ؟
3	میرا دوست دن میں دو مرتبہ نہاتا ہے ہے۔	صَدِيْقِي يَغْتَسِلُ فِي النَّهَارِ مَرَّتَيْنِ .
4	کیا تم بغیر پنکھے کے سو سکتے ہو؟	هَلْ تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَنَامَ بِغَيْرِ مِرْوَحَةٍ ؟
5	کیا کراچی میں سخت گرمی ہوتی ہے؟	هَلْ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي كَرَاتِشِي ؟
6	کیا تمھارے کپڑے پسینہ میں تر	هَلْ ثِيَابُكَ تَكُوْنُ مَبْلُوْلَةً

بِالْعَرَقِ ؟	ہوجاتے ہیں؟	

درس (۳۳)

اَلرَّبِيْعُ

حل لغات: رَبِيْعٌ: بہار، جمع مکسر اَرْبِعَةٌ ۔خَرِيْفٌ : خزاں ۔ عَارِيَةٌ : خالی، صفت مؤنث جمع عَوَارٍ، باب سمع، (مادہ عری، ناقص یائی)۔مُزَيَّنَةٌ: آراستہ، اسم مفعول صیغہ واحد مؤنث، باب تفعیل (مادہ ز ین، اجوف یائی)۔مَيِّتَةٌ: مردہ، مَيِّتٌ کا مؤنث، جمع مَيْتَاتٌ، باب نصَرَ (مادہ موت، اجوف واوی)۔غَرْدٌ: چہچہانا، مصدر باب سمع (مادہ غ ر د، صحیح) ۔بَلَابِلُ: بلبلیں، واحد بُلْبُلٌ ۔سَجْعٌ: کبوتر کی آواز، جمع اَسْجَاعٌ ۔تَفُوْحُ: وہ مہکتی ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب، باب نَصَرَ (مادہ فوح، اجوف واوی)۔ جَاسْمِيْنَ یاسمین۔نَرْجِسٌ: نرگس۔رَيْحَانٌ: ایک پھول، جمع منتہی الجموع رَيَاحِيْنُ ۔وَرْدٌ: گلاب، جمع وُرُوْدٌ ۔ نَتَنَزَّهُ: ہم سیر کرتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع متکلّم، باب تفعل (مادہ نزہ، صحیح)۔

ترجمہ	عبارت	شمار
(موسم) خزاں گیا اور (موسم) بہار آیا۔	ذَهَبَ الْخَرِيْفُ وَجَاءَ الرَّبِيْعُ .	1
درخت پتوں سے خالی تھے۔	كَانَتِ الأَشْجَارُ عَارِيَةً عَنِ الأَوْرَاقِ .	2
لیکن اب درخت اپنے سبز پتوں سے	وَلٰكِنَّ الآنَ الأَشْجَارُ مُزَيَّنَةٌ	3

	بِأَوْرَاقِهَا الْخَضْرَاءِ .	آراستہ ہیں۔
4	كَانَتِ الْحَدَائِقُ مَيِّتَةً فِي الْخَرِيْفِ .	باغ موسم خزاں میں مردہ تھے۔
5	مَا نَسْمَعُ فِيْهَا غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَلَا سَجْعَ الْحَمَامَاتِ .	ہم ان میں بلبلوں کا چہچہانا اور کبوتروں کی آوزیں نہیں سنتے تھے۔
6	لَا نَرِي فِيْهَا أَزْهَارًا وَلَا وُرُوْدًا .	ہم ان میں کلیاں اور گلاب نہیں دیکھتے تھے۔
7	أَمَّا الآنَ فَتَفَتَّحَتِ الأَزْهَارُ وَكَثُرَتِ الْوُرُوْدُ .	لیکن اب کلیاں کھل گئیں اور گلاب زیادہ ہوگیے
8	نَسْمَعُ غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَسَجْعَ الْحَمَامَاتِ .	ہم بلبلوں کا چہچہانا اور کبوتروں کی آواز سنتے ہیں۔
9	وَنَشُمُّ رَائِحَاتٍ طَيِّبَاتٍ .	اور اچھی خوشبوئیں سونگھتے ہیں۔
10	مَرَّةً تَفُوْحُ رَائِحَةُ الْيَاسْمِيْنِ وَأُخْرِي تَفُوْحُ رَائِحَةُ النَّرْجِسِ .	ایک بار یاسمین کی خوشبو مہکتی ہے اور دوسری بار نرگس کی خوشبو مہکتی ہے۔
11	ثُمَّ مَرَّةً تَفُوْحُ رَائِحَةُ رَيْحَانٍ وَمَرَّةً رَائِحَةُ الْوَرْدِ .	پھر ایک بار ریحان (پھول) کی خوشبو اور ایک بار گلاب کی خوشبو مہکتی ہے
12	نَتَنَزَّهُ فِي الْحَدَائِقِ فِي الرَّبِيْعِ .	ہم موسم (بہار) میں باغوں کی سیر کرتے ہیں۔
13	وَنَسْتَلِذُّ بِمَنَاظِرِهَا الْبَدِيْعَةِ	اور ان کے انوکھے مناظر سے لطف اندوز ہوتے ہیں۔
14	لَا يَشْتَدُّ الْحَرُّ وَلَا الْبَرْدُ فِي	موسم بہار میں نہ گرمی زیادہ ہوتی ہے

	الرَّبِيْعِ بَلْ يَعْتَدِلُ الْجَوُّ .	اور نہ سردی بلکہ فضا معتدل (درمیانہ) رہتی ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّالِثِ وَالثَّلَاثِيْنَ

هَلْ تُوَرِّقُ الأَشْجَارُ فِي الرَّبِيْعِ ؟ کیا درخت فصل بہار میں پتے والے ہوجاتے ہیں؟	نَعَمْ ! تُوَرِّقُ الأَشْجَارُ فِي الرَّبِيْعِ . ہاں! درخت فصل بہار میں پتے والے ہوجاتے ہیں۔
هَلْ تَكُوْنُ الأَشْجَارُ مُزَيِّنَةً بِأَوْرَاقِهَا فِي الرَّبِيْعِ ؟ کیا درخت فصل بہار میں پتوں سے آراستہ ہوجاتے ہیں؟	نَعَمْ ! تَكُوْنُ الأَشْجَارُ مُزَيِّنَةً بِالأَوْرَاقِهَا فِي الرَّبِيْعِ . جی ہاں! درخت فصل بہار میں پتوں والے ہوجاتے ہیں۔
هَلْ تَسْمَعُ غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَسَجْعَ الْحَمَامَاتِ فِي الرَّبِيْعِ ؟ کیا تم فصل بہار میں بلبلوں کی چہچہانٹ اور کبوتروں کی آوزیں سنتے ہو؟	نَعَمْ نَسْمَعُ غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَسَجْعَ الْحَمَامَاتِ فِي الرَّبِيْعِ . جی ہاں! ہم فصل بہار میں بلبلوں کی چہچہاہٹ اور کبوتروں کی آوازیں سنتے ہیں۔
صِفِ الرَّبِيْعَ فصل بہار کا وصف بیان کریں۔	اَلرَّبِيْعُ تَتَفَتَّحتِ الأَزْهَارُ فِيْهَاوَ تَكْثُرُ الوُرُوْدُ،نَسْمَعُ غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَسَجْعَ الْحَمَامَاتِ ،وَنَشُمُّ رَائِحَاتٍ طَيِّبَاتٍ ،مَرَّةً تَفُوْحُ رَائِحَةُ الْيَاسْمِيْنَ وَ أُخْرىٰ تَفُوْحُ رَائِحَةُ النَّرْجِسِ ،ثُمَّ مَرَّةً

تَفُوْحُ رَائِحَةُ رَيْحَانٍ وَمَرَّةً رَائِحَةُ الْوَرْدِ، نَتَنَزَّهُ فِي الْحَدَائِقِ فِي الرَّبِيْعِ، وَنَسْتَلِذُّ بِمَنَاظِرِهَا الْبَدِيْعَةِ، لَا يَشْتَدُّ الْحَرُّ وَلَا الْبَرْدُ فِي الرَّبِيْعِ بَلْ يَعْتَدِلُ الْجَوُّ .	

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	فصل بہار میں کلیاں کھل جاتی ہیں اور پھولوں کی کثرت ہوجاتی ہے۔	تَتَفَتَّحتِ الأَزْهَارُ وَتَكْثُرُ الْوُرُوْدُ فِي الرَّبِيْعِ .
2	میں نرگس کا پھول سونگتا ہوں۔	أَنَا أَشُمُّ رَائِحَةَ الْنَرْجِسِ .
3	نرگس کی خوشبو مہکتی ہے۔	تَفُوْحُ رَائِحَةُ الْنَرْجِسِ .
4	کیا تم فصل بہار میں باغات کی سیر کرتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَتَنَزَّهُ فِي الْحَدَائِقِ فِي الرَّبِيْعِ ؟
5	کیا فصل بہار میں گرمی زائد ہوتی ہے؟	هَلْ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي الرَّبِيْعِ ؟
6	جی نہیں !بلکہ فصل بہار میں موسم معتدل ہوتا ہے۔	لَا ! بَلْ يَعْتَدِلُ الْجَوُّ فِي الرَّبِيْعِ .

درس (۳۴)

افعال ناقصہ کا بیان

نوٹ: افعال ناقصہ کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں

حل لغات: نَاضِجٌ: پکا ہوا۔ مُرٌّ: کڑوا۔ جمع مکسر اَمْرَارٌ زِحَامٌ: بھیڑ۔ قَارِسٌ: سردی کا زائد ہونا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب سمع (مادہ قرس ، صحیح)۔ غَزِیْرٌ: موسلا دھار، جمع مکسر غِزَارٌ۔ کَانَ: تھا فعل ناقص۔ یَسْکُنُ: وہ رہتا ہے فعل مضارع صیغہ واحد مذکر غائب باب نَصَرَ (مادہ سکن، صحیح)۔ مُسْتَیْقِظٌ: جاگنے والا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب استفعال، (مادہ قیظ، اجوف یائی)۔

ترجمہ	عبارت	شمار
پھل پکا ہوا ہے۔	اَلثَّمَرُ نَاضِجٌ .	1
پھل پکا ہوا نہیں تھا۔	کَانَ الثَّمَرُ غَیْرَ نَاضِجٍ .	2
پھل کڑوا تھا۔	کَانَ الثَّمَرُ مُرًّا.	3
سڑک پر بھیڑ بہت ہے۔	اَلزِّحَامُ شَدِیْدٌ عَلَی الشَّارِعِ .	4
سڑک پر بھیڑ بہت تھی۔	کَانَ الزِّحَامُ شَدِیْدًا عَلَی الشَّارِعِ .	5
آج سردی زائد ہے۔	اَلْیَوْمَ الْبَرْدُ قَارِسٌ .	6

7	كَانَ الْبَرْدُ قَارِسًا أَمْسِ .	گزشتہ کل سردی زائد تھی۔
8	صَدِيْقِي مَرِيْضٌ .	میرا دوست مریض ہے۔
9	كَانَ صَدِيْقِي مَرِيْضًا .	میرا دوست مریض تھا۔
10	اَلْقِطَّةُ نَائِمَةٌ فِي السَّرِيْرِ .	بلی تخت پر سوئی ہے۔
11	كَانَتِ الْقِطَّةُ نَائِمَةً فِي السَّرِيْرِ .	بلی تخت پر سوئی تھی۔
12	اَلْمَطَرُ غَزِيْرٌ .	بارش موسلا دھار ہے۔
13	كَانَ الْمَطَرُ غَزِيْرًا .	بارش موسلا دھار تھی
14	عَمُّ زَيْدٍ ذَاهِبٌ .	زید کے چچا جانے والے ہیں۔
15	كَانَ عَمُّ زَيْدٍ ذَاهِبًا .	زید کے چچا جانے والے تھے۔
16	خَالُ سَعِيْدٍ نَائِمٌ فِي الْغُرْفَةِ .	سعید کے ماموں کمرے میں سوئے ہیں۔
17	كَانَ خَالُ سَعِيْدٍ نَائِمًا فِي الْغُرْفَةِ .	سعید کے ماموں کمرے میں سوئے تھے۔
18	عَمَّةُ سَعِيْدٍ تَسْكُنُ فِي لَاهُوْرَ .	سعید کی چچی / پھوپھی لاہور میں رہتی ہیں
19	كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً .	لوگ ایک امت تھے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الرَّابِعِ وَالثَّلَاثِيْنَ

هَلْ كَانَ الْبَرْدُ قَارِسًا أَمْسِ ؟ کیا گزشتہ کل سردی زیادہ تھی؟	نَعَمْ ! كَانَ الْبَرْدُ قَارِسًا أَمْسِ . جی ہاں! گزشتہ کل سردی زیادہ تھی۔
هَلْ كَانَ الزِّحَامُ شَدِيْدًا فِي الْبَاصِ	لَا ! بَلْ كَانَ الزِّحَامُ شَدِيْدًا عَلَى

؟ کیا بس میں بھیڑ زیادہ تھی؟	الشَّارِع . جی نہیں! بلکہ سڑک پر بھیڑ زیادہ تھی۔
هَلْ كَانَ صَدِيْقُكَ مَرِ يْضًا أَمْسِ ؟ کیا تمھارا دوست گزشتہ کل بیمار تھا؟	نَعَمْ كَانَ صَدِيْقِي مَرِ يْضًا أَمْسِ . جی ہاں! میرا دوست گزشتہ کل بیمار تھا۔
هَلِ كَانَتِ الْقِطَّةُ نَائِمَةً فِي السَّرِيْرِ ؟ کیا بلی تخت پر سوئی تھی؟	نَعَمْ كَانَتِ الْقِطَّةُ نَائِمَةً فِي السَّرِيْرِ . جی ہاں! بلی تخت پر سوئی تھی۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	مسجد میں مجمع بہت زائد تھا۔	كَانَ الزِّحَامُ شَدِيْدًا فِيْ الْمَسْجِدِ.
2	سڑک پر مجمع کم تھا.	كَانَ الزِّحَامُ قَلِيْلًا على الشَّارِع.
3	زاہد کا بھائی بیمار تھا.	كَانَ اَخُ زَاهِدٍ مَرِ يْضًا.
4	بلی سو رہی تھی۔	كَانَتِ الْقِطَّةُ نَائِمَةً.
5	چوہا کمرے میں چل رہا تھا۔	كَانَ الْفَارُّ يَمْشِيْ فِيْ الْغُرْفَةِ.
6	بچہ جھولے میں جاگ رہا تھا۔	كَانَ الطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِيْ الْمَهْدِ .

درس(۳۵)

افعال ناقصہ کا بیان

نوٹ: افعال ناقصہ کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت شروع میں درج ہے وہاں سے دیکھ لیں۔

حل لغات: یَصِیْرُ: ہوجائے گا، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضَرَبَ، (مادہ صیر، اجوف یائی)۔ صَارَ: ہوگیا، ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب فعل ناقص، باب ضَرَبَ، (مادہ صیر، اجوف یائی)۔ غَبِیَّةٌ: کند ذہن، جمع مکسر اَغْبِیَاءُ۔ ذَکِیَّةٌ: ذہین، جمع مکسر اَذْکِیَاءُ۔ جَوٌّ: فضا، جمع مکسر اَجْوَاءُ۔ صَدِیْقٌ: گہرا دوست، جمع مکسر اَصْدِقَاءُ۔ عَدُوٌّ: دشمن جمع مکسر اَعْدَاءُ۔ شَابٌّ: جوان، جمع مکسر شَبَابٌ۔ مَرْجُوْمٌ: مردود، اسم مفعول صیغہ واحد مذکر غائب باب نَصَرَ (مادہ رجم، صحیح)۔ فَائِزٌ: کامیاب، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب نَصَرَ (مادہ فوز، اجوف واوی)۔ نَشِیْطٌ: پھرتیلا، جمع نِشَاطٌ۔ خائِنٌ: خیانت کرنے والا، اسم فاعل واحد مذکر باب نَصَرَ (مادہ خون، اجوف واوی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	اَلْمَرِیْضُ صَحِیْحٌ .	مریض تندرست ہے۔
2	صَارَ الْمَرِیْضُ صَحِیْحًا .	مریض تندرست ہوگیا۔
3	کَانَ الدِّیْكُ صَغِیْرًا .	مرغا چھوٹا تھا۔
4	أَمَّا الآنَ فَصَارَ کَبِیْرًا .	لیکن اب بڑا ہوگیا۔
5	کَانَتِ الْبِنْتُ غَبِیَّةً .	لڑکی کند ذہین تھی۔

6	أَمَّا الآنَ فَصَارَتْ ذَكِيَّةً .	لیکن اب ذہین ہو گئی۔
7	كَانَ الْبَرْدُ شَدِيْدًا أَمْسِ .	گزشتہ کل سردی سخت تھی۔
8	أَمَّا الآنَ فَصَارَ الْجَوُّ مُعْتَدِلًا .	لیکن اب فضا معتدل ہو گئی۔
9	كَانَ زَيْدٌ مَرِيْضًا .	زید بیمار تھا۔
10	أَمَّا الآنَ فَصَارَ صَحِيْحًا .	لیکن اب تندرست ہو گیا۔
11	صَارَ الْعَدُوُّ صَدِيْقًا حَمِيْمًا .	دشمن گہرا دوست ہو گیا۔
12	صَارَ الجَاهِلُ عَالِمًا .	جاہل عالم ہو گیا۔
13	صَارَ الطِّفْلُ شَابًّا وَصَارَ الشَّابُّ شَيْخًا .	بچہ جوان ہو گیا اور جوان بوڑھا ہو گیا۔
14	يَصِيْرُ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا .	بیمار تندرست ہو جائے گا۔
15	يَصِيْرُ الصَّغِيْرُ كَبِيْرًا .	چھوٹا بڑا ہو جائے گا۔
16	يَصِيْرُ الطِّفْلُ شَابًّا وَ يَصِيْرُ الشَّابُّ شَيْخًا .	بچہ جوان ہو جائے گا اور جوان بوڑھا ہو جائے گا۔
17	صَارَ الشَّيْطَانُ مَرْجُوْمًا بَعْدَ أَنْ كَانَ مَقْبُوْلًا .	شیطان مقبول ہونے کے بعد مردود ہو گیا۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْخَامِسِ وَالثَّلَاثِيْنَ

مندرجہ ذیل جملوں میں "صَارَ" کا استعمال کیجیے:

صَارَ الْبَرْدُ قَارِسًا . سردی زائد ہو گئی۔	صَارَ الْوَلَدُ ذَكِيًّا . لڑکا ذہین ہو گیا۔

صَارَتِ الْهِرَّةُ كَبِيْرَةً. بلی بڑی ہوگئی۔	صَارَ الْخَائِنُ أَمِيْنًا. خیانت کرنے والا امانت دار ہوگیا۔
صَارَ الْمُجْتَهِدُ فَائِزًا. محنتی کامیاب ہوگیا۔	صَارَ الْوَلَدُ شَابًّا. لڑکا جوان ہوگیا۔
صَارَ الشَّابُ شَيْخًا. جوان بوڑھا ہوگیا۔	صَارَ الْجَوُّ مُعْتَدِلًا. فضا معتدل ہوگئی۔
صَارَ اللَّيْلُ مُظْلِمًا. رات تاریک ہوگئی۔	صَارَتِ الْبِنْتُ ذَكِيَّةً. لڑکی ذہین ہوگئی۔
صَارَتِ الْبِنْتُ نَشِيْطَةً.	لڑکی پھرتیلی ہوگئی۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا دشمن گہرا دوست ہوگیا؟	هَلْ صَارَ الْعَدُوُّ صَدِيْقًا حَمِيْمًا؟
2	کیا بکری بڑی ہوگئی؟	هَلْ صَارَتِ الشَّاةُ كَبِيْرَةً؟
3	کیا تندرست بیمار ہوگیا؟	هَلْ صَارَ الْصَحِيْحُ مَرِيْضًا؟
4	کیا تمہارا دوست مریض ہوگیا؟	هَلْ صَارَ صَدِيْقُكَ مَرِيْضًا؟
5	اس کا دوست دشمن بن گیا۔	صَارَ صَدِيْقُهُ عَدُوًّا.
6	کیا تمہارا دوست تمہارا دشمن بن گیا؟	هَلْ صَارَ صَدِيْقُكَ عَدُوَّكَ؟
7	کیا کافر مسلمان ہوگیا؟	هَلْ صَارَ الْكَافِرُ مُسْلِمًا؟
8	میرا دوست تندرست ہوگیا۔	صَارَ صَدِيْقِي صَحِيْحًا.
9	جاہل آدمی عالم ہوجاتا ہے۔	يَصِيْرُ الْجَاهِلُ عَالِمًا.

10	مریض تندرست ہو جاتا ہے۔	يَصِيْرُ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا .
11	بارش کے بعد سردی سخت ہو جاتی ہے۔	يَصِيْرُ الْبَرْدُ قَارِسًا بَعْدَ الْمَطَرِ (/ بَعْدَ أَنْ كَانَ الْمَطَرُ)

درس (۳۶)

افعال ناقصہ کا بیان

نوٹ: افعال ناقصہ کا مکمل ضروری اصطلاحات کے تحت شروع میں درج ہے وہاں سے دیکھ لیں

حل لغات: أَصْبَحَ: صبح کے وقت کوئی کام کیا فعل ناقص۔ ظَلَّ: دن میں کوئی کام کیا، فعل ناقص۔ بَاتَ: رات میں کوئی کام کیا، فعل ناقص۔ خَائِفٌ: ڈرنے والا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب سمع، جمع مکسر خُوَّفٌ (مادہ خوف، اجوف واوی)۔ حَارِثٌ: نگہبان، حُرَّاسٌ ۔ مُصَلٍّ: نماز پڑھنے والا اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب تفعیل (مادہ صلو، ناقص واوی) ۔خُفَّاشٌ: چمگادڑ، جمع منتہی الجموع خَفَافِيْشُ۔ مُتَأَلِّمٌ: درمند، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب تفعل (مادہ الم ، مہموز فا)۔ سَجِيْنٌ: قیدی جمع مکسر سُجَنَاءُ۔ بَاكِيًا: رونے والا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب ضرب (مادہ بکی، ناقص یائی)۔ جَائِعٌ: بھوکا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب نَصَر (مادہ جوع ، اجوف واوی)۔ مُسْتَيْقِظٌ: جاگنے والا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب استفعال (مادہ قیظ، اجوف یائی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	كَيْفَ أَصْبَحْتَ يَا طَارِقُ !	اے طارق !تم نے کس حال میں صبح کی ؟
2	أَصْبَحْتُ بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ يَا حَامِدُ !	الحمدللہ میں نے خیریت کے ساتھ صبح کی اے حامد !
3	أَصْبَحَ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا .	مریض نے صحت کی حالت میں صبح کی ۔
4	يُصْبِحُ الطِّفْلُ بَاكِيًا .	بچہ روتے ہوئے صبح کرتا ہے۔
5	ظَلَّ الْمَطَرُ غَزِيْرًا .	دن بھر بارش موسلا دھار رہی۔
6	ظَلَّ الْمَرِيْضُ مُتَأَلِّمًا.	مریض نے دردمند ہوکر دن گزارا۔
7	ظَلَّ الْفَرَسُ جَائِعًا .	گھوڑے نے بھوکے رہ کر دن گزارا۔
8	ظَلَّ الْحَارِثُ مُسْتَيْقِظًا .	نگہبان نے جاگ کر دن گزارا
9	بَاتَ السَّجِينُ قَائِمًا .	قیدی کھڑے ہوکر رات گزاری
10	بَاتَ الْعَابِدُ مُصَلِّيًا .	عابد نے نماز پڑھتے ہوئے رات گزاری۔
11	بَاتَ الْمَرِيْضُ مُضْطَرِبًا.	مریض نے بے چین ہوکر رات گزاری۔
12	بَاتَ الْخَفِيْرُ قَائِمًا .	چوکیدار نے کھڑے ہوکر رات گزاری۔
13	يَبِيْتُ الطِّفْلُ نَائِمًا فِي السَّرِيْرِ .	بچہ تخت پر سوکر رات گزارتا ہے۔
14	وَالَّذِيْنَ يَبِيْتُوْنَ لِرَبِّهِمْ	اور وہ جو اپنے رب کے لیے سجدے

	سُجَّدًا ۔	کی حالت میں رات گزارتے ہیں۔
15	يَبِيْتُ الْفَقِيْرُ آمِنًا وَ يَبِيْتُ الأَمِيْرُ خَائِفًا .	فقیر امن سے رات گزارتا ہے اور امیر ڈرتے ہوئے رات گزارتا ہے۔
16	يَبِيْتُ الْخُفَّاشُ مُسْتَيْقِظًا .	چمگادڑ بحالت بیداری رات گزارتا ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّادِسِ وَالثَّلَاثِيْنَ

مندرجہ ذیل فقروں میں ”أَصْبَحَ“ ”ظَلَّ“ کا استعمال کیجیے۔

أَصْبَحَ الْمَطَرُ غَزِيْرًا . صبح کے وقت بارش موسلا دھار ہوگئی۔	هَلْ ظَلَّ الطِّفْلُ بَاكِيًا . کیا بچہ دن کے وقت رویا؟
هَلْ بَاتَ الطِّفْلُ بَاكِيًا ؟ کیا بچہ نے رو کر رات گزاری؟	أَصْبَحَ الْحَارِثُ مُسْتَيْقِظًا . نگہبان نے جاگتے ہوئے صبح کی۔
بَاتَ السَّجِيْنُ مُصَلِّيًا . قیدی نے نماز پڑھتے ہوئے رات گزاری ۔	بَاتَ الأَمِيْرُ خَائِفًا . امیر نے ڈرتے ہوئے رات گزاری۔
أَصْبَحَ الطِّفْلُ ضَاحِكًا . بچہ نے ہنستے ہوئے صبح کی۔	زَيْدٌ بَاتَ لِرَبِّهٖ سَاجِدًا . زید نے اپنے رب کے لیے سجدہ کرتے ہوئے رات گزاری۔
هَلْ تَبِيْتُ لِرَبِّكَ سَاجِدًا ؟ کیا تم اپنے رب کے لیے سجدہ کرتے ہوئے رات گزارتے ہو؟	أَصْبَحَ زَيْدٌ مُصَلِّيًا . زید نے نماز پڑھتے ہوئے صبح کی۔

ظَلَّ الْخُفَّاشُ نَائِمًا .	چمگادڑ دن کے وقت سویا۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	مریض نے کس حال میں صبح کی ؟	كَيْفَ أَصْبَحَ الْمَرِيْضُ ؟
2	مریض نے صحت کی حالت میں صبح کی	أَصْبَحَ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا .
3	بچے نے روتے ہوئے صبح کی۔	أَصْبَحَ الطِّفْلُ بَاكِيًا .
4	بچے نے ہنستے ہوئے صبح کی۔	أَصْبَحَ الطِّفْلُ ضَاحِكًا .
5	قیدی نے کس حال میں صبح کی ؟	كَيْفَ أَصْبَحَ اَلسَّجِيْنُ ؟
6	قیدی نے نماز کی حالت میں صبح کی۔	أَصْبَحَ السَّجِيْنُ مُصَلِّيًا .
7	زید نے کس حالت میں رات گزاری ؟	كَيْفَ بَاتَ زَيْدٌ ؟
8	زید نے بحالت نماز رات گزاری۔	بَاتَ زَيْدٌ مُصَلِّيًا .
9	خالد بحالت روزہ دن گزارے گا۔	يَظَلُّ خَالِدٌ صَائِمًا .
10	چمگادڑ بحالت بیداری رات گزارے گا۔	يَبِيْتُ الْخُفَّاشُ مُسْتَيْقِظًا .

درس (۳۷)

حروف مشبہ بالفعل کا بیان

نوٹ: حروف مشبہ بالفعل کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں

حل لغات: إِنَّ: بے شک ، حرف مشبہ بالفعل۔ حِمَارٌ: گدھا، جمع حَمِيْرٌ، وَ اَحْمِرَةٌ ۔خَرُوْفٌ.: بھیڑ کا بچہ، جمع مکسر خِرَافٌ۔ زَيْنٌ: زینت، مصدر جمع اَزْيَانٌ۔ (مادہ زین، اجوف یائی)۔ شَيْنٌ: عیب، (باب ضرب، مادہ شین اجوف یائی)۔ دِيْنٌ: قیامت کا دین، جمع اَدْيَانٌ۔

إِنَّ+ي	=إِنَّنِي	ـإِنِّي	بے شک میں، مجھے
إِنَّ+نَا	=إِنَّنَا	ـإِنَّا	بے شک ہم
إِنَّ+	=	إِنَّكَ	بے شک آپ
إِنَّ+هُوَ	=	إِنَّهُ .	بے شک وہ (مذکر)
إِنَّ+هَا	=	إِنَّهَا	بے شک وہ (مؤنث)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	إِنَّ الْحِمَارَ لَا يَطِيْرُ فِي الْجَوِّ .	بے شک گدھا فضا میں نہیں اڑتا ہے۔

2	إِنَّهُ يَمْشِي عَلَى الأَرْضِ .	بے شک وہ زمین پر چلتا ہے۔
3	إِنَّ الْخَرُوْفَ يَخَافُ مِنَ الذِّئبِ .	بے شک بھیڑ کا بچہ بھیڑئے سے ڈرتا ہے۔
4	إِنَّ الْعِلْمَ زَيْنٌ وَإِنَّ الْجَهْلَ شَيْنٌ .	بے شک علم زینت ہے اور جہالت عیب ہے۔
5	إِنَّ اللهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۔	بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔
6	اِنَّ (الصَّلٰوةَ) لَكَبِيْرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِيْنَ ۔	نماز ضرور بھاری ہے مگر ڈرنے والوں پر۔
7	اِنِّي اَخَافُ اللهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ	بے شک میں اللہ سے ڈرتا ہوں جو تمام جہانوں کو پالنے والا ہے۔
8	اِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ۔	بے شک وہ سننے اور دیکھنے والا ہے۔
9	اِنَّكَ (يَامُحَمَّدُ) عَلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيْمٌ ۔	بے شک آپ سیدھے راستہ پر ہو۔
10	اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ ۔	بے شک ہم اللہ عزوجل کے لیے ہیں اور اسی کی طرف لوٹنے والے ہیں۔
11	اِنَّ الدِّيْنَ لَوَاقِعٌ ۔	بے شک قیامت کا دن ضرور واقع ہونے والا ہے۔
12	اِنَّ الَّذِيْنَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنّٰتُ الْفِرْدَوْسِ	بے شک وہ لوگ جو ایمان لائے اور نیک عمل کیے ان کے لیے جنت الفردوس ہے۔

13	إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا لِلطَّاغِيْنَ ۔	بے شک جہنم سرکشوں کے لیے گھات میں ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّابِعِ وَالثَّلَاثِيْنَ

إِنَّ کا استعمال کیجیے

إِنَّ خَالِدًا قَائِمٌ . بے شک خالد کھڑا ہے۔	إِنَّ سَعِيْدًا قَائِمٌ . بے شک سعید کھڑا ہے۔
إِنَّ الْقِطَّةَ السَّوْدَاءَ نَائِمَةٌ . بے شک کالی بلّی سوئی ہے۔	إِنَّ الْبَقَرَةَ الصَّفْرَاءَ لِزَيْدٍ . بے شک پیلی گائے زید کی ہے۔
إِنَّ الثَّمَرَةَ الْحُلْوَةَ لِطَارِقٍ .	بے شک میٹھا پھل طارق کا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا زینب بازار جاتی ہے؟	هَلْ تَذْهَبُ زَيْنَبُ إِلَى السُّوْقِ ؟
2	بے شک وہ بازار جاتی ہے۔	إِنَّهَا تَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ .
3	بے شک تم سچے ہو۔	إِنَّكَ صَادِقٌ .
4	بے شک وہ کل ملتان سے لوٹے گا۔	إِنَّهُ يَرْجِعُ غَدًا مِنْ مُلْتَانَ .
5	بے شک میں کل بازار جاؤں گا۔	إِنِّي أَذْهَبُ غَدًا إِلَى السُّوْقِ .
6	بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے؟	إِنَّ اللهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ .

7	بے شک کوشش کرنے والا کامیاب ہے۔	إِنَّ الْمُجْتَهِدَ فَائِزٌ . .

درس (۳۸)

حروف مشبہ بالفعل کا بیان

نوٹ: حروف مشبہ بالفعل کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں۔

حل لغات: لَيْتَ: کاش، حرف مشبہ فعل ۔تُرَابٌ: مٹی،اَتْرِبَةٌ: وَ تُرْبَانٌ. نُرَدُّ : ہم لوٹائے جائیں گے ،فعل مضارع مجہول صیغہ جمع متکلّم ،باب نَصَرَ (مادہ ردد،مضاعف ثلاثی)۔نُزْهَةٌ:سیر وتفریح۔مُثْمِرَةٌ:پھل،قَطَفْتُ:میں نے توڑا،فعل ماضی معروف صیغہ واحد متکلّم ،باب ضَرَب (مادہ قطف،صحیح)۔إِذْذاكَ:اس وقت۔نَادٍ:مجلس ،جمع أَنْدِيَةٌ ۔اَعْنَابٌ:انگور،واحد عِنَبٌ۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	لَيْتَ المَطَرَ يَنْزِلُ .	کاش بارش ہوتی۔
2	لَيْتَ زَيْدًا حَاضِرٌ .	کاش زید حاضر ہوتا۔
3	لَيْتَ عَائِشَةَ مَوْجُوْدَةٌ .	کاش عائشہ موجود ہوتی۔
4	يٰلَيْتَنِي كُنْتُ تُرٰبًا۔	ہائے میں کسی طرح خاک ہوجاتا۔

5	يٰلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ ۔	ہائے کسی طرح مجھ میں تجھ میں پورب پچھم کی دوری ہوتی
6	يٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِاٰيٰتِ رَبِّنَا وَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۔	کاش کسی طرح ہم واپس بھیجے جائیں اور اپنے رب کی آیتیں نہ جھٹلائیں اور مسلمان ہوجائیں۔
7	سَعِيْدٌ يَقُوْلُ لِحَمِيْدٍ إِنِّي ذَهَبْتُ لِلنُّزْهَةِ .	سعید حمید سے کہتا ہے: بے شک میں تفریح کے لیے گیا تھا۔
8	فَدَخَلْتُ حَدِيْقَةً .	تو میں باغ میں داخل ہوا۔
9	رَأَيْتُ فِيْهَا أَشْجَارًا مُثْمِرَةً بَعْضُهَا كَانَتْ لِلإِجَّاصَاتِ .	میں نے اس میں پھل دار درخت دیکھے ان میں سے بعض امرود کے تھے۔
10	بَعْضُهَا لِلْبُرْتَقَالَاتِ وَ بَعْضُهَا لِلأَعْنَابِ .	بعض سنتروں کے اور بعض انگور کے تھے۔
11	وَ بَعْضُهَا لِلرُّمَّانَاتِ .	اور بعض انار کے تھے۔
12	فَقَطَفْتُ مِنْهَا إِجَّاصَةً حُلْوَةً .	تو میں نے باغ میں سے ایک میٹھا امرود توڑا۔
13	وَأَكَلْتُهَا .	اور اسے (امرود) کھایا۔
14	حَمِيْدٌ يَقُوْلُ : يَا لَيْتَنِي ! كُنْتُ حَاضِرًا إِذْ ذَاكَ .	حمید کہتا ہے: اے کاش میں اس وقت حاضر ہوتا۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّامِنِ وَالثَّلَاثِيْنَ

”لَيْتَ“ کا استعمال کیجیے

لَيْتَ الْمَرِيْضَ صَحِيْحٌ . کاش کہ مریض تندرست ہوتا۔	لَيْتَ الْبُرْتُقَالَةَ حُلْوَةٌ . کاش کہ سنترہ میٹھا ہوتا۔
لَيْتَ الأَعْنَابَ حُلْوَةٌ . کاش کہ انگور میٹھے ہوتے۔	لَيْتَ إِنِّي كُنْتُ حَاضِرًا فِي النَّادِي . کاش کہ میں مجلس میں حاضر ہوتا۔
لَيْتَ هُوَ حَاضِرٌ فِي النَّادِي . کاش کہ وہ مجلس میں حاضر ہوتا۔	لَيْتَنَا نَحُجُّ . کاش کہ ہم حج کرتے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کاش کہ انگور میٹھے ہوتے؟	لَيْتَ الأَعْنَابَ حُلْوَةٌ .
2	کاش کہ مریض تندرست ہوتا۔	لَيْتَ الْمَرِيْضَ صَحِيْحٌ .
3	کاش کہ تم پڑھے لکھے ہوتے۔	لَيْتَكَ عَالِمٌ .
4	کاش کہ سورج نکلتا۔	لَيْتَ الشَّمْسَ يَطْلُعُ .
5	کاش کہ تم علم دین حاصل کرتے۔	لَيْتَكَ تَحْصُلُ الْعِلْمَ .

درس (۳۹)

حل لغات: زَعَمُوا: گمان کیا ان سب نے، کہانی کی ابتدا میں استعمال کیا جاتا ہے، ماضی معروف صیغہ جمع مذکر غائب باب فَتَحَ نَصَرَ، (مادہ زعم، صحیح)۔ قِرَدَةٌ: بندر، واحد قِرْدٌ۔ اِلْتَمَسُوا: انھوں نے تلاش کیا، فعل ماضی معروف صیغہ جمع مذکر غائب باب افتعال (مادہ لمس، صحیح)۔ لَمْ يَنْجَحُوا: کامیاب نہ ہوئے نفی جحد بلم صیغہ جمع مذکر غائب باب فتح، (مادہ نجح، صحیح)۔ يَنْفُخُوْنَ: وہ پھونکتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع مذکر غائب باب نَصَر (مادہ نفخ، صحیح)۔ طَمْعًا: لالچ کرتے ہوئے مصدر (س) ۔ يُوْقِدُوا: روشن کریں، نفی جحد معروف صیغہ جمع مذکر غائب باب افعال (مادہ وقد، مثال واوی) ۔ سَفَاهَةٌ: بیوقوفی، مصدر (ک)۔ لَا تَتْعَبُوا: مت تھکو، فعل نہی جمع مذکر حاضر باب سمع (مادہ تعب، صحیح)۔ يَرَاعَةٌ: جگنو۔ جَبَلٌ: پہاڑ، جمع مکسر جِبَالٌ۔ شَرَارَةٌ: چنگاری، جمع مکسر شُرُرٌ ۔ يَصْطَلُوْنَ: وہ ہاتھ تاپتے ہیں، فعل مضارع معروف، جمع مذکر غائب باب افتعال (مادہ صلی، ناقص یائی)۔ أَنْ يُطِيْعَ: اطاعت کرنا پیروی کرنا، مصدر، باب افعال (مادہ طوع، جوف واوی)۔ أَبَىٰ: انکار کیا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضرب (مادہ ابی، مہموز فا، ناقص یائی)۔

ترجمہ	عبارت	شمار
لوگوں نے گمان کیا کہ بندروں کا ایک گروہ کسی پہاڑ میں رہتا تھا۔	زَعَمُوا أَنَّ جَمَاعَةً مِنَ الْقِرَدَةِ كَانَتْ تَسْكُنُ فِي جَبَلٍ .	1
انھوں نے ٹھنڈی رات میں آگ	اِلْتَمَسُوا فِي لَيْلَةٍ بَارِدَةٍ نَارًا .	2

		تلاش کی۔
3	بَعْدَ طَلَبٍ كَثِيْرٍ لَمْ يَنْجَحُوا فِي مُرَادِهِمْ .	زیادہ طلب کے بعد اپنے مقصد میں کامیاب نہیں ہوئے۔
4	فَرَأَوْا يَرَاعَةً تَطِيْرُ فَظَنُّوْهَا شَرَارَةَ نَارٍ .	توانہوں نے ایک جگنو کو اڑتے ہوئے تو اسے آگ کی چنگاری گمان کیا۔
5	فَأَخَذُوْهَا ثُمَّ جَمَعُوا حَطَبًا كَثِيْرًا وَ أَلْقَوْهُ عَلَيْهَا .	اسے پکڑ لیا پھر بہت سی لکڑیاں جمع کیں اور اسے ان پر ڈال دیا۔
6	وَ جَعَلُوا يَنْفُخُوْنَ طَمَعًا أَنْ يُوْقِدُوا نَارًا.	اور آگ روشن کرنے کی امید پر پھونکنے لگے۔
7	يَصْطَلُوْنَ بِهَا مِنَ الْبَرْدِ	جس کے ذریعہ سردی سے تاپیں۔
8	وَكَانَ قَرِيْبًا مِنْهُمْ طَائِرٌ عَلَى شَجَرَةٍ .	اور ان کے قریب کسی درخت پر ایک پرندہ تھا۔
9	يَنْظُرُوْنَ إِلَيْهِ وَ يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ .	یہ اس کی طرف دیکھتے اور وہ ان کی طرف دیکھتا۔
10	مَا اسْتَطَاعَ الطَّائِرُ أَنْ يَسْكُتَ عَلَى سَفَاهَتِهِمْ وَ لَا يَهْدِيَهُمْ .	پرندہ ان کی بیوقوفی اور ان کی رہنمائی نہ کیے جانے پر خاموش نہ رہ سکا
11	فَنَادَاهُمْ بِأَعْلَى صَوْتٍ :	تو اس نے انھیں بلند آواز سے پکارا۔
12	لَا تَتْعَبُوا ! فَإِنَّ الَّذِي رَأَيْتُمُوْهُ نَارًا لَيْسَ بِنَارٍ .	مت تھکو، بے شک جسے تم نے آگ سمجھا ہے (در حقیقت) وہ آگ نہیں ہے۔
13	وَلٰكِنَّ الْقِرَدَةَ مَا سَمِعُوا قَوْلَ	لیکن بندروں نے ناصح کی بات کو نہیں

	النَّاصِحِ .	سنا۔
14	وَ بَقُوا مُشْتَغِلِيْنَ فِي سَفَاهَتِهِمْ .	اور اپنی بیوقوفی میں مشغول رہے۔
15	فَلَمَّا طَالَ ذٰلِكَ عَلَى الطَّائِرِ	توجب پرندے پر یہ معاملہ لمبا ہوا
16	قَرُبَ مِنْهُمْ لِيَنْهَاهُمْ عَمَّا هُمْ فِيْهِ .	ان سے قریب ہوا تاکہ انھیں روکے جس میں وہ ملوث ہیں
17	إِذْ مَرَّ بِهٖ طَائِرٌ وَ قَالَ :	اچانک اس کے قریب سے ایک پرندہ گزرا اور کہا:
18	يَا أَخِي ! لَا تَلْتَمِسْ تَقْوِيْمَ مَا لَا يَسْتَقِيْمُ .	اے میرے بھائی! جو درست نہ ہو سکے اسے درست نہ کر۔
19	فَأَبَى الطَّائِرُ أَنْ يُطِيْعَ .	پرندہ نے ان کی اطاعت کرنے سے انکار کر دیا۔
20	فَلَمَّا قَرُبَ أَخَذَهٗ بَعْضُ الْقِرَدَةِ	اور جب قریب ہوا تو کسی بندر نے اسے پکڑ لیا۔
21	فَضَرَبَ عَلَى الْأَرْضِ فَمَاتَ .	وہ زمین پر گر کر مر گیا۔

مَا الْمَوْعِظَةُ فِي قِصَّةِ الْقِرَدَةِ وَالطَّائِرِ ؟	فِي هٰذِهِ الْقِصَّةِ نَصِيْحَةٌ عَظِيْمَةٌ أَنَّ الْتِمَاسًا يَسْتَقِيْمُ مَا لَا يَسْتَقِيْمُ سَفَاهَةٌ . اس قصہ میں ایک بڑی نصیحت ہے کہ اس کے درست کرنے میں لگ جانا جو درست نہ ہو یہ

	بے وقوفی ہے۔
هَلْ يُفِيْدُ النُّصْحُ لِلسُّفَهَاءِ ؟	لَا ! لَا يُفِيْدُ النُّصْحُ لِلسُّفَهَاءِ . جی نہیں! بیوقوفوں کو نصیحت فائدہ نہیں دیتی ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میں گمان کرتا ہوں کہ کہ پرندہ بیوقوف ہے۔	أَزْعَمُ أَنَّ الطَّائِرَ سَفِيْهٌ .
2	پرندہ نے بندروں کو بیوقوف گمان کیا ۔	زَعَمَ الطَّائِرُ أَنَّ الْقِرَدَةَ سُفِيْهَةٌ .
3	کیا تم نے سرد رات میں آگ تلاش کی۔	هَلْ اِلْتَمسْتَ فِي لَيْلَةٍ بَارِدَةٍ نَارًا ؟
4	کیا تم نے جگنو دیکھا ہے ؟	هَلْ قَدْ رَأَيْتَ يَرَاعَةً ؟
5	جی ہاں! میں نے جگنو دیکھا ہے۔	نَعَمْ ! قَدْ رَأَيْتُ يَرَاعَةً .
6	جگنو رات کو چمکتا ہے .	تَلْمَعُ الْيَرَاعَةُ فِي اللَّيْلِ .
7	بے وقوف کو نصیحت کرنا بے وقوفی ہے۔	اَلنُّصْحُ لِلسَّفِيْهِ سَفَاهَةٌ .

تعارف مترجم ایک نظر میں

(بقلم خود)

نام ونسب: محمد گل ریز بن امیر دولھا بن وزیر خاں بن عجب خاں۔ **وطن:** مدنا پور، پوسٹ شیش گڑھ، بہیڑی، بریلی شریف یوپی۔ **تاریخ پیدائش:** ۱۰/ نومبر ۱۹۹۰ بروز ہفتہ

جن مدارس میں تعلیم حاصل کی:

(۱)-دار العلوم غریب نواز مدنا پور (پرائمری درجات)

(۲)-مدرسہ اشرف العلوم شیش گڑھ، رام پور (درجۂ حفظ)

(۳)-مدرسہ عالیہ نعمانیہ غریب نواز شیش گڑھ، رام پور (درجۂ اعدادیہ)

(۴)-مدرسہ الجامعۃ القادریہ رچھا بریلی شریف (درجۂ اولیٰ، ثانیہ)

(۵)-دار العلوم علیمیہ جمدا شاہی ضلع بستی یوپی (درجۂ ثالثہ، رابعہ)

(۶)- دار العلوم اہل سنت الجامعۃ الاشرفیہ مصباح العلوم مبارک پور اعظم گڑھ (خامسہ، سادسہ، سابعہ، فضیلت، تحقیق فی الادب ومشق افتاء)

(۷)-جامعہ سعدیہ کاسرکوڈ کیرالا (ڈپلومہ عربی ایک سال)

فراغت: دار العلوم اہل سنت الجامعۃ الاشرفیہ مصباح العلوم مبارک پور اعظم گڑھ یکم جمادی الاخری ۱۴۳۶ھ، مطابق ۲۲/ مارچ ۲۰۱۵ء بروز اتوار

اسناد:

(۱) مولوی (۲) عالم (۳) کامل (مدرسہ تعلیمی بورڈ اتر پردیش)

قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان دہلی:

(۱)-ایک سالہ کمپیوٹر کورس

(۲)-عربی ڈپلومہ کورس دو سالہ

(۳)-اردو ڈپلومہ کورس ایک سالہ

(۴)-انٹر، ہندی

تدریسی خدمات: جامعۃ المدینہ فیضان عطار ناگ پور تا حال

شرف بیعت: پیر طریقت رہبر شریعت قاضی القضاۃ فی الھند حضور اختر رضا خاں صاحب قبلہ الملقب بہ تاج الشریعہ بریلی شریف۔

قلمی خدمات

(۱)-مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ اول (مطبوع) **(۲)**-مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ دوم (مطبوع) **(۳)**-مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ سوم (مطبوع) **(۴)**۔مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ چہارم (غیر مطبوع) **(۵)**۔مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ پنجم (غیر مبطوع) **(۶)**-مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اول (مطبوع) **(۷)**-مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ دوم (مطبوع)(۸)۔مشکوۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ سوم۔**(۹)**-مصباح الطالبین ترجمہ منہاج العابدین (مطبوع) **(۱۰)**-علم صرف کے آسان قواعد (مطبوع) **(۱۱)**-اہم تراکیب اور ان کا حل (غیر مطبوع)**(۱۲)**-نحوی سوال وجواب (غیر مطبوع) **(۱۳)**-مفتاح الانشاء شرح مصباح الانشاء اول (مطبوع) (۱۴)۔مفتاح الانشاء شرح مصباح الانشاء دوم (مطبوع)**(۱۵)**-روز مرہ کے شرعی مسائل (غیر مطبوع) **(۱۶)**-معارف الادب شرح مجانی الادب (مطبوع)**(۱۷)** ۔روضۃ الادب شرح فیض الادب اول (مطبوع)**(۱۸)**۔حیات خضر علیہ السلام (غیر مطبوع)(۱۹)۔مختصر عربی حکایات اور چٹکلے ۔(۲۰)۔ترجمہ کیسے کریں ۔(۲۱)مصباح النحو شرح خلاصۃ النحو اول، دوم اوران کے علاوہ کچھ کتابوں پر کام جاری ہے۔

محمد گل ریز رضا مصباحی مدناپوری بریلی شریف یوپی
Mob:8057889427,9458201735